

G. W. Leibniz
SPECIMEN GEOMETRIAE LUCIFERAE

Translated by David Jekel and Matthew McMillan

Last revision: 24 Jul 2026

Manuscript: [https://dfg-viewer.de/show/?set\[mets\]=https://digitale-sammlungen.gwlb.de/content/00067978/00067978.xml](https://dfg-viewer.de/show/?set[mets]=https://digitale-sammlungen.gwlb.de/content/00067978/00067978.xml)

Typescript: <https://books.google.com/books?id=7iI1AAAAIAAJ&pg=PA260>

Leibniz Katalog Nr. 40983: <https://leibniz-katalog.bbaw.de/en/extended-search?katnr=40983>

Gerhardt (ed.), *Leibnizens mathematische Schriften*, Bd. VII (1863), S. 260–299 (Stück II). Latin text collated against the manuscript (LH 35 I 16 Bl. 1–20); four Gerhardt misreadings corrected at the ink are flagged in footnotes. Figure captions give Gerhardt’s figure numbers (= Figure $n + 35$), which the Latin column cites.

Specimen Geometriae Luciferae

Saepe notatum est a viris acri iudicio praeditis, Geometras verissima quidem et certissima tradere, eaque ita confirmare ut assensus negari non possit, sed non satis illustrare animum, neque fontes inveniendi aperire, dum lector se captum quidem et constrictum sentit, capere autem non satis potest, quomodo inciderit in has casses, quae res facit ut homines Geometrarum demonstrationes magis admirentur quam intelligent, nec satis ex illis percipiant fructus ad intellectus emendationem, in aliis quoque disciplinis profuturam, quae tamen mihi potissima videtur demonstrationum Mathematicarum utilitas. Cum igitur de his rebus saepe meditati plurima inciderint, quae ad reddendas causas fontesque recludendos facere videntur, eorum specimen placet exhibere¹ familiari sermone ac liberiori structura, prout nunc in mentem venit, severiore illa exponendi ratione in aliud tempus servata.

Utuntur vel uti possunt Geometrae variis notionibus aliunde sumtis, nempe de eodem et diverso seu de coincidente et non coincidente, de eo quod inest vel non inest, de determinato et indeterminato, de congruo et incongruo, de simili et dissimili,

Specimen Geometriae Luciferae

It has often been observed by men endowed with keen judgement that Geometers, though they deliver the truest and most certain things, and confirm them so that one cannot withhold assent, yet they neither sufficiently enlighten the mind, nor reveal the sources of discovery, while the readers feel themselves captured and bound, but not sufficiently able to grasp how they have fallen into the trap. This issue makes people admire more than understand the demonstrations of Geometers, and not see enough fruit from them for improving the intellect, also profitable for other disciplines, and which seems to me in fact to be the most powerful use of Mathematical demonstrations. Then, as I often pondered these matters, very many things occurred to me that seemed to help restore the causes and disclose the sources, so I decided to write down a sample of them with an informal style and freer structure, just as it comes now to mind, saving a more rigorous method of explaining them for another time.

Geometers use, or can use, various concepts taken from elsewhere, namely about the same and the different, or the coincident and the non-coincident, about what is in [*inest*] or is not in, about the determined and the undetermined, about the congruent and the incongruent,

¹MS: *placet exhibere*; Gerhardt prints *placet exscribere*. Confirmed edition misreading (MS collation, r01_001_R).

de toto et parte, de aequali, majori et minori, de continuo aut interrupto, de mutatione, ac denique quod ipsis proprium est de situ et extensione.

5 Doctrina de coincidente aut non coincidente est ipsa doctrina logica de formis syllogismorum. Hinc sumimus quod quae coincidunt eidem tertio coincidunt inter se; si duorum coincidentium unum tertio non coincidat, nec alterum ei coincidere. Ita Geometra ostendit, punctum, quo duo diametri circuli (id est rectae circulum secantes in duas partes congruas) se secant, coincidere cum puncto, quo duae aliae diametri ejusdem circuli se secant. Vid. fig. 36.

about the similar and the dissimilar, about the whole and the part, about the equal, greater, and lesser, about the continuous and the interrupted, about change, and finally, what is properly theirs, about situation and extension.

5R The doctrine about coincident and non-coincident is itself the doctrine of logic about the forms of syllogisms. Hence, we take it that things which coincide with the same third thing coincide with each other; if one of two coincidents did not coincide with the third, neither would the other coincide with it. A Geometer shows thus that the point where two diameters of a circle (that is, straight lines dividing the circle into two congruent parts) intersect coincides with the point where another two diameters of the same circle intersect. See Fig. 1.

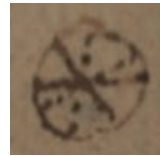


Figure 1 = Gerhardt's fig. 36

Doctrinae de eo quod inest alteri, partem aliquam etiam demonstrationibus complexus est Aristoteles in prioribus Analyticis, notavit enim praedicatum inesse subjecto, scilicet 15 notionem praedicati notioni subjecti, quanquam etiam contra individua subjecti insint individuis praedicati. Et plura adhuc demonstrari possint universalialia de continente et contento seu inexistente, utilia futura tam in Logicis quam Geometricis. Quorum et specimen dedi, ubi demonstravi, si *A* sit in *B* et *B* sit in *C*, etiam *A* esse in *C* fig. 37; item si *A* sit in *L* et *B* sit in *L*, etiam compositum ex *A* et *B* fore in *L* fig. 38; item si *A* sit in *B*, et *B* sit in *A*, coincidere *A* et *B* fig. 39. Problemata etiam solvi, ut plura invenire numero quotcunque talia ut nihil ex ipsis componi possit novum, quod fit si ea continue in 25 se invicem insint, ut si *A* sit in *B* et *B* in *C* et *C* in *D* etc. nihil

15R Some part of the doctrine about what is-in something else was even involved in demonstrations by Aristotle in his Prior Analytics, for he observed that the predicate is-in the subject, that is, the notion of the predicate [is-in] the notion of the subject, even though on the other hand individuals of the subject are-in individuals of the predicate. And at this point more universal things could be demonstrated about what contains and what is contained, i.e. exists in [*inexistente*], which would be as useful in matters of Logic as in Geometry. I gave a sample of these when I demonstrated in Fig. 2 that if *A* is in *B* and *B* is in *C*, then *A* also is in *C*; in Fig. 3 that if *A* is in *L* and *B* is in *L*, then the composite of *A* and *B* also is in *L*; in Fig. 4 that if *A* is in *B* and *B* is in *A*, then *A* and *B* coincide. I also solved the problem of finding 25R arbitrarily many things such that nothing new can be composed from them, which happens if they are in each other successively [*continue*]

ex his componi potest novum; quod et aliis modis praestari potest, ut si sint quinque A, B, C, D, E , et $A \oplus B$ coincidat C , et A sit in D , et denique $B \oplus D$ coincidat E , tunc nihil ex iis componi potest novi, utcunque combinentur. Unde etiam
 5 ostendi quibus² plura dati numeri quoad coincidentiam et inexistenciam sese habere debeant, ut inde institui possint combinationes utiles ad componendum aliquid novum. — Et in his versatur pars Scientiae Combinatoriae generalis de formulis universe acceptis, cui non Geometriam tantum, sed et
 10 Logisticam seu Mathesin universalem de Magnitudinibus et Rationibus in genere tractantem subordinari alias ostensum est.

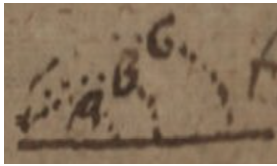


Figure 2 = Gerhardt's fig. 37

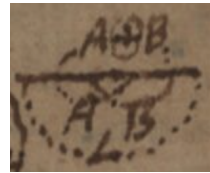


Figure 3 = Gerhardt's fig. 38

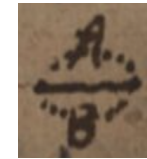


Figure 4 = Gerhardt's fig. 39

Sequitur doctrina de determinato et indeterminato, quando scilicet ex quibusdam datis quaesitum ita circumscriptum est, ut nonnisi unicum reperiri possit, quod his conditionibus satisfaciat. Datur et semideterminatum, cum non quidem unicum, sed plura, certi tamen numeri seu numero finita exhiberi possunt, quae satisfaciunt. Sic datis duobus punctis A, B determinata est recta AB (fig. 40) seu via minima ab uno ad aliud; sed si in plano quaeratur punctum C , cujus distantiae a punctis A et B datis sint magnitudinis datae, problema est semideterminatum, nam duo puncta in eodem plano reperiri possunt, nempe C et (C) quae satisfaciunt quaesito. At non nisi unicus reperiri potest circulus cujus circumferentia per
 15 data tria puncta A, B, C transeat. Et proinde si duo circuli sint

in turn; as when A is in B and B in C and C in D etc., then nothing new can be composed from these. This can also be exhibited in another way, as when there are five things A, B, C, D, E , and $A \oplus B$ coincides with C , and A is in D , and finally $B \oplus D$ coincides with E , then nothing new can be composed from them however they may be combined. From this I also show how more things of a given number should relate as to coincidence and existence-in, so that useful combinations could be arranged from this for composing something new. And part of the general Combinatorial Science of universally accepted formulas is involved in these things, to which not only Geometry, but also Logistics or the universal Mathematics treating of Magnitudes and Ratios in general, is elsewhere shown to be subordinate.
 5R
 10R
 15R
 20R
 25R

²MS: *ostendi quibus* (perfect tense); Gerhardt normalizes to *ostendo, quomodo* (MS collation, r02_002_L).

propositi, et inter ratiocinandum reperiatur, unumquemque
eorum per tria proposita puncta transire, certum est circulos
nomine tenus duos revera esse unum eundemque seu coin-
cidere. Utrum putem conditiones datae sint determinantes,
ex ipsismet cognosci potest, quando tales sunt, ut rei quaesi-
tae generationem sive productionem contineant, vel saltem
ejus possibilitatem demonstrent, et inter generandum vel
demonstrandum semper procedatur modo determinato, ita ut
nihil uspiam relinquatur arbitrio sive electioni. Si enim ita
procedendo nihilominus ad rei generationem vel possibilitatis
ejus demonstrationem perveniatur, certum est problema esse
penitus determinatum.

that each of them passes through three proposed points, it is certain
that those circles, which are two in name, are really one and the same
or coincide. Whether I consider the given conditions to be determining
can be recognized from the conditions themselves, when they are such
that they contain the generation or production of the thing sought,
or at least that they demonstrate its possibility, and in the course of
generating or demonstrating one always proceeds in a determinate
manner, so that nothing is left up to decision or choice. If, indeed, one
does arrive at the generation of the thing or the demonstration of its
possibility by proceeding in this way, then certainly the problem is
thoroughly determined.

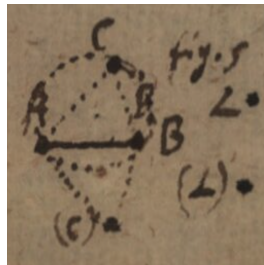


Figure 5 = Gerhardt's fig. 40

Hinc porro multa insignia Axiomata maximique usus deduxi,
quae tamen non satis video observata. Ex his potissimum
est, quod determinantia pro determinato aliud rursus de-
terminante, in hac nova determinatione possunt substitui,
determinatione hac salva. Sic si rectam indefinitam per duo
puncta *A* et *B* (fig. 41) transeuntem dicamus esse locum om-
nium punctorum determinate se habentium ad *A* et *B* seu sui
ad *A* et *B* situs unicorum, demonstro inde duobus aliis punctis
in eadem recta sumtis ut *C* et *A* (facilitatis nunc et brevitatis
causa unum ex duobus prioribus hic rursus assumando) etiam
eandem rectam ad haec duo puncta *C* et *A* esse determinatam,
seu quodlibet punctum in eadem recta esse sui situs unicum

From here I deduced many remarkable and very useful Axioms, which
nevertheless I don't see observed often enough. The most powerful
of these is that determiners can be substituted for the determined
thing in determining again something else in a new determination,
while preserving this determination. Thus, if we say that the indef-
inite straight line passing through *A* and *B* (Fig. 6) is the locus of
all points relating in a determinate way to *A* and *B*, i.e. unique with
their situation to *A* and *B*, I will demonstrate from there that, for two
other points taken on the same line, say *C* and *A* (taking now one of
the earlier points for the sake of ease and brevity), the same line is
determined also by these two points, i.e., that any point in the same
line is unique with its situation to *A* and *C*. The demonstration is like

ad A et C . Demonstratio est talis: Sit recta per A et B , cujus punctum quodcunque ut L est sui ad A et B situs unicum, ita ut non possit adhuc aliud punctum inveniri eodem modo se habens ad A et B (quod est proprietas rectae), seu $A.B.L.$ un. (sic enim scribere soleo determinationem) sumaturque in eadem recta aliud punctum C , dico quodlibet punctum rectae, ut L , etiam esse sui situs unicum ad A et C , seu $A.C.L.$ un. Nam $A.B.L.$ un. (ex hyp.) et $A.B.C.$ un. (quia C est in recta per A, B); jam in determinatione posteriore tollatur B ope determinationis prioris, pro B substituendo A, L (per hoc praesens *axioma*, quia B determinatur ex $A.L$); itaque in posteriori determinatione pro $A.B.C.$ habebimus $A.A.L.C.$ un. Sed repetitio ipsius A hic est inutilis, seu si $A.A.L.C.$ est un, etiam $A.L.C.$ est un. seu L est sui situs unicum ad A et C , quod demonstrandum proponebatur.

5R this: Let there be a line through A and B , each point of which, say L , is unique with its situation to A and B , so that no other point can be found relating in the same way to A and B (which is a property of the straight line), or $A.B.L.$ un. (this is how I will write determination), and take another point C on the same line; I claim that any point of the line, such as L , is also unique with its situs to A and C , or $A.C.L.$ un. Indeed, $A.B.L.$ un. (by hypothesis) and $A.B.C.$ un. (since C is on the line through A, B); now remove B in the latter determination by means of the prior determination, substituting $A.L$ for B (by the present *axiom*, because B is determined by $A.L$); and so in the latter determination, instead of $A.B.C.$ we will have $A.A.L.C.$ un. But the repetition of A here is useless, that is, if $A.A.L.C.$ is unique, then $A.L.C.$ also is unique, or L is unique with its situation to A and C , which is what we set out to demonstrate.

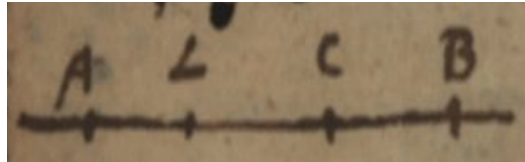


Figure 6 = Gerhardt's fig. 41

Unde videmus ex hoc exemplo nasci novum genus calculi hactenus a nemine mortalium usurpati quem non ingrediuntur magnitudines, sed puncta, et ubi calculus non fit per aequationes, sed per determinationes seu congruitates et coincidentias. Determinatio enim resolvi potest ope congruitatis in coincidentiam hoc modo: $A.B.L.$ un. id est si situs $A.B.L.$ congruat cum situ $A.B.Y$, coincident L et Y . Soleo autem coincidentiam notare tali signo ∞ , et congruitatem tantum tali signo $\propto$. Et proinde $A.B.L.$ un. idem valet quod propositio conditionalis sequens: Si sit $A.B.L. \propto A.B.Y$, erit $L \infty Y$, ubi literam Y adhibeo pro puncto indefinito, ad imitationem Algebraistarum quibus ultimae literae, ut x, y , significare

15R Whence from this example we see a new kind of calculus is born, never until now exploited by a mortal, which magnitudes do not enter, but rather points, and where calculation is not done by equations, but through determinations, or congruences and coincidences. Determination can indeed be resolved into coincidence by means of congruence in this way: $A.B.L.$ un. means: if the situs $A.B.L.$ is congruent to the situs $A.B.Y$, [then] L and Y coincide. Now I usually denote coincidence by such a sign: ∞ , and congruence alone by such a sign: $\propto$. And hence $A.B.L.$ un. means the same thing as the following conditional proposition: If $A.B.L. \propto A.B.Y$, then $L \infty Y$, where I use the letter Y for an indefinite point, in imitation of the Algebraists, for whom the last letters, such as x, y , usually signify indefinite magnitudes.

solent magnitudines indefinitas. Nam quodcunque punctum assumas, ut Y , quod eodem modo se habeat ad puncta A et B , quo L se habeat³ ad puncta A et B , id necesse est coincidere ipsi L , posito scilicet situm L ad A et B esse unicum, seu L esse in recta transeunte per A et B .

Transeamus igitur ad explicandas congruitates. *Congrua* sunt, quae nullo modo discerni possunt, si per se spectentur, ut in fig. 40 triangula duo ABC et $AB(C)$ quorum unum nihil prohibet alteri applicari, ut coincident. Sola igitur nunc positione discernuntur seu relatione ad aliquod aliud jam positione datum, ut aliquo puncto L dato fieri potest, ut ABC aliter se habeat ad L , quam $AB(C)$ se habet ad L , verbi gratia si L sit propius ipsi C quam ipsi (C) . Necesse est tamen, ut aliud L inveniri possit, quod eodem modo se habeat ad $AB(C)$ quo L se habet ad ABC , ita ut congrua sint $ABCL$ et $AB(C)(L)$, alioqui si tale quid fieri non posset pro $AB(C)$ quod fieri potest pro ABC (ita ut non posset (L) inveniri pro illo, ut L pro hoc), eo ipso discerni possent ABC et $AB(C)$ seu non forent congrua. Et hoc ipsum est maximi momenti axioma, ut si duo sint congrua ABC et $AB(C)$ et aliquid reperiat L se certo modo se habens ad unum ABC , etiam aliquid detur seu possibile sit (L) quod eodem modo se habeat ad alterum $AB(C)$. Designo autem ita (fig. 42) $A.B.C \propto L.M.N$, quod significat eodem modo inter se sita esse tria puncta A, B, C , quo tria puncta L, M, N . Hoc autem intelligendum est respective secundum ordinem praescriptum, ut scilicet cum congruere seu coincidere seu sibi applicari posse intelliguntur, $A.B.C$ et $L.M.N$, coincidat A ipsi L , et B ipsi M , et C ipsi N . Hinc si sit $A.B.C \propto L.M.N$, sequitur etiam $A.B \propto L.M$, et ita in caeteris. At vero ut colligamus $A.B.C \propto L.M.N$, opus est prius probari $A.B \propto L.M$ et $A.C \propto L.N$ et $B.C \propto M.N$, tum demum enim licebit secure componendo dicere $A.B.C \propto L.M.N$. Ita videmus (fig. 43) licet triangula ABC et LMN duo latera ae-

For, whatever point you take, say Y , which relates in the same way to the points A and B as L relates to the points A and B , it necessarily coincides with L , supposing of course that the situs of L to A and B is unique, or i.e. that L is on the line passing through A and B .

Let us pass on, therefore, to explain congruences. Things are *congruent* that cannot be distinguished in any way if they are observed by themselves, like the two triangles ABC and $AB(C)$ in Fig. 5, for which nothing prevents us placing the one onto the other so that they coincide. So now they are only distinguished by position, or the relation to something else already given in position, as for instance, given another point L , it can happen that ABC relates in a different way to L than $AB(C)$ relates to L , for example if L is closer to C than to (C) . It is necessary, though, that another (L) could be found that relates in the same way to $AB(C)$ as L relates to ABC , so that $ABCL$ and $AB(C)(L)$ are congruent; otherwise, if something like this could not be done for $AB(C)$ which can be done for ABC (so that (L) could not be found for the former as L for the latter), eo ipso ABC and $AB(C)$ could be distinguished, or i.e. would not be congruent. And this itself is an axiom of the greatest moment, that if two things ABC and $AB(C)$ are congruent and some L is found relating in a specified way to the one ABC , then also another (L) is given, i.e. is possible, that relates in the same way to the other $AB(C)$. Now I use this notation (Fig. 7), $A.B.C \propto L.M.N$, which signifies that the three points A, B, C are situated among themselves in the same way as the three points L, M, N . But this is to be understood respectively according to the prescribed order, so of course when $A.B.C$ and $L.M.N$ are understood to be congruent, or to coincide, or to be able to be placed onto each other, A coincides with L , and B with M , and C with N . Hence if $A.B.C \propto L.M.N$, it follows that also $A.B \propto L.M$, and likewise for the others. But in order to obtain $A.B.C \propto L.M.N$, we must first check that $A.B \propto L.M$ and $A.C \propto L.N$ and $B.C \propto M.N$, and then finally indeed by composing we may safely say that $A.B.C \propto L.M.N$. So we see

³MS: *habeat* (subjunctive); Gerhardt prints *habet* (MS collation, r03_003_R).

qualia habeant, AB ipsi LM et AC ipsi LN , tamen quia tertia aequalia non habent, BC et MN , non esse congrua. Quomodo autem in universum congruitas combinationum gradus al-

5 inferioris, et quod non opus sit omnibus ternionibus ad inveniendam congruitatem quaternionis, sed tribus tantum, et ad colligendam congruitatem quinionum, quinque ternionibus; senionum, septem ternionibus, et ita porro in infinitum, infra apparebit, cum de similitudinibus dicemus.

(Fig. 8) that triangles ABC and LMN may have two equal sides, AB [equal] to LM and AC [equal] to LN , but nevertheless not be congruent because they do not have equal third sides, BC and MN . Now the way that in general a congruence of combinations of higher degree can be

5R obtained from congruences of combinations of lower degree, and that one does not need all triples to find the congruence of a quadruple, but only three, and for obtaining a congruence of quintuples, five triples, and of sextuples, seven triples, and so forth to infinity, will appear below when we talk about similarities.

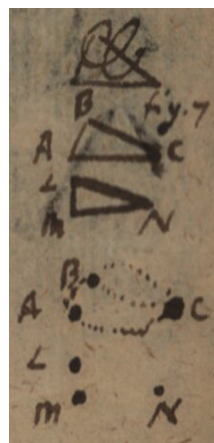


Figure 7 = Gerhardt's fig. 42

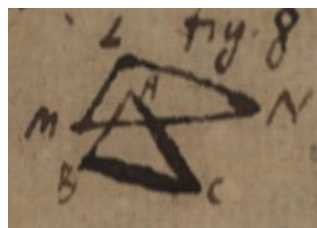


Figure 8 = Gerhardt's fig. 43

10 Patet autem quoque generaliter ex respective congruis om-

10R Now it is also clear that in general from all combinations of one de-

nibus combinationibus unius gradus semper colligi posse congruas esse omnes combinationes alterius gradus, verbi gratia ex omnibus binionibus omnes terniones, quia ex omnibus combinationibus unius gradus, verbi gratia ex omnibus binionibus quatuor rerum congruis, colligi potest ipsa quatuor rerum combinatio totalis seu quaternio $A.B.C.D$ congrua cum $L.M.N.P$. Jam ex congruitate combinationum totalium sequitur quaelibet combinatio inferior seu quaevis ternio respondentis congrua, ergo ex omnibus binionibus omnes terniones.

Discimus ex his insigne discrimen congruitatum a coincidentibus et inexistentiis seu comprehensionibus. Nam (fig. 44) si recta AB coincidat cum recta LM , et simul recta AC coincidat cum LN , etiam recta BC coincidet cum recta MN . Eo ipso dum coincidunt AB et LM , coincidunt etiam puncta A cum L , et B cum M ; et eo ipso dum coincidunt AC et LN , coincidet etiam punctum C cum puncto N ; cum ergo puncta A, B, C ipsis L, M, N respective coincidunt, adeoque B, C cum L, M , etiam rectae BC et MN coincident. Ex natura rectae quoad inexistentias alibi ostendi, si A insit ipsi L , et B ipsi M , etiam $A \oplus B$ inesse ipsi $L \oplus M$, et si $A \oplus B$ insit ipsi $L \oplus M$, et $A \oplus C$ ipsi $L \oplus N$, etiam $A \oplus B \oplus C$ inesse ipsi $L \oplus M \oplus N$, quem argumentandi modum in congruitatibus et similitudinibus imitari non licet.

gree being respectively congruent, one can always conclude that all combinations of another degree are congruent, for example all triples from all pairs, since from all combinations of one degree, for example from all the pairs from four things being congruent, one can conclude that the whole combination of the four things itself, or the quadruple $A.B.C.D$, is congruent with $L.M.N.P$. Now from the congruence of the whole combination it follows that any lower combination, or any triple, is congruent to the corresponding one; therefore from all pairs, all triples.

From these we learn the remarkable difference of congruences from coincidences and existences-in or i.e. containments. For (Fig. 9) if the line AB coincides with the line LM , and at the same time the line AC coincides with LN , then the line BC also coincides with the line MN . When AB and LM coincide, eo ipso the point A also coincides with L and B with M ; and when AC and LN coincide, eo ipso the point C also coincides with the point N ; since, therefore, the points A, B, C coincide with L, M, N respectively, and hence B, C with M, N ,⁴ the lines BC and MN also coincide. From the nature of the line as regards things being in [*inexistentias*], I showed elsewhere that, if A is-in L and B [is-in] M , then $A \oplus B$ will also be-in $L \oplus M$, and if $A \oplus B$ is-in $L \oplus M$, and $A \oplus C$ is-in $L \oplus N$, then $A \oplus B \oplus C$ will also be-in $L \oplus M \oplus N$, which mode of arguing cannot be imitated with congruences and similarities.

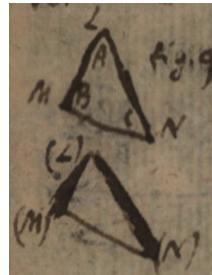


Figure 9 = Gerhardt's fig. 44

⁴MS has ' L, M '.

Ex his jam quae diximus de discrimine inter coincidentias et congruitates, ratio porro profluit, cur congrua sint trian-
 gula ABC et $(L)(M)(N)$ (fig. 44), si latera AB et $(L)(M)$
 itemque AC et $(L)(N)$ congrua sint, licet de tertiis AC et
 5 $(M)(N)$ nulla fiat mentio, modo anguli ad A et (L) congrui
 sint. Nam si recta $(L)(M)$ sit congrua rectae AB , et recta
 $(L)(N)$ rectae AC , et angulus quoque ad (L) angulo ad A ,
 tunc possunt rectae $(L)(M)$ et $(L)(N)$ transferri in AB et
 10 AC , salvo suo situ, adeoque $(L)(M)(N)$ potest applicari ad
 ABC , ita ut coincident AB et LM , item AC et LN ; ergo ex
 natura coincidentiae coincident etiam BC et MN ; itaque si
 tam rectae comprehendentes quam anguli earum sint con-
 grui, etiam bases erunt congruae, totumque adeo triangulum
 triangulo.

15 Et ex hoc ipso exemplo insigne hoc Axioma magnique usus
 illustrari potest: quae ex congruis eodem modo determinan-
 tur, ea sunt congrua. Sic quia generaliter ex duabus rectis
 magnitudine datis, et angulo eorum positione et magnitudine
 dato, determinatum seu positione datum est triangulum, hinc
 20 si duo sint triangula ABC , $(L)(M)(N)$ data, habentia crura
 AB cum $(L)(M)$, et AC cum $(L)(N)$ congrua, itemque angu-
 lum quem comprehendunt congruum, angulum A angulo (L) ,
 congrua erunt triangula ipsa. Similiter quia ex tribus rectis
 magnitudine datis, trianguli etiam anguli magnitudine dati
 25 sunt, adeoque omnia determinata sunt, quae diversa congru-
 entiam impediunt; hinc si duo triangula tres rectas habeant
 respective aequales, ac proinde congruas (rectae enim ae-
 quales congruae sunt), ipsa triangula congrua erunt. Et haec
 attentius considerata deprehendetur coincidere cum methodo
 30 superpositionum Euclidea.

Sunt et alia axiomata huc pertinentia, ut quae congrua sunt
 eidem, congrua sunt inter se; et quae congrua sunt inter se,

Now from these things that we just said about the difference between
 coincidences and congruences flows in turn the reason why trian-
 gles ABC and $(L)(M)(N)$ (Fig. 9) are congruent if the sides AB and
 $(L)(M)$ as well as AC and $(L)(N)$ are congruent, possibly not men-
 5 tioning the third ones AC and $(M)(N)$, provided that the angles at A
 and (L) are congruent. For if the line $(L)(M)$ is congruent to the line
 AB and the line $(L)(N)$ to the line AC , and also the angle at (L) to
 the angle at A , then the lines $(L)(M)$ and $(L)(N)$ can be transferred
 onto AB and AC , with their situs preserved, and so $(L)(M)(N)$ can be
 10 placed onto ABC , such that AB and LM as well as AC and LN coincide;
 therefore, by the nature of coincidence, BC and MN also coincide; and
 so if the enclosing lines as well as their angles are congruent, then the
 bases will also be congruent, and so the whole triangle [congruent] to
 the triangle.

15R And from this very example we can illustrate this remarkable and very
 useful Axiom: Things determined in the same way from congruent
 things are congruent. Thus, since, in general, from two lines given in
 magnitude and their angle given in magnitude and position, a triangle
 is determined or i.e. given in position, hence if two triangles ABC and
 20R $(L)(M)(N)$ are given, having legs AB congruent with (LM) and AC
 with $(L)(N)$, as well as a congruent angle that they enclose, angle A
 with angle (L) , the triangles themselves will be congruent. Similarly,
 since from three lines given in magnitude the angles of a triangle are
 also given in magnitude, and so everything is determined which would
 25R prevent congruence by being different, hence if two triangles have
 three lines respectively equal and hence congruent (since equal lines
 are congruent), the triangles themselves will be congruent. And this,
 on closer consideration, will be found to coincide with Euclid's method
 of superposition.

30R Other axioms are also relevant here, such as, things congruent to the
 same thing are congruent to each other, and of things congruent to

eorum unum si tertio incongruum sit, etiam alterum tertio incongruum erit, quae tamen corollaria sunt tantum axiomatum de eodem et diverso. In iis enim quae congrua sunt, omnia eadem sunt, praeter positionem, ita ut solo differant
 5 numero. Et in universum quicquid de uno congruorum fieri dicive potest, id de altero quoque fieri potest et dici, hoc uno excepto, quod ea quae in uno adhibentur, numero differunt seu positione ab iis quae in alio adhibentur. Ita congruere intelligemus non tantum duas ulnas seu duos pedes, sed et duas
 10 libras, abstracte sumtas, duas horas, duos aequales gradus velocitatis. Notandum est etiam si duorum corporum ambitus congrui sint, etiam ipsa corpora esse congrua, quia si termini actu congruant seu coincident, etiam corpora coincident. At non necesse est superficies et lineas coincidere aut congruas
 15 esse, quarum extrema coincidunt aut congrua sunt. Illud tamen in universum dici potest, duo extensa coincidere aut congrua esse, si coincident aut congrua sint ea in ipso quae ab externo attingi possunt, seu ipsi cum externo possunt esse communia. Hinc superficies et lineae cum ubique ab externo
 20 attingi possint, non vero solida, terminos earum congruos esse aut coincidentes non sufficit. In genere autem ea est natura spatii, extensi (adeoque et corporis quatenus nihil aliud quam spatium adesse in eo concipitur), ut in internis sit ubique congruum et indiscernibile (ut si in media aqua agam
 25 aut in mediis tenebris palpem nec quicquam offendam) tantumque per ea discerni possit, quae ab externo attingi possunt, seu ipsi cum alio (cum quo nullam licet partem communem habet) communia sunt. Hinc quoque si duae superficies reperiuntur uniformes aut lineae, extremis congruis aut etiam
 30 actu congruentibus, ipsae congruae erunt vel actu coincident.

Ex congruis oriuntur aequalia. Nempe quae congrua sunt, aut transformatione si opus sit congrua reddi possunt, ea

each other, if one is incongruent to a third, then the other will be also incongruent to it, which are nevertheless just corollaries of the axioms about same and different. For in things that are congruent, everything is the same, except position, so that they differ only in number. And
 5R in general, whatever can be done or said of one of the congruents can also be done and said of the other, with this one exception, that the things which apply in the one differ in number or position from those which apply in the other. Thus we will understand not only two cubits or two feet to be congruent, but also two pounds, taken abstractly,
 10R two hours, two equal degrees of speed. It is also noteworthy that if the peripheries of two bodies are congruent, then also the bodies themselves are congruent, because if the boundaries are congruent in actuality or i.e. coincide, the bodies also coincide. But it is not necessary for surfaces and curves to coincide or be congruent whose extremes coincide or are congruent. It can nonetheless be said in
 15R general, that two extensions coincide or are congruent if the things in it [sic] that can be touched from the outside, or i.e. that can be common to itself and the outside, coincide or are congruent. Hence, because surfaces and curves (but not solids) can be touched everywhere from the outside, it is not sufficient for their boundaries to be congruent or coincident. But in general it is the nature of⁵ space, of an extensum (and so also of a body, insofar as we conceive nothing but space to be present in it), that in the inside it is everywhere congruent and indistinguishable (such as if I move in the middle of water, or feel
 20R in the middle of darkness, and do not hit anything) and it can only be distinguished through those things that can be touched from the outside, or are common to it and another thing [*alio*] (with which it may not have any common part). Hence also if two surfaces or curves are found to be uniform, with their extremes congruent or even congruous
 25R in actuality, then they themselves will be congruent or coincide in actuality.
 30R

Equals arise from congruents. Namely, what things are congruent, or can be rendered congruent by transformation if necessary, are

⁵Leibniz began to write '*extensi ut ubique simul congruis*' ('it is the nature of extent that... everywhere at the same time congruent...') and then crossed this out in favour of the longer statement about space, an extensum, and a body.

dicuntur aequalia. Sic in fig. 45 triacula BAD , BCD , BCE , BFE sunt congrua, ideoque aequalia; quin⁶ et triangulum EBD aequale est quadrato $ABCD$, licet enim congrua non sint triangulum et quadratum, tamen hoc casu ex triangulo transpositione partium fieri potest quadratum priori congruum, nam si trianguli EBD unam partem BCD transferas in congruam BFE , manente altera parte ECB , tunc ex BFE et ECB fit quadratum $BCEF$ congruum quadrato $ABCD$. — Solemus autem aequalitatem designare signo $=$, hoc est $A = B$ significat A et B esse aequalia.

called equal. Thus in Fig. 10 triangles BAD , BCD , BCE , BFE are congruent and therefore equal; since triangle EBD is also equal to the square $ABCD$, though indeed the triangle and square are not congruent, nevertheless in this case a square congruent to the former can be made from the triangle by a transposition of its parts, for if you transfer the one part BCD of triangle EBD onto the congruent BFE , with the other part ECB remaining, then from BFE and ECB the square $BCEF$ is formed congruent to the square $ABCD$. Now we usually denote equality with the sign $=$, that is, $A = B$ signifies that A and B are equal.

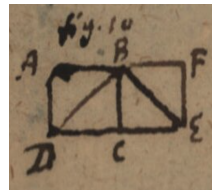


Figure 10 = Gerhardt's fig. 45

Aequalia etiam dici possunt quorum eadem est magnitudo. At magnitudo est attributum quoddam rerum, cujus certa species nulla definitione potest determinari nullisque certis notionibus, sed opus est fixa quadam mensura quam liceat consulere, et proinde si Deus universum orbem cum omnibus partibus proportionem eadem servata redderet majorem, nullum esset principium id notandi. Una tamen re fixa sumta, tanquam mensura, hujus applicatione ad alias res adhibitisque repetitionum numeris magnitudo quoque aliarum cognosci potest. Atque ita magnitudo determinatur per numerum partium, quae inter se sunt aequales, vel certa quadam regula inaequales. Et licet aliqua res sit incommensurabilis respectu mensurae vel respectu rerum, quibus mensura repetita exacte congruit, tamen continuata in infinitum subtractione quoties fieri potest rei ex mensura vel mensurae

Things can also be called equal whose magnitude is the same. And magnitude is a certain attribute of things, a given species [certa species] of which cannot be determined by any definition or by any given concepts [certis notionibus], but rather some fixed measure is needed which one may consult, and consequently if God rendered the entire world with all its parts larger, preserving the same proportion, there would be no basis for noting it. But with one fixed thing taken, as it were a measure, the magnitude of other things can also be ascertained [cognosco] by applying it to the others and using the numbers of repetitions. And so magnitude is determined by the number of parts that are equal to each other, or unequal by some given rule. And although some thing may be incommensurable with respect to a measure or with respect to things to which the measure repeated is exactly congruent, yet by infinitely continued subtraction of the thing from the measure or the measure from the thing as many times as possible, and of the

⁶MS: *quin et*; Gerhardt prints *quia*. Letterforms unambiguous at the ink (MS collation, r06_003_L).

ex re, residuique ex eo quod subtractum est, tunc ex progressionem numerorum repetitiones experimentium cognoscitur rei quantitas respectu mensurae. Et proinde aequalia sunt quae eodem modo se habent ad eandem mensuram respectu repetitionis, eaque eo ipso patet fieri posse congrua, cum in partes congruentes singulas singulis eodem modo resolvantur.

Ex his etiam intelligitur, quid Mathematici vocent rationem seu proportionem. Si enim duo sint A et B , et unum A accipiat pro mensura, tunc alterius B *magnitudo* exprimitur per numerum aliquem (vel numerorum seriem certa lege procedentem) posito A exprimi per unitatem. Sed si neutra sit mensura, tunc numerus exprimens B per A , quasi A esset mensura seu unitas, exprimit rationem seu proportionem ipsius A ad B . Et in universum expressio unius rei per unam aliam homogeneam (seu in res congruas resolubilem) exprimit unius rationem ad aliam, ut proinde ratio sit simplicissima duorum quoad magnitudinem relatio, in qua scilicet nihil assumitur tertii ipsis homogenei ad magnitudinem unius ex magnitudine alterius suo valore exprimendam. — Verbi gratia sint duae magnitudines A et B (fig. 46) velimusque earum rationem ad se invicem determinare, ponamus A esse majus et B minus, igitur ab A detrahimus B quoties id fieri potest, verbi gratia 2 vicibus, et restare C ; hoc C necessario minus est quam B , ideoque a B ipsum C rursus subtrahatur quoties fieri potest, ponamus autem subtrahi posse 1 vice et residuum esse D , et a C detrahi posse D rursus 1 vice et residuum esse E , denique a D posse detrahi E 2 vicibus et residuum esse Nihil. Patet fore $A = 2B + C$ (1) et $B = 1C + D$ (2); ergo pro B in aequ. 1. substituendo valorem expressum in aequ. 2. $A = 2C + 2D + 1C$ (3) seu $A = 3C + 2D$ (4). Rursus $C = 1D + E$ (5); ergo (ex aequ. 4 et 5) $A = 5D + 3E$ (6), et (ex aequ. 2 et 5) $B = 2D + E$ (7). Denique $D = 2E$ (8). Ergo (ex aequ. 6 et 8) fiet

remainder from what was subtracted, then the quantity of the thing with respect to the measure is ascertained from the progression of the numbers expressing repetitions. And consequently those things are equal that relate in the same way to the measure with respect to repetition, and eo ipso it is clear that they can be made congruent, since they are resolved in the same way into parts respectively congruent to each other.

From this one also understands what Mathematicians call ratio or proportion. For if A and B are two things, and the one A is accepted as the measure, then the *magnitude* of the other B is expressed by some number (or series of numbers proceeding according to a given law), setting A to be expressed by unity⁷. But if neither is the measure, then the number expressing B by A , as if A were the measure or unit, expresses the ratio or proportion of A to B . And in general the expression of one thing by another homogeneous one (or i.e. one resolvable into congruent things) expresses the ratio of one to the other, and hence ratio is the simplest relation of the two as to magnitude, in which no third thing homogeneous to them is assumed for expressing the magnitude of the one from the magnitude of the other by its value. For example, let A and B be two magnitudes (see Fig. 11), and let us aim to determine their ratio to each other; let us suppose A is greater and B lesser, and therefore subtract B from A as many times as possible, for example 2 times, and suppose C remains; this C is necessarily smaller than B , and so let C be subtracted again from B as many times as possible; now suppose it can be subtracted 1 time and the remainder is D , and D can be subtracted from C again 1 time and the remainder is E , and finally D can be subtracted from E 2 times and the remainder is Nothing. Clearly, $A \stackrel{(1)}{=} 2B + C$ and $B = 1C + D$ (2); therefore by substituting for B in eqn. 1 the value expressed in eqn. 2, $A = 2C + 2D + 1C$ (3), or $A = 3C + 2D$ (4). Again $C = 1D + E$ (5); therefore (from eqns. 4 and 5), $A = 5D + 3E$ (6), and (from eqns. 2 and 5), $B = 2D + E$ (7). Finally $D = 2E$ (8). Therefore (from eqns. 6 and 8) comes $A = 13E$ (9) and (from eqns. 7 and 8), $B = 5E$ (10). From this

⁷The Latin ‘unitas’ is translated sometimes by ‘unit’ and sometimes by ‘unity’.

$A = 13E$ (9) et (ex aequ. 7 et 8) $B = 5E$ (10). Unde videmus E esse communem omnium mensuram maximam, et posita E unitate, fore $A = 13$ et $B = 5$. Quaecunque autem assumatur unitas, tamen A et B esse inter se ut 13 et 5 numeros, et A
 5 fore tredecim quintas ipsius B seu $A = \frac{13}{5}B$ (id est $A = \frac{13}{5}$ si B esset unitas) nempe A est $13E$, est autem E quinta ipsius B ; contra B fore quinque decimas tertias ipsius A seu $B = \frac{5}{13}A$, nam $B = 5E$, at E est una tertia decima ipsius A . Patet autem quantitates homogeneas ipsis A et B hic provenientes
 10 ordine esse $\frac{A}{13E} \frac{B}{5E} \frac{C}{3E} \frac{D}{2E} \frac{E}{1E}$, at numeros subtractionum seu *quotientes* esse 2, 1, 1, 2. Quodsi non possumus pervenire ad ultimum aliquod (ut E hoc loco) quod caetera omnia sua repetitione exacte metiatur, ita ut A et B in partes ipsi huic mensurae congruentes, atque adeo inter se, resolvi nequeat,
 15 tunc non quidem ad valores hujusmodi numeris expressos quos sola unitatum repetitio efficit, pervenimus, attamen ex ipsa progressionem quotientium cognoscere possumus et determinare speciem rationis; ut enim hoc loco data serie quotientium 2, 1, 1, 2 datur ratio inter A et B ubi detractio-
 20 nibus factis talis quotientium series prodit, ita etiamsi series progrediatur in infinitum, quod fit in iis magnitudinibus quae inter se dicuntur incommensurabiles, tamen modo seriei progressio data sit, eo ipso ratio magnitudinum erit data, et quo longius continuabimus seriem, eo propius accedemus.
 25 Sed tamen dantur infiniti alii modi exprimendi magnitudines sive per series sive per quasdam operationes aut quosdam motus. Sic a me inventum est quadrato diametri existente 1, circulum esse $\frac{1}{1} - \frac{1}{3} + \frac{1}{5} - \frac{1}{7} + \frac{1}{9} - \frac{1}{11}$ etc. hoc est si quadratum diametri ponatur esse pes quadratus (diametro existente
 30 pede), Circulum esse quadratum diametri semel, demta (quia nimium sumsimus) ejus tertia parte, adjecta (quia nimium demsimus) ejus quinta parte, demta (quia nimium readjecimus) septima parte, et ita porro secundum seriem numero-

we see that E is the greatest measure common to all, and setting E as the unit, we have $A = 13$ and $B = 5$. But whatever unit is assumed, A and B will still be to each other as the numbers 13 and 5, and A will be thirteen fifths of B or $A = \frac{13}{5}B$ (that is $A = \frac{13}{5}$ if B were the unit), namely A is $13E$, while E is a fifth of B ; on the other hand, B will be five thirteenthths of A or $B = \frac{5}{13}A$, for $B = 5E$ whereas E is one thirteenth of A . Now it is clear that the quantities homogeneous to A and B arising here are, in order,

$$\begin{array}{ccccc} A & B & C & D & E \\ 13E & 5E & 3E & 2E & 1E, \end{array}$$

10R and the numbers of subtractions or *quotients* are 2, 1, 1, 2. And if we cannot arrive at some final thing (like E here) that measures all the others by exact repetitions of itself, so A and B cannot be resolved into parts congruent to this measure itself, and thus also to each other, then we will not arrive at values expressed by numbers of this kind, which
 15R a mere repetition of units produces; however, from the progression of quotients itself we can ascertain and determine a species of ratio; just as here given the series of quotients 2, 1, 1, 2 the ratio of A and B is given, where such a series of quotients results from the subtractions performed, so also if the series proceeds to infinity, which happens
 20R for those magnitudes which are said to be incommensurable to each other, still if the mere progression of the series is given, *eo ipso* the ratio of the magnitudes will be given, and the longer we continue the series, the closer we will approach [to it].

25R There are, however, infinitely many other ways of expressing magnitudes, whether through a series or through certain operations or certain motions. In such a manner I discovered that with the square of the diameter being $\frac{1}{1}$, the circle is $\frac{1}{1} - \frac{1}{3} + \frac{1}{5} - \frac{1}{7} + \frac{1}{9} - \frac{1}{11}$, etc. That is, if the square of the diameter is set to be a square foot (the diameter being a foot), the Circle is the square of the diameter one time, minus
 30R (because we have taken too much) a third part of it, plus (because we have removed too much) a fifth part of it, minus (because we have readded too much) a seventh part. And so on, being understood to

videre in 10, 100, 1000, 10000 etc. partes. Sit jam quantitas CD aestimanda per scalam partium aequalium et geometrica progressionem descendentium quam fecimus. Applicemus ipsam CD scalae AB et C quidem ipsi A , videamusque quorsum in scala nostra cadat altera extremitas D . Et primum con-

feramus D cum punctis majorum divisionum, inde gradatim progrediendo ad minores. Et cum CD sit minor quam scala AB (nam si major esset, prius ab ea detraxissemus scalam quoties id fieri potuisset) cadet D inter A et B ; videmus autem

esse $CD = \frac{1}{2} + \frac{1}{4} + \frac{1}{16} + \frac{1}{32}$ et adhuc aliquid praeterea, minus tamen quam $\frac{1}{32}$; itaque si scala non sit ulterius subdivisa, expressio ista sufficiet saltem ad hoc, ut error sit minor quam $\frac{1}{32}$. Quodsi adhuc semel subdiviserimus, poterimus per scalam AB talem habere expressionem ipsius CD , ut error minor

quam $\frac{1}{64}$. Et ita porro. Ita similiter, si scala divisa sit in partes 10, 100, 1000, 10000, et ita porro, efficere possumus ut error sit minor quam $\frac{1}{10}$, $\frac{1}{100}$, $\frac{1}{1000}$, $\frac{1}{10000}$ etc.

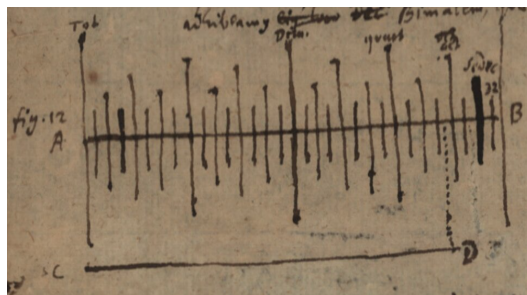


Figure 12 = Gerhardt's fig. 47

Hac methodo insigne oritur commodum, ut omnes quantitates quae per fractas essent exprimendae, quantumlibet exacte in integris exprimantur. Sit enim septima pars pedis, aut quaecunque alia portio vel fractio. Sumamus 100000 etc. idque dividamus per 7 continuando quoad lubet, prodibit 1428571428571428 etc. seu $\frac{1}{7} = \frac{1}{10} + \frac{4}{100} + \frac{2}{1000} + \frac{8}{10000}$

parts that we made descending according to the geometric progression. Let us place CD onto the scale AB and C of course onto A , and let us see where in our scale the other extremity D falls. And let us compare D first with the points of the larger division, proceeding from there step by step to the smaller ones. And since CD is less than the scale AB (for if it were greater, then we would have first subtracted the scale as many times as possible), D will fall between A and B ; now we see that $CD = \frac{1}{2} + \frac{1}{4} + \frac{1}{16} + \frac{1}{32}$ and something still further, yet smaller than $\frac{1}{32}$; and so if the scale is not further subdivided, that expression is sufficient at least for this, for the error to be less than $\frac{1}{32}$. And if we subdivide once more, we can have such an expression of CD by the scale AB that the error is less than $\frac{1}{64}$. And so on. Thus similarly, if the scale is divided into 10, 100, 1000, 10000 parts and so on, we can arrange that the error is less than $\frac{1}{10}$, $\frac{1}{100}$, $\frac{1}{1000}$, $\frac{1}{10000}$ etc.

By this method arises the remarkable advantage that all quantities which would be expressed by fractions can be expressed in integers as precisely as desired. Indeed, let there be a seventh part of a foot, or whatever other portion or fraction. Let us take 100000 etc. and divide it by 7 continuing as far as desired, the result will be 1428571428571428 etc. or $\frac{1}{7} = \frac{1}{10} + \frac{4}{100} + \frac{2}{1000} + \frac{8}{10000}$ etc. or $1x + 4x^2 + 2x^3 + 8x^4$ etc.

etc. seu $1x + 4x^2 + 2x^3 + 8x^4$ etc. posito $x = \frac{1}{10}$, et x^2 esse $\frac{1}{100}$ seu quadratum de $\frac{1}{10}$, et x^3 esse cubum de $\frac{1}{10}$, et ita porro. Semperque error minor est quam una ex portionibus ultimis, ubi destitimus, hoc loco minor quam $\frac{1}{10000}$, ubi id
 5 praeterea summe notandum est, quod semper prodit periodus, cum quantitas unitati propositae est commensurabilis, ut hoc loco 142857 recurrit in infinitum. Unde perfecte cognoscitur natura progressionis. Patet autem haec locum habere, sive per calculum sive actuali applicatione ad scalam propositam
 10 magnitudinem aestimemus. — Progressio autem Bimalis hoc habet insigne, quod coefficientes seu numeri per quos potentiae x, x^2, x^3 etc. multiplicantur, sunt tantum 1 vel 0.

Sunt adhuc alii modi exprimendi magnitudines, licet enim ipsae sint incommensurabiles unitati, fieri tamen potest, ut
 15 quaedam earum potentiae seu aliqua ex ipsis enata unitati seu scalae commensurari possint. Quod ut exemplo appareat, inspiciatur fig. 48, ubi recta est AB , verbi gratia pes, ejusque quadratum seu pes quadratus est $ABCD$. Sit alia recta BD aequalis ipsi AB , ita ut angulus ABD ad B sit rectus, et ducatur
 20 recta AD . Et super recta $BD (= AB)$ sit quadratum $BEFD$, aequale quadrato $ABCD$ (seu AC) ac denique super recta AD sit quadratum $ADGH$. Jam constat non tantum ex Euclideis Elementis, sed etiam ex ipsa inspectione figurae, quadratum $ADGH$ esse duplum quadrati AC seu aequari quadratis AC
 25 et BF simul sumtis. Ductis enim diagonalibus AG, DH , se secantibus in L , resolutum erit quadratum $ADGH$ in quatuor triangula ALD, DLG, GLH et HLA , aequalia et congrua inter se, at quadratum AC ducta diagonali DB resolvitur in duo hujusmodi triangula; est ergo quadratum $ADGH$ duplum
 30 quadrati AC , et proinde quadratum seu potentia rectae AB (nempe quadratum AC) quadrato seu potentiae rectae AD (nempe quadrato $ADGH$) commensurari potest. Sed videamus jam an ipsae rectae AB et AD commensurari possint, sive ambo per numeros exprimi, rationales scilicet numeros,

setting $x = \frac{1}{10}$ and x^2 to be $\frac{1}{100}$ or the square of $\frac{1}{10}$, and x^3 to be the cube of $\frac{1}{10}$, and so on. And the error is always smaller than one of the last portions, where we stopped, in this case less than $\frac{1}{10000}$. It should also be noted here, above all, that a period always results when the quantity is commensurable to the proposed unit, as in this case 142847 repeats to infinity. Hence the nature of the progression is perfectly known [cognoscitur]. It is clear, moreover, that these things have their place whether we estimate a magnitude by calculation or by actual application to the proposed scale. But the Binary progression has this remarkable [property], that the coefficients, or the numbers by which the powers x, x^2, x^3 etc. are multiplied, are just 1 or 0.

There are still other ways of expressing magnitudes, for although they may be incommensurable with the unit, it can happen nonetheless that certain powers of them or something generated from them can be co-measured with the unit or scale. That this may appear by an example, consider Fig. 13, where AB is a line, for instance a foot, and its square, or i.e. a square foot, is $ABCD$. Let another line BD be equal to AB , so that the angle ABD at B is right, and let the line AD be drawn. And upon the line $BD (= AB)$ let there be a square $BEFD$, equal to the square $ABCD$ (or i.e. AC), and finally upon the line AD let there be a square $ADGH$. Now it is well established, not only from Euclid's Elements, but even by mere inspection of the figure, that the square $ADGH$ is twice the square $ABCD$, or is equal to the squares AC and BF taken together. Indeed, drawing the diagonals AG, DH , intersecting at L , the square $ADGH$ will be resolved into four triangles ALD, DLG, GLH , and HLA , equal and congruent to each other, and the square AC is resolved into two such triangles by drawing the diagonal DB ; therefore, the square $ADGH$ is twice the square AC , and hence the square or i.e. power of the line AB (namely the square AC) can be co-measured with the square or i.e. power of the line AD (namely with the square $ADGH$). But let us see now whether the lines AB and AD themselves can be co-measured, or both expressed by numbers, meaning of course rational numbers, which can

qui per repetitionem unitatis seu certae alicujus portionis aliquotae ipsius unitatis (quae repetitione sua unitatem exhaustit) exprimi possunt. Ponamus ergo AB esse 1 (nempe unum pedem), quaeritur quid sit AD ; is debet esse numerus
 5 qui multiplicatus per se ipsum (seu quadratus) producat 2, duplum scilicet ejus quod AB quadratus producit. Verum talis numerus non potest esse integer. Nam debet esse minor quam 2 (quia 2, 3 vel alii majores quadrati seu in se ducti producunt plus quam 2, nempe 2 in 2 dat 4, et 3 in 3 dat 9
 10 etc.), sed tamen debet esse major quam 1 (quia 1 in 1 dat 1, non 2), cadit ergo inter 1 et 2, ideo non potest esse integer, sed fractus. — Verum nec ullus numerus fractus id praestat. Quia omnis numeri fracti quadratum est numerus fractus, at vero 2 est integer qui debet esse quadratum ipsius AD , ideo
 15 AD neque est numerus integer neque fractus, adeoque nec rationalis, sed surdus. Et ideo vel exprimitur Geometrice ductu linearum, ut in figura, vel calculo et quidem vel mechanice per approximationem, vel exacte, ut si dicam esse $\frac{1414}{1000}$ seu 1414 millesimae pedis vel accuratius $\frac{14142136}{10000000}$ (seu 14142136
 20 decimo-millesimo-millesimae), nam haec fractio in se ducta dabit $\frac{20000001}{10000000}$ et paulo plus, ita ut differentia ejus a 2 sit minor una millesimo-millesima. Exacte exprimitur AD vel in numeris communibus per seriem infinitam, vel in numeris surdis. Quomodo per seriem infinitam exprimatur AD ex AB ,
 25 hic exponere prolixius foret. Algebraice vel in surdis exprimitur AD per notam faciendae extractionis radicis quadraticae ex 2, seu posita $AB = 1$, erit $AD = \sqrt[2]{2}$, hoc est radix quadratica de 2, seu numerus cujus quadratum est 2. Quae nota surda utilis est in calculo, quia per multiplicationem in se ipsam evanescit, quod de Nota Trisectionis Anguli vel aliqua
 30 alia cum calculo nihil commune habente dici non aequè potest.

Operae pretium autem hoc loco erit verum aperire fontem quantitatum incommensurabilium, unde scilicet ipsae in re-

be expressed by repetition of the unit or of some fixed some-numbereth [aliquotae] portion of that unit (which exhausts the unit by its own repetition). Let us set AB to be 1 (namely one foot), and ask what is AD ; it should be a number which multiplied by itself (or squared)
 5R produces 2, namely twice what AB squared produces. In fact such a number cannot be an integer. For it must be less than 2 (because 2, 3, and other larger numbers squared, or multiplied by themselves⁹, produce more than 2, for 2 by 2 gives 4, and 3 by 3 gives 9 etc.), but still it must be larger than 1 (because 1 by 1 gives 1, not 2); therefore it
 10R falls between 1 and 2, so it cannot be an integer, but rather a fraction. In fact neither does any fractional number perform better. For the square of every fractional number is a fractional number, whereas 2 is indeed an integer that should be the square of AD , and so AD is neither an integer nor a fractional number, and thus not rational, but
 15R surd. And thus it is expressed either geometrically by drawing lines, as in the figure, or by calculation, and indeed either mechanically by approximation, or exactly, as if I said that it was $\frac{1414}{1000}$ or 1414 thousandths of a foot, or more accurately $\frac{14142136}{10000000}$ (or 14142136 ten-thousand-thousandths), for this fraction multiplied by itself will yield
 20R $\frac{20000001}{10000000}$ and a little more, so that its difference from 2 is less than one ten-thousand-thousandth. AD is expressed exactly either in common numbers by an infinite series, or by surds. How AD is expressed from AB by an infinite series would be too lengthy to explain here. Algebraically or with surds AD is expressed by the notation for doing
 25R an extraction of the square root from 2, or i.e. putting $AB = 1$, then AD will be $\sqrt[2]{2}$, that is the square root of 2, or the number whose square is 2. This surd notation is useful in calculation, since it vanishes by multiplication [of the number] by itself, which cannot equally be said of the Notation of Trisection of an Angle or anything else that has
 30R nothing in common with calculation.

Now it will be worthwhile to uncover here the true source of incommensurable quantities, namely, where they come from in the nature

⁹Lit. 'drawn on themselves'

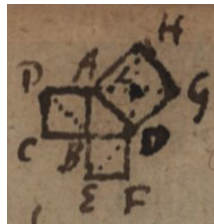


Figure 13 = Gerhardt's fig. 48

rum natura oriantur. Horum igitur causa est *ambiguitas*, seu cum quaesitum ex datis est semideterminatum (de quo supra) ita ut plura (numero tamen finita) satisfaciant, nec datis aliqua ratio applicari possit unum ab altero discernendi. Quod
 5 in hoc ipso exemplo praecedentis paragraphi ostendamus, ubi quaerebamus numerum qui in se ipsum ductus faciat 2. Sciendum autem est tales numeros semper esse binos, nam 4 tam ex +2 in +2, quam ex -2 in -2 ducto produci potest. Itaque $\sqrt[3]{4}$ est numerus ambiguus, significatque tam +2 quam
 10 -2; similiter $\sqrt[3]{9}$ est numerus ambiguus significatque tam +3 quam -3. Ergo et $\sqrt[3]{2}$ est numerus ambiguus, tamque satisfacit $+\frac{1414}{1000}$ quam $-\frac{1414}{1000}$. Sua natura igitur seu generaliter $\sqrt[3]{a}$ non potest reduci ad quiddam rationale quia omne rationale est determinatum; per accidens tamen, hoc est in
 15 quibusdam numeris qui scilicet per talem involutionem sunt orti, procedit extractio. In lineis etiam ostendi potest ambiguitas. Sit (fig. 49) circulus cujus diameter BM sit 3 et portio ejus AB sit 1. Ex puncto A educatur ad angulos rectos ipsa AD occurrens circulo in D , erit $AD = \sqrt[3]{2}$ seu quadrat. AD
 20 erit 2. Nam ex natura circuli quadratum ab AD aequatur rectangulo sub BA seu 1 et sub AM seu 2, quod rectangulum est 2. Verum haec ipsa constructio ostendit pari jure quo punctum D invenimus, potuisse etiam inveniri punctum (D) rectam ab A educendo via contraria, et ideo si AD est $+\frac{1414}{1000}$,
 25 erit $A(D) = -\frac{1414}{1000}$. Quae causa etiam est cur talia problemata non possint per solas rectas solvi, quia recta rectam tantum

of things. Their cause, then, is *ambiguity*, or when the thing sought is semidetermined by the givens (on this [see] above) so that several (but finitely many) things satisfy them, and no method [ratio] of distinguishing one from the other can be applied to the givens. Let us show
 5R this in the very example of the preceding paragraph, where we were seeking a number that multiplied by itself makes 2. But it should be known that such numbers always come in pairs. Indeed, 4 can be produced from +2 times +2 as well as from -2 times -2. And so $\sqrt[3]{4}$ is an ambiguous number, and it signifies +2 as well as -2; similarly,
 10R $\sqrt[3]{9}$ is an ambiguous number and signifies +3 as well as -3. Therefore also $\sqrt[3]{2}$ is an ambiguous number, and $\frac{1414}{1000}$ satisfies it as well as $-\frac{1414}{1000}$. Thus, by its nature, or i.e. in general, $\sqrt[3]{a}$ cannot be reduced to something rational since everything rational is determinate; nevertheless the extraction proceeds through accident [*per accidens*], that
 15R is, in certain numbers that arose of course through such involution. Ambiguity can be shown also with curves. Let there be (Fig. 14) a circle whose diameter BM is 3 and a portion AB of it be 1. Let AD be drawn at right angles from the point A meeting the circle at D ; then $AD = \sqrt[3]{2}$, or the square of AD will be 2. For from the nature of a circle
 20R the square of AD is equal to the rectangle under BA or i.e. 1 and under AM or 2, which rectangle is 2. But this very construction shows that by the same law that we found the point D , we could have also found a point (D) by drawing out the line from A in the opposite direction, and so if AD is $\frac{1414}{1000}$, then $A(D)$ will be $-\frac{1414}{1000}$. This is also the reason
 25R why such problems cannot be solved by straight lines alone, since a line intersects a line in just one point, but a circle is intersected by a

in uno puncto secat, at circulus a recta secatur in duobus punctis, ac proinde problemata hujusmodi ambigua solvit.

line in two points, and hence solves ambiguous problems of this kind.

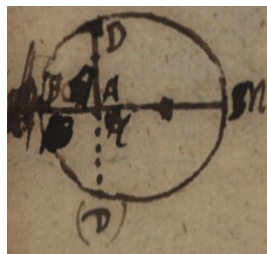


Figure 14 = Gerhardt's fig. 49

Imo hae surdae expressiones nobis etiam viam praebent quantitates impossibiles seu imaginarias calculo exprimendi. Nam
 5 recta quidem omnis aliam rectam ejusdem plani (nisi parallelae sint) secat; at circulus rectam cujus distantia a centro major est circuli radio, non secat, et problema quod per talem intersectionem solvi deberet, est imaginarium seu impossibile, scilicet in quantitatis quaesitae valore occurrit $\sqrt[3]{-aa}$ (vel
 10 simile quid) cujus quadratum est $-aa$, quod ideo impossibile est quia talis numerus $\sqrt[3]{-aa}$ non est positivus neque privativus, seu linea quae quaeritur neque motu antrorsum neque motu retrorsum exhiberi potest. Sive enim positivus esset
 15 sive privativus, tamen quadratum ejus foret positivum, ut jam ante monuimus, cum tamen quadratum ejus negativum fiat. Inserviunt tamen etiam imaginariae istae quantitates ad reales exprimendas adeo ut reales quaedam calculo ex-
 20 primi non possint, nisi interventu imaginariarum, ut alibi ostensum est, sed tunc imaginariae virtualiter destruuntur.

Sed nos explicata satis natura magnitudinis atque mensurae redeamus ad aequalitatis considerationem, ubi notandum est posse duo etiam ostendi aequalia, si ostendatur, unum neque minus neque majus esse altero, et tamen ea esse homogenea, seu unum transformari posse in aliud. Sic sphaerae

Actually these surd expressions also provide us with a way of expressing impossible or imaginary quantities through calculation. For every line intersects another line of the same plane (unless they are parallel); but a circle does not intersect a line whose distance from the center is greater than the radius, and a problem that should be solved by such an intersection is imaginary or impossible. Indeed, in the value of the quantity we seek, $\sqrt[3]{-aa}$ (or something similar) occurs, whose square is $-aa$, which is then impossible because such a number $\sqrt[3]{-aa}$ is neither positive nor negative [*privativus*], or i.e. the line that is sought cannot be exhibited by motion either forward or backward. For if it were either positive or privative, the square would nonetheless be positive, as we pointed out already before; whereas its square actually comes out negative. Nonetheless, even these imaginary quantities
 5R are of service for expressing real quantities, to the extent that some real quantities could not be expressed by calculation except by the intervention of the imaginary ones, as is shown elsewhere, but then the imaginary ones are eliminated functionally [*virtualiter*].
 10R
 15R

But having explained the nature of magnitude and measure well enough, let us return to the consideration of equality, where it should be noted that two things can be shown to be equals if it is shown that one is neither lesser nor greater than the other, and yet they are homogeneous, or one can be transformed into the other. Thus
 20R

Archimedes aequalem exhibet cylindrum quendam, parabolae aequale triangulum; patet autem utique sphaeram transformari posse in cylindrum, si liquidum sphaeram implens in cylindrum effundatur. Parabolam in triangulum transformari
 5 posse, seu triangulum et parabolam homogenea esse ostendi potest, quia eorum ratio potest inveniri eadem quae rectae ad rectam. Hoc ita probo: Sint (fig. 50) prismata seu cylindriformia corpora duo AE et LQ , unius AE basis seu sectio horizonti parallela sit parabola ut CDE (vel aliae ei congruae),
 10 alterius LQ basis sit triangulum NPQ . Ponatur prius AE esse liquore plenum usque ad altitudinem AB , qui si inde effundatur in LQ , ponamus hoc impleri usque altitudinem LM ; portionem ipsius LQ impletam LMR aequalem esse portioni ipsius AE eodem liquore prius impletae, nempe ABF . Jam
 15 quantitates talium cylindriformium portionum fiunt ex altitudine ducta in basin, seu sunt in composita ratione altitudinum et basium, ergo cum aequales sint portiones, erunt bases reciproce ut altitudines seu CDE parabola ad NPQ triangulum erit, ut recta LM ad rectam AB ; quodsi ergo aliud fiat triangulum, quod etiam sit ad triangulum NPQ ut recta AB
 20 ad rectam LM , quod per communem Geometriam fieri posse constat (et primo etiam mentis obtutu intelligitur ex natura similium triangulorum, de qua mox), patet dari aequale triangulum huic parabolae, seu parabolam in triangulum posse transformari.
 25

Etiam ex generatione seu motu cognoscimus magnitudines, ut hoc loco ex motu baseos per altitudinem, qua cylindriforme corpus generatur, datur ratio tale corpus aestimandi; sic ex ductu rectae in rectam aestimatur rectangulum sub duabus rectis
 30 comprehensum. Hac methodo superficies quoque et solida rotatione genita aestimantur, et huc pertinet praeclarum illud theorema, quod generatum motu alicujus extensi aequatur generato ex ipso extenso ducto in viam centri gravitatis, cujus

Archimedes exhibits a certain cylinder equal to a sphere, a triangle equal to a parabola; now it is clear that a sphere can be transformed into a cylinder if liquid filling the sphere is poured into a cylinder. That a parabola can be transformed into a triangle, or that a triangle and a parabola are homogeneous, can be shown, since their ratio can be found to be the same as that of a line to a line. I prove it as follows: Let there be (Fig. 15) two prisms or cylindrical bodies AE and LQ , let the base, or section parallel to the horizontal, of the one AE be the parabola, say CDE (or others congruent to it), and let the base of the other LQ be the triangle NPQ . Suppose first that AE is full of liquid up to the altitude AB , which, if it is poured from there into LQ , we suppose fills it up to the altitude LM , and that the filled portion LMR of LQ is equal to the portion of AE filled at first with the same liquid, namely ABF . Now the quantities of such cylindrical portions come from the altitude multiplied by the base, or are in a composite ratio of the altitudes and bases, therefore when the portions are equal, the bases will be reciprocally as the altitudes, or the parabola CDE will be to the triangle NPQ as the line LM to the line AB ; thus if another triangle is made which also is to NPQ as the line AB to the line LM ,¹⁰ which it is well-established can be done by common Geometry [communem Geometriam] (and it is also understood at first glance of the mind from the nature of similar triangles, about which more soon), it is clear that a triangle equal to this parabola is given, or that the parabola can be transformed into a triangle.

We also know [cognoscimus] magnitudes from generation or motion, as in this case a method is given of estimating a cylindrical body from the motion of the base along the altitude by which such a body is generated; thus the rectangle spanned by two lines is estimated from the product [ex ductu] of the line by the line. By this method a surface and also solids generated by rotation are estimated, and to this pertains that spectacular theorem that the thing generated by the motion of some extension is equal to the thing generated by that

¹⁰These segments are swapped in the MS, presumably by accident.

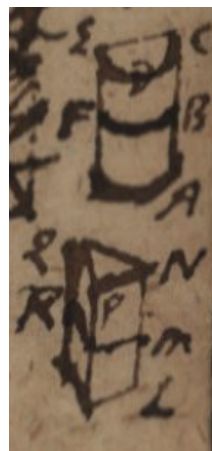


Figure 15 = Gerhardt's fig. 50

ampliaciones quasdam satis miras alibi dedi. Possunt tamen hae veritates demonstrari reductione ad absurdum, vel adhibita praecedenti methodo, dum ostenditur aliquid neque majus neque minus esse posse quam dicitur.

- 5 Methodus quoque per indivisibilia et infinita, seu potius per infinite parva, seu infinite magna, seu per infinitesima et infinitupla praeclari est usus. Continet enim resolutionem quandam quasi in communem mensuram, licet data quantitate quavis minorem, seu modum, quo ostenditur negligendo
 10 aliqua, quae errorem faciunt minorem quovis dato adeoque nullum, duorum quae comparanda sunt, unum in aliud esse transponendo transformabile. Sciendum est autem non componi lineam ex punctis, nec superficiem ex lineis, neque corpus ex superficiebus; sed lineam ex lineolis, superficiem ex superficieculis, corpus ex corpusculis indefinite parvis, hoc est
 15 ostenditur duo extensa posse comparari, resolvendo ipsa in particulas aequales vel inter se congruas, utcunque parvas,

extension multiplied over [ducto in] the path of the center of gravity, certain rather wonderful generalizations of which I gave elsewhere. However, these truths can be demonstrated by reductio ad absurdum, or by applying the preceding method, when it is shown that something cannot be greater or lesser than is asserted.

5R

10R

15R

Also the method through indivisibles and infinites, or rather through the infinitely small or infinitely large, or through the infinitesimal and infinituple, is spectacularly useful. For it contains a certain resolution as it were into a common measure, though smaller than any given quantity; or a means by which it is shown, by neglecting some things which make an error smaller than anything given and thus nothing, that of two things which are to be compared, one is transformable into the other by transposing. But one should realize that a curve is not composed of points, nor a surface of curves, nor a body of surfaces, but a curve of little curves, a surface of little surfaces, and a body of little bodies indefinitely small; that is, it is shown that two extensions can be compared by resolving them into little parts equal or congruent to each other, of whatever smallness, just as into a common measure,

tanquam in communem mensuram, erroremque minorem
 esse semper una ex talibus particulis, vel saltem finitae ad ip-
 sam rationis constantis aut decrescentis; unde patet errorem
 talis comparationis esse quovis dato minorem. Pertinet etiam
 5 huc Methodus Exhaustionum, nonnihil diversa a priore, quan-
 quam tandem in radice convenient. Ubi ostenditur quomodo
 series quaedam magnitudinum infinita sit, quarum haberi
 potest prima et ultima, quae continue ad quandam propositam
 accedunt, ita ut discrimen tandem fiat minus dato, adeoque
 10 in ultimo nullum, sive exhaustum sit. Itaque ultima seriei
 hujus magnitudo (quam haberi diximus) aequatur propositae
 Magnitudini; sed haec attingere tantum hoc loco visum est.

Nondum definivimus quid sit majus et minus, quod omnino
 faciendum est. Dico ergo, Minus aliquo esse quod parti ejus
 15 aequale est, seu (fig. 51) si duo sint A et B , et sit p pars ipsius
 A aequalis ipsi B , tunc A appellamus *Majus*, et B *Minus*. Hinc
 statim demonstratur celebre illud Axioma, totum esse ma-
 jus sua parte, assumpto tantum alio axiome per se vero seu
 identico, quod nimirum unaquaeque res quantitate praedita
 20 tanta est quanta est, seu sibi ipsi aequalis est, seu quod omne
 tripedale est tripedale etc. Demonstratio uno syllogismo com-
 prehensa talis est: *Quicquid aequale est ipsi p parti totius A ,
 id est minus est quam totum A* (ex definitione minoris); *jam p*
pars totius A aequalis est ipsi p parti totius A , nempe sibi ipsi
 25 *(per Axioma identicum seu per se verum), ergo p pars totius*
 A est minor quam totum A , seu totum est majus parte.

and the error is always smaller than one of these little parts, or at
 least of a constant or decreasing finite ratio to one, whence it is clear
 that the error of such a comparison is smaller than anything given.
 The Method of Exhaustions, somewhat different than the previous one,
 is also pertinent here, although in the end they agree at root. There
 it is shown how there is a certain infinite sequence of magnitudes,
 of which a first and a final can be obtained, and which continuously
 approach some proposed [magnitude] in such a way that the difference
 eventually becomes less than a given one, and so in the end nothing, or
 it is exhausted. And thus the final magnitude of this sequence (which
 10R we had said was obtained) is equal to the proposed Magnitude; but
 here it seemed good only to touch on these things.

We have not yet defined what greater and less are, which by all means
 must be done. Therefore I say: what is less than another thing is what
 is equal to a part of it, or (Fig. 16) if there are two things A and B , and
 15R p is a part of A equal to B , then we call A *greater* and B *less*. From
 here that celebrated axiom, that the whole is greater than its part, is
 immediately demonstrated assuming only another axiom, true in itself
 [per se] or identical, that of course each thing endowed with quantity
 is as great as it is, i.e. is equal to itself, that is, every three-foot thing
 is three feet, etc. The demonstration, comprising a single syllogism, is
 thus: *Whatever is equal to a part p of the whole A , that thing is less*
 20R *than the whole A* (from the definition of lesser); *now the part p of the*
whole A is equal to the part p of the whole A , that is, to itself, (by the
 Axiom identical or true in itself [per se]), therefore *the part p of the*
 25R *whole A is less than the whole A , or the whole is greater than the part.*

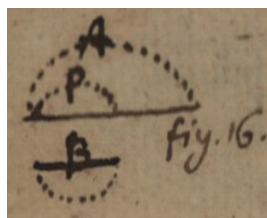


Figure 16 = Gerhardt's fig. 51

Sed hic jam opus est, ut nonnihil explicemus quid sit totum et pars. Equidem manifestum est partem toti inesse seu toto posito eo ipso partem immediate poni, seu parte posita cum quibusdam aliis partibus eo ipso totum poni, ita ut partes
 5 una cum sua positione sumtae tantum nomine tenus a toto differant, ac nomen totius compendii causa pro ipsis tantum in rationes ponatur. Sunt tamen et aliqua quae insunt, etsi non sint partes, ut puncta quae sumi possunt in recta, diameter qui sumi potest in circulo; itaque pars debet esse Homogenea
 10 toti; et proinde si sint duo *A* et *B* homogenea et ipsi *A* insit *B*, erit *A* totum, et *B* pars, adeoque demonstrationes a me alibi datae de continente et contento seu inexistente possunt transferri ad totum et partem. Quid autem Homogeneum sit, partim attigimus, partim amplius explicabimus.

15 Ex his autem definitionibus aequalis, majoris, minoris, totius et partis complura axiomata demonstrari possunt, quae ab Euclide sunt assumpta. Totum esse majus sua parte jam ostendimus. Totum aliquo modo ex partibus componi posse, seu assignari posse partes quae simul sumtae ipsi coincident,
 20 patet ex dictis paragrapho praecedente, ex natura scilicet inexistantium. Minus minore est minus majore, seu si *A* sit minus *B*, et *B* minus *C*, erit *A* minus *C*, seu $A + L = B$ et $B + M = C$, ergo $A + L + M = C$. Axiomata autem illa, quod aequalibus addendo vel detrahendo aequalia, fiant aequalia, aliaque hujusmodi ex eo statim demonstrantur, quod
 25 Aequalia sunt quae sunt magnitudine eadem, seu quae sibi mutuo substitui possunt salva magnitudine, et si eodem modo respectu magnitudinis tractentur (secundum omnes modos tractandi determinatos, quibus unicum tantum producitur)
 30 aequalia prodeunt. Hinc statim apparet, aequalia aequalium additione, subtractione, multiplicatione fieri aequalia; verum

But here we already need to explain something of what whole and part are. Of course it is clear that a part is-in the whole, or i.e. the whole being posited, *eo ipso* the part is immediately posited, or i.e. by positing the part along with certain other parts, *eo ipso* the whole is posited, so that the parts, taken together with their position,¹¹ differ from the whole only in name, and the name of the whole is only put in place of them for abbreviation in reasonings. There are, however, also some things that are-in it, even though they are not parts, such as points that can be taken on a line, a diameter that can be taken on a circle; and therefore the part ought to be Homogeneous with the whole; and hence if two things *A* and *B* are homogeneous and *A* is-in *B*, then *A* will be the whole and *B* the part, and so the demonstrations I gave elsewhere about containing and contained or i.e. existing-in can be transferred to whole and part. But what Homogeneous is, partly
 15R we have touched upon and partly we will explain more fully.

From these definitions of equal, greater, lesser, whole, and part, very many axioms can be demonstrated, which were assumed by Euclid. We have already shown that the whole is greater than its part. That a whole can be composed from its parts in some way, or i.e. that parts can be assigned which coincide with it when taken together, is clear from what was said in the previous paragraph, that is, from the nature of things existing-in. What is less than the lesser is less than the greater, or if *A* is less than *B*, and *B* less than *C*, then *A* will be less than *C*, or $A + L = B$ and $B + M = C$, therefore $A + L + M = C$. Now these axioms, that from adding or subtracting equals from equals, equals result, and others of this kind, are immediately demonstrated from this, that Equals are those which are the same in magnitude, or which can be substituted for each other with the magnitude preserved, and if things are treated in the same way with respect to magnitude (according to all determinate methods of treating by which only a unique thing is produced), then equals will result. From here it immediately appears that equals will become equals by

¹¹Latin: '*partes una cum sua positione sumtae*'.

si ab aequalibus radices ejusdem denominationis extrahantur, sive purae, sive afflictæ, non necesse est statim prodire aequalia, quia problema extrahendi radices sua natura et absolute loquendo est ambiguum. Itaque non licet dicere, quæ
 5 in se ducta vel cum iisdem producant aequalia eodem modo, ea esse aequalia. Ita duo possunt dari numeri inæquales (nempe 1 et 2) quorum cujusque residuum a ternario (2 vel 1) ductum in ipsum numerum (1 vel 2) faciat aequale nempe 2.

Nunc tempus est, ut postquam de magnitudine et aequalibus
 10 diximus, etiam de specie seu forma et similibus dicamus; maximus enim similitudinis in Geometria est usus, natura autem non satis explicata habetur, unde multa per ambages demonstrantur, quæ primo statim intuitu recte consideranti patent. Constat ex Euclidis libro Datorum, quaedam esse data positione, quaedam magnitudine, quaedam denique specie. Si
 15 quid ex quibusdam datis *positione* detur, tunc aliud quod ex iisdem eodem modo (determinato) datur, erit priori coincidens seu idem numero; si quid ex quibusdam *magnitudine* detur, et aliud ex iisdem vel aequalibus eodem modo (determinato)
 20 detur, erit priori aequale; si quid ex quibusdam *specie* detur, et aliud ex iisdem vel similibus eodem modo determinato detur, erit ejusdem speciei cum priore seu erit simile. Denique quæ similia et aequalia sunt, ea congrua sunt. Et quæ magnitudine pariter et specie data sunt, ea dici potest *exemplo vel*
 25 *typo* data esse, ita ut quæ ejusdem typi vel exempli sunt, id est pariter qualitatis seu formæ et quantitatis, ea congrua dicantur. Porro quæ nullo modo discerni possunt, neque per se neque per alia, ea utique eadem seu coincidentia sunt, et talia in rebus quarum nihil aliud quam extensio consideratur, sunt

the addition, subtraction, and multiplication of equals; but if roots of the same denomination are extracted from equals, whether pure or afflicted, then it is not necessary that equals immediately result because the problem of extracting roots is, by its nature and absolutely speaking, ambiguous. And so one may not say that those things are equal which produce equals when multiplied by themselves or with the same thing in the same way. Thus, two unequal numbers can be given (namely 1 and 2) whose remainder taken from 3 (2 or 1) being multiplied by the number itself (1 or 2) makes an equal, namely 2.

It is now time, after speaking of magnitude and equals, to speak also of shape or form and similars; the usefulness of similarity in Geometry is indeed very great, but its nature is not considered to have been explained adequately, hence many things are demonstrated in a roundabout way which are immediately clear on the first observation
 10R to one rightly considering them. It is well known from Euclid's book that of given things,¹² some are given in position, some in magnitude, and finally some in shape. If something is given in *position* from certain given things, then something else which is given from the same things in the same (determinate) way will be coincident with the first, or the same in number; if something is given in *magnitude* from certain things, and something else is given from the same or equal things in the same (determinate) way, then it will be equal to the first; if something is given in *shape* from certain things, and something else is given from the same or similar things in the same determinate way,
 15R it will have the same shape as the first or be similar. Finally, those things which are similar and equal are congruent. And things that are given in both magnitude and shape can be said to be given in *pattern* or *type*,¹³ so that those things which are of the same type or pattern, that is, the same both in quality or form and in quantity, are called congruent. Further, those which cannot be distinguished in any way,
 20R
 25R
 30R

¹²Latin 'ex Euclidis libro datorum, quaedam ...'. Here 'datorum' likely serves both to indicate the items and to reference Euclid's *Data*, a book that supplements the early *Elements* and contains many propositions of the form 'If *A* is given in Mode *a*, then *B* is determined in Mode *b*'.

¹³Latin 'exemplo vel typo'. The Latin 'exemplum' is a pattern that generates a class through reproduction, and the English 'exemplum' from literary theory derives from this sense; 'typus' also carries this sense of being a prototype or template, or the impression left by one, such as the 'type' or 'typeface' in printing. Both Latin terms are intended here to expand the concept of 'form' or 'quality'.

quae eandem habent positionem seu quae eidem loco actu
 congruunt. At sunt aliqua quae per omnia conveniunt seu
 ejusdem typi sive exempli sunt, et tamen differunt numero,
 ut rectae aequales, duo ova per omnia similia, duo sigilla in
 5 ceram uniformem ex eodem typo expressa. Haec manifestum
 est si per se spectentur, nullo modo discerni posse, etsi confer-
 antur inter se. Solo erga situ ad externa discernuntur. Ut si
 duo ova perfecte sint similia et aequalia, et juxta se locentur,
 saltem notari potest unum alio orientalius aut occidental-
 10 ius, vel septentrionalius aut meridionalius, vel superius aut
 inferius esse, vel alteri alicui corpori extra ipsa posito esse
 propius. Et haec dicuntur congrua, quae talia sunt, ut nihil
 prorsus de uno affirmari possit, quod non possibile sit etiam
 circa aliud intelligi solo discrimine numeri seu individui, seu
 15 positionis quae certo aliquo tempore cuique est, quia nec plura
 eodem tempore sunt in eodem loco, nec idem in pluribus. At
 similia sunt, quorum species seu definitio est eadem, seu quae
 ejusdem sunt speciei infimae, ut quilibet circuli sunt ejusdem
 speciei, et eadem definitio cuilibet competit, nec subdividi
 20 potest circulus in diversas species, quae aliqua definitione
 differant. Etsi enim alius possit esse circulus pedalis, alius
 semipedalis etc., tamen pedis nulla dari potest definitio, sed
 opus est typo aliquo fixo et permanente, unde mensurae re-
 rum ex durabili materia fieri solent, et ideo quidam proposuit
 25 ut pyramides Aegypti, quae tot jam seculis durarunt et diu ad-
 huc verisimiliter duraturae sunt, adhiberentur. Sic quamdiu
 ponimus nec globum terrae, nec motum siderum notabiliter
 mutari, poterit eadem investigari a posteris quantitas gradus
 terreni, quae a nobis. Si quae species eandem toto orbe et
 30 multis seculis magnitudinem servarent, ut cellae apum facere
 quibusdam videntur, hinc quoque sumi posset constans men-
 sura. Denique quamdiu ponimus in causa gravitatis nihil
 mutari notabiliter, nec in motu siderum, poterunt posterius ope
 penduli discere mensuras nostras. At si quemadmodum al-
 35 ibi jam dixi Deus omnia mutaret proportionem eadem servata,
 perisset nobis omnis mensura, nec possemus scire quantum

neither through themselves nor through other things, certainly are the
 same or coincident, and such things, in objects for which nothing other
 than extension is considered, are those that have the same position
 or that are actually congruent with the same locus. But there are
 5R other things which agree in all respects or i.e. are of the same type
 or pattern, yet still differ in number, such as right angles, two eggs
 similar in all respects, two seals of the same type expressed in uniform
 wax. It is clear that these things, if looked at in themselves, cannot be
 distinguished in any way, even if they are compared with each other.
 10R They are only distinguished by their situation to external things. Thus
 if two eggs are perfectly similar and equal, and are located next to
 each other, it can only be noted that one is east or west of the other,
 or north or south, or is above or below, or is closer to some other body
 placed outside of them. And these things are called congruent which
 15R are such that nothing at all can be affirmed of the one which it is not
 possible also to understand about the other, with a distinction only
 of number or the individual, that is, of the position each one has at
 some specified time, since several things are not in the same place
 at the same time, nor one thing in several [places]. But those things
 20R are similar whose shape or definition is the same, or which are of the
 same lowest shape [*speciei infimae*], as any circles whatsoever are of
 the same shape, and the same definition fits each, neither can a circle
 be divided into distinct shapes that differ according to some definition.
 Indeed, although one circle could be one foot, another half a foot, etc.,
 25R nevertheless no definition can be given of a foot, but we need some
 fixed and permanent type; hence, measures of things tend to be made
 from durable material, and thus someone proposed that the pyramids
 of Egypt be used, which have already endured so many centuries and
 likely will endure a long time yet. In this way, as long as we suppose
 30R that neither the globe of the earth, nor the motions of the stars will
 noticeably change, the same quantity of the tilt of the earth can be
 investigated by future generations as by us. And if some shapes keep
 the same magnitude in the whole world over many centuries, as the
 cells of bees seem to do to some people, a constant measure could be
 35R taken from this also. Finally, as long as we suppose that nothing will
 markedly change in the cause of gravity, nor in the motion of the stars,

res mutatae sint, quoniam mensura nulla certa definitione
comprehendi adeoque nec memoria retineri potest, sed opus
est reali ejus conservatione. Ex quibus omnibus discrimen
inter magnitudinem et speciem, seu inter quantitatem et
5 qualitatem elucere arbitror.

Itaque si duo sint similia, ea per se sigillatim discerni non
possunt. Exempli causa duo circuli inaequales non discernen-
tur, quamdiu unusquisque eorum sigillatim spectatur. Om-
nia theoremata, omnes constructiones, omnes proprietates,
10 proportiones, respectus, qui in uno circulo notari possunt,
poterunt etiam in alio notari. Ut se habet diameter ad latus
polygoni cujusdam regularis inscripti vel circumscripti in uno,
ita etiam se habebit in altero; ut circulus unus se habet ad
quadratum suum circumscriptum, ita etiam alius ad suum;
15 unde statim patet permutando circulos esse ut quadrata di-
ametrorum, nam quia A est ad B ut L ad M (fig. 52) erit
permutando A ad L ut B ad M . Et generaliter hinc patet,
superficies similes esse ut quadrata homologarum rectorum,
et corpora similia ut cubos homologarum rectorum. Hinc et
20 Archimedes assumit, centra gravitatis similium figurarum
similiter sita esse. Itaque ut duo similia, verbi gratia duo
circuli, discernantur, non opus est eos tantum sigillatim spec-
tari, et memoria rem geri, sed opus est ut simul spectentur
sibique realiter admoveantur, vel communis aliqua realis
25 mensura ab uno ad alterum delata ipsis applicetur, vel ali-
quid per applicationem realis mensurae jam mensuratum aut
mensurandum. Atque ita demum apparebit utrum congrua
sint vel non. Nam si duorum similium aliqua homologa sint
congrua, v. g. diametri duorum circulorum, aut parametri
30 duarum parabolarum, necesse est ipsa similia etiam plane

future generations can learn our measures with the aid of a pendulum.
But if, as I already said elsewhere, God changed everything with the
same proportion being preserved, every measure would be lost to us,
and neither could we know how much things had changed, because a
5R measure cannot be comprehended by any fixed definition and so cannot
be retained in memory either, rather we need a real conservation of it.
From all these things I judge that the difference between magnitude
and shape, or between quantity and quality, is manifest.

And thus, if two things are similar, they cannot be distinguished in
10R themselves separately [*per se sigillatim*]. For example, two unequal
circles will never be distinguished as long as each of them is viewed
separately. All theorems, all constructions, all properties, proportions,
aspects that can be noted in one circle can also be noted in the other. As
15R the diameter relates to the side of a certain regular polygon inscribed
or circumscribed in the one, so also it will relate in the other; as the
one circle relates to its circumscribed square, so also will the other
to its; whence it is immediately clear, by permuting, that circles are
as the square of the diameters, for because A is to B as L is to M
(Fig. 17), by permuting A will be to L as B to M . And hence it is clear
20R in general that similar surfaces are as the squares of homologous lines,
and similar bodies as the cubes of homologous lines. From this also
Archimedes took it that the centres of gravity of similar figures are
similarly situated. And so, in order to distinguish two similars, for
instance two circles, we need not only to view them separately and do it
25R by memory, but we need to view them simultaneously and move them
to each other in reality, or apply to them some common real measure,
or something already measured or to be measured by application of a
real measure, bringing it from one to the other. And so at last it will
appear whether they are congruent or not. Indeed, if some homologous
30R features¹⁴ of the two similars are congruent, e.g. the diameters of the
two circles, or the parameters of two parabolas, it is clearly necessary
that the similars themselves are congruent as well, and so also equal.
It is not true that if similars are added to or subtracted from similars,

¹⁴The Latin substantival adjective *homologa* leaves unspecified the type of item which is homologous; here *et seq.* we add 'features' for clarity.

congrua adeoque et aequalia esse. Illud verum non est, si
 similibus addantur similia aut detrahantur, provenire similia,
 nisi addantur aut detrahantur eodem modo utrobique. Et
 generaliter quae ex similibus similiter seu eodem modo deter-
 minantur, ea sunt similia; quod si semideterminentur, cum
 problema ambiguum est, saltem cuilibet semideterminato-
 rum ab una parte respondebit unum ex semideterminatis ab
 alia, quod ipsi simile erit. Quod et de aequalibus, congruis et
 coincidentibus dici potest. Si duorum similium duo homologa
 coincidunt, duo similia erunt congrua tantum, nam quae co-
 incidunt, ea congrua sunt, at homologis similium congruis
 existentibus ipsa congrua sunt.

then similars will come out, unless they are added or subtracted in
 the same way in both cases. And in general whatever is determined
 from similars similarly, or in the same way, those are similar; whereas
 if they are semidetermined, when the problem is ambiguous, [then] at
 least to each of the semidetermined things on one side will correspond
 one of the semidetermined things on the other, which will be similar
 to it. This can also be said of equals, congruents, and coincidents. If
 two homologous features of two similars coincide, the two similars
 will only be congruent, since things which coincide are congruent,
 but since homologous features of the similars are congruent, [the two
 similars] themselves are congruent.

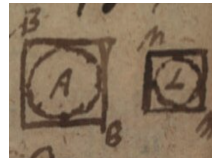


Figure 17 = Gerhardt's fig. 52

Porro similitudinem notare soleo hoc modo $\sim$ et $A \sim B$ signi-
 ficat A sim. B . — Ex sigillatim autem similibus non licet
 ut dixi colligere etiam composita similia esse, et licet sit
 $AB \sim LM$ et $AC \sim LN$ et $BC \sim MN$, non tamen licet conclud-
 ere $ABC \sim LMN$, alioqui cum quaevis recta cuius sit similis,
 concludi posset quamlibet figuram cuius esse similem, cum
 tamen in congruitatibus procedat talis argumentandi ratio.
 At in ternionibus et altioribus combinationibus talis argu-
 mentatio procedit, quod est notabile. Nempe si similes sint
 omnes terniones ab una parte omnibus ternionibus ab al-
 tera parte, etiam quaterniones, quinionis etc. inde conflatae
 erunt similes, seu si sit (fig. 53) $ABC \sim LMN$ et $ABD \sim LMP$
 et $ACD \sim LNP$ et $BCD \sim MNP$, erit $ABCD \sim LMNP$. An
 autem una ternionum omitti possit seu ex caeteris conclu-
 datur, videamus, verb. gr. an omitti possit $BCD \sim MNP$.

Similarity, moreover, I customarily denote in this way $\sim$, and $A \sim B$
 signifies A sim. B . From things separately similar, however, as I said,
 one may not infer that the composites are also similar, and it may be
 that $AB \sim LM$ and $AC \sim LN$ and $BC \sim MN$, but one may not conclude
 $ABC \sim LMN$; otherwise since any line is similar to any [other line],
 one could conclude that any figure at all is similar to any other, even
 though such a method of argumentation does proceed for congruences.
 But in combinations of three or higher such argumentation proceeds,
 which is remarkable. Namely, if all triples on the one side are similar to
 all triples on the other side, the quadruples, quintuples, etc. assembled
 from them will also be similar, or i.e. if (Fig. 18) $ABC \sim LMN$ and
 $ABD \sim LMP$ and $ACD \sim LNP$ and $BCD \sim MNP$, then $ABCD \sim LMNP$.
 But as to whether one of the triples can be omitted or can be
 concluded from the others, let us, for example, see whether $BCD \sim MNP$
 can be omitted. Take LMN similar to triangle ABC and LMP

Sumamus triangulo ABC simile LMN et ipsi ABD simile LMP , patet dato $ABCD$ et LMN (quod specie datum est) assumto magnitudine et positione pro arbitrio dari et LMP specie et magnitudine, cumque LM habeatur et positione
 5 (ob assumtam LM in LMN) patet P cadere in circulum triangulo LMP circa LM tanquam axem moto descriptum. In plano tamen hoc non nisi bis assumi potest P manentibus L et M , nempe vel in P vel in π (quia circuli hujus circumferentia planum in duobus punctis perforat). Ex quibus
 10 tamen P eligi debere excluso π , ostendit tertia similitudo, nam $ACD \sim LNP$, neque enim est $ACD \sim LN\pi$. Itaque in plano hoc modo omnia sunt determinata, seu ex solis tribus similitudinibus ternionum respondentium colligitur etiam similitudo quartae ternionis adeoque et quaternionis totalis,
 15 cumque in figura ascripta A, B, C, D sint in eodem plano, erunt utique etiam L, M, N, P in eodem plano. Sed absolute, in spatio si A, B, C, D utcunque posita intelligantur, videamus quid sit futurum similitudinibus ternionum ad colligendam similitudinem totalium quaternionum. Itaque cum
 20 ex duabus prioribus similitudinibus duo habeamus, LMN (assumtam positione et magnitudine, datam specie) et circulum axe LM puncto P axi firmiter cohaerente circa axem rotato descriptum, hinc ex $ACD \sim LNP$, cum habita jam LN , detur LP et NP , dabitur etiam circulus axe LN puncto
 25 P axi cohaerente circa ipsum rotato descriptus. Qui duo circuli non sunt in eodem plano, sunt tamen ambo in planis ad planum LMN rectis, seu sunt ipsi ambo recti ad planum LMN . Debent etiam necessario sibi occurrere, alioqui quae-situm esset impossibile, quod tamen esse possibile aliunde
 30 constat (ex generalibus postulatis, quod cuique ubique simile haberi possit), itaque hi duo circuli sibi occurrunt. Sed duo circuli ad planum in quo centra sua habent recti, eodem modo se habent respectu plani, tam supra hoc planum quam infra planum, ergo cum occurrunt sibi, occurrent sibi tam supra
 35 quam infra planum, adeoque in punctis duobus. Superest jam $BCD \sim MNP$, ubi cum MN detur positione, et MNP

similar to ABD , it is clear that given $ABCD$ and assuming LMN (which is given in shape) is given arbitrarily in magnitude and position and LMP in shape and magnitude, and since we also have LM in position (because LM is assumed in LMN) it is clear that P falls on the circle
 5R described by the motion of triangle LMP around LM as the axis. In this plane, however, we can take P , with L and M staying the same, only twice, let us say at P or at π (because the circumference of this circle punctures the plane in two points). The third similarity, namely $ACD \sim LNP$, shows that P ought to be chosen from these, excluding
 10R π , since $ACD \sim LN\pi$ is not [true]. And so, in the plane, in this way everything is determined, or i.e. from only three similarities of corresponding triples one infers the similarity also of the fourth triple and so too of the whole quadruple; and in the attached figure, since A, B, C, D are in the same plane, certainly L, M, N, P will also be in the
 15R same plane. But absolutely, in space, if A, B, C, D are understood to be placed anywhere, let us see what will become of the similarities of the triples for inferring the similarity of the whole quadruples. And so, as from the first two similarities we have two things, LMN (assumed in position and magnitude, given in shape) and the circle with axis
 20R LM , described by the point P attached rigidly to the axis [and] rotated about the axis, then, from $ACD \sim LNP$, because LP and NP are given, having already LN , the circle with axis LN , described by the point
 25R P attached to the axis [and] rotated about the same, is also given. These two circles are not in the same plane, nonetheless they are both in planes orthogonal to the plane LMN , or i.e. they are themselves both orthogonal to the plane LMN . They must necessarily meet each
 30R other, else the thing sought would be impossible which nonetheless is elsewhere established to be possible (from general postulates, since it is possible to have anywhere something similar to anything), and so these two circles meet each other. But two circles orthogonal to a plane
 35R in which they have their centers relate in the same way with respect to the plane, as much above the plane as below the plane, therefore when they meet each other, they meet each other as much above as below the plane, and so in two points. Now there remains $BCD \sim MNP$, where since MN is given in position and MNP in shape, certainly MNP will be given in type, or magnitude and shape, or again a circle will be

specie, utique dabitur MNP typo seu magnitudine et specie, seu iterum dabitur circulus axe MN a puncto P descriptus. Cumque quemlibet eorum secet in duobus punctis, et una
 5 punctum ubi duo circuli priores sese ipsi secant, alioqui problema foret impossibile, necesse est ut ambae intersectiones coincident cum duabus prioribus intersectionibus. Unde tertius circulus nihil exhibet novi, et sufficiunt proinde tres terniones ad concludendam quartam; sed problema est semideterminatum, et res eo recidit ac si propositum fuisset datis distantis
 10 unius puncti a tribus punctis, invenire illud quartum, quod problema est semideterminatum. Modus autem quo id hoc loco demonstravimus, egregius est et mentalis, methodusque ipsa qua inde ratiocinationem ad similia instituimus, etiam
 15 egregia est, cum prius tria puncta partim assumimus, partim obtinemus qualia oportet, unde problema pro quarto est determinatum, ut quaternio sit quaternioni similis. Pro quinione alteri simili invenienda inveniatur primum quaternio una similis, quod fit tribus triangulis seu ternionibus. Superest
 20 ad hoc unum punctum, idque plane ex datis determinatum est, datis scilicet distantis ejus ex his quatuor punctis; itaque tantum duabus adhuc opus est ternionibus seu triangulis, quas novum punctum ingrediatur. Nempe ut ostendimus,

given, described by the point P with axis MN . And because [the circle] intersects each of them [the other circles] in two points, and at least one intersection coincides with both, or i.e. [the circle] is incident on a point where the two previous circles intersect each other else the
 5R problem would turn out to be impossible, it is necessary that both intersections coincide with the previous intersections. Hence the third circle exhibits nothing new, and therefore the three triples suffice to conclude the fourth; however, the problem is semidetermined, and the matter reduces to the same as if it were proposed, given the distances of
 10R one point from three points, to find that fourth point, a problem which is semidetermined. But the way in which we demonstrated it here is extraordinary, as well as mental,¹⁵ and the very method by which we formulated arguments for similarity from it is also extraordinary, since in part we assumed three points initially, in part we obtained
 15R such things as were needed, whence the problem for the fourth is determined, so that a quadruple is similar to a quadruple. For finding that a quintuple is similar to another, let a similar quadruple be found first, which is done with three triangles or triples. One point remains for this, and clearly it is determined from the givens, namely its given distances from the four points; and so there is need of only two more
 20R triples or triangles that the new point enters into. More precisely, as we have shown,

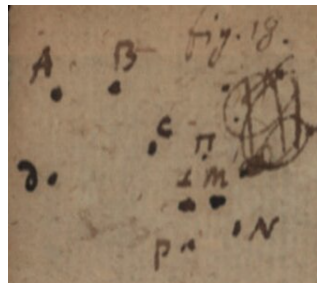


Figure 18 = Gerhardt's fig. 53

¹⁵Latin '*mentalis*', i.e. 'conceptual', in contrast to *visual* (i.e. through observation of figures), not to *physical*.

sint ipsis ABC ABD ACD , erit $ABCD$ adeoque et BCD
 similia LMN LMP LNP , simile ipsi $LMNP$ simil. MNP

Quaeritur, ex quibus praeterea concludatur $ABCDE$ simile
 ipsi $LMNPQ$. Invenimus prius aliquod $LMNP$ simile ipsi
 $ABCD$, hinc cum $LMNP$ detur positione, adeoque magnitu-
 5 dine multo magis, et $LMNPQ$ detur specie (quia datur ei sim-
 ile $ABCDE$), necesse est $LMNPQ$ dari etiam magnitudine,
 seu rectas LQ , MQ , NQ , PQ magnitudine dari; ergo punctum
 Q datur positione, nam ostensum alias est, punctum dato suo
 10 ad quatuor puncta non in eodem plano posita situ esse deter-
 minatum seu unicum. Sed ut ad terniones nostras redeamus,
 sufficit prioribus tribus ternionum similitudinibus addi has

ut sint ipsis ABE , CDE , ut fiat $ABCDE$
 similia LMQ , NPQ , simile ipsi $LMNPQ$,

ita enim ob $ABE \sim LMQ$, quia datur ABE et LM , dabitur et
 LQ et MQ , et ob $CDE \sim NPQ$, quia datur CDE et NP , dabitur
 15 NQ et MQ . Pro duabus $ABE \sim LMQ$ et $CDE \sim NPQ$ po-
 tuissemus etiam adhibere $ACE \sim LNQ$ et $BDE \sim LPQ$, vel
 $ADE \sim LPQ$ et $BCE \sim MNQ$, observando semper ut in du-
 abus similitudinibus quas conjungimus non nisi E et Q sint
 communia. Hinc patet etiam ex similitudine trium quater-
 20 nionum dari similitudinem quinionis. Nam ex his quinque
 similitudinibus ternionum ita colligo tres quaterniones,

ex ABC , ABD , ACD simil. LMN , LMP , LNP colligit. $ABCD \sim LMNP$	ex ABE , ACE , BCE simil. LMQ , LNQ , MNQ coll. $ABCE \sim LMNQ$	ex ACE , ADE , CDE simil. LNQ , LPQ , NPQ coll. $ACDE \sim LNPQ$
--	--	--

Let ABC , ABD , ACD $ABCD$ And so also BCD
 be similar to LMN , LMP , LNP ; will be similar to $LMNP$, similar to MNP .

We ask from what additional things we may conclude that $ABCDE$ is
 similar to $LMNPQ$. We found a little earlier that $LMNP$ is similar
 to $ABCD$, hence because $LMNP$ is given in position, and thus in
 5R magnitude all the more, and $LMNPQ$ is given in shape (because it
 is given that it is similar to $ABCDE$), it is necessary that $LMNPQ$ is
 also given in magnitude, or i.e. the lines LQ , MQ , NQ , PQ are given
 in magnitude; therefore the point Q is given in position, for it has
 been shown elsewhere that a point with given situs to four points not
 10R placed in the same plane is determined or unique. But to return to
 our triples, it suffices to add these to the three previous similarities of
 triples:

That LMQ , NPQ So that $ABCDE$
 be similar to ABE , CDE , becomes similar to $LMNPQ$,

thus indeed from $ABE \sim LMQ$, because ABE and LM are given, LQ
 15R and MQ will be given, and from $CDE \sim NPQ$, because CDE and
 NP are given, NQ and PQ will be given. For the two $ABE \sim LMQ$
 and $CDE \sim NPQ$, we could have also used $ACE \sim LNQ$ and $BDE \sim$
 LPQ , or $ADE \sim LPQ$ and $BCE \sim MNQ$, maintaining that in the two
 similarities we have conjoined there be nothing in common except
 20R E and Q . Hence it is also clear that from the similarity of three
 quadruples, the similarity of a quintuple is given. Indeed from these
 five similarities of triples I infer three quadruples as follows:

From ABC , ABD , ACD sim. to LMN , LMP , LNP , infer $ABCD \sim LMNP$.	From ABE , ACE , BCE sim. to LMQ , LNQ , MNQ , infer $ABCE \sim LMNQ$.	From ACE , ADE , CDE sim. to LNQ , LPQ , NPQ , infer $ACDE \sim LNPQ$.
---	---	---

Certainly at least three quadruples are needed to obtain the five triples that suffice for the quintuple, which [triples] we have noted with small lines drawn underneath. For a similarity of a sextuple, if we want that $ABCDEF$ be $\sim LMNPQR$, let us make $ABCDE \sim LMNPQ$, for which
5R there is need of the five triples specified above. Then because every point is sufficiently determined from its situs to four other points being given, we only need to find LR, MR, NR, PR , which will happen the same way as above by assuming only two similarities of triples having nothing besides F and R in common, namely [assuming] that LMR, NPR are similar to $\underline{ABF}, \underline{CDF}$, from which, together with the five
10R similarities above, we infer the sextuple $ABCDEF \sim LMNPQR$. And thus from three similar triples or triangles we can infer the similarity of two quadruples or pyramids assembled from them; from five similar triples or triangles (or from three similar pyramids) we can infer the similarity of two quintuples or i.e. the pentagonal¹⁶ solids assembled from them; from seven similar triples or triangles we can infer the similarity of the hexagonal solids assembled from them, and so forth to infinity, supposing that more than three of the points are not in one plane. From one, three, five, seven, nine, etc. triples or similar
15R triangles, we infer the similarity of two triples, quadruples, quintuples, sextuples, septuples, etc. assembled from them, or i.e. the tetragonal (or pyramidal), pentagonal, hexagonal, septagonal etc. solids. Note, here, that the number of faces of a solid is not immediately defined from the number of corners. But it will also be worthwhile to investigate the progression by which it is shown how the higher combinations are
20R the progression by which it is shown how the higher combinations are inferred sufficiently from quadruples or pyramids, and from quintuples or pentagonal solids, and so forth, which are so rapidly established by means of the sufficient triples already found.

¹⁶This refers to a five-cornered solid, not a solid with pentagonal faces. A similar comment applies to tetragonal, hexagonal, and other polygons below. Leibniz uses ‘polygon’ to refer to a many-cornered figure in space as well as in the plane.

constituere nunc in proclivi est.

Verum illud hic potissimum notandum est, eadem quae de similitudinibus diximus circa altiorum combinationum similitudines colligendas ex ternionibus, quaternionibus, quinonibus etc., ea prorsus applicari posse ad congruitates. Eodem enim modo invenitur *LMPN* congruum ipsi *ABCD* (fig. 53) quo invenitur *LMPN* simile ipsi *ABCD*, hoc solo discrimine quod cum ad simile inveniendum possit assumi primum recta *LM* pro arbitrio, pro congruo inveniundo debet assumi *LM* aequalis ipsi *AB*, habita jam ipsa *LM*, unde jam triangulum *LMN* habetur typo (quippe simile dato *ABC*) quod deinde assumi potest positione, et locari ubi placet. Unde jam cum distantiae puncti *P* a punctis *L*, *M*, *N* sint datae, haberi potest punctum *P*, fitque *LMNP* (solidum pyramidale) simile, vel etiam congruum ipsi *ABCD*. Et notanda est haec methodus, quae enim sufficiunt ad aliquid construendum secundum praescriptam conditionem, hoc loco similitudinem vel congruitatem, ea etiam sufficiunt ad colligendam ex ipsis illam ipsam conditionem. Illud saltem privilegium habent congruitates, quod etiam ex congruitatibus binionum seu rectarum colligi possunt, at pro similitudinibus novis ex similitudine binionum seu rectarum nihil potest colligi, sunt enim omnes rectae similes inter se; at ex similitudinibus triangulorum seu ternionum colligi possunt similitudines aliorum polygonorum etiam solidorum. Et quia ad tetragonum in plano aut tetragonum in solido simile concludendum totidem similitudinibus triangulorum opus est, forte et in altioribus polygonis sive in plano sive in solido similibus colligendis, eodem numero similium triangulorum opus erit, quod nunc discutere non vacat.

Caeterum ut duae figurae similes sint, angulos earum congruos esse opus est, quod ita ostendo, quoniam alioqui si angulos respondententes seu homologos non haberent aequales adeoque congruos, tunc per se sigillatim possent discerni,

But here it should be noted, chiefly, that the same things we said about similarities, regarding inferring similarities of higher combinations from triples, quadruples, quintuples, etc., can be directly applied to congruences. Indeed, *LMPN* is found to be congruent to *ABCD* (Fig. 18) in the same way in which *LMPN* is found to be similar to *ABCD*, the only difference being that, while for finding similarity one could assume the first line *LM* arbitrarily, for finding congruence one must assume that *LM* is equal to *AB*; having now *LM*, from this the triangle *LMN* is obtained now in type (being similar, of course, to the given *ABC*), which can then be assumed in position and placed wherever one likes. Now from this, since the distances of the point *P* from the points *L*, *M*, *N* are given, the point *P* can be obtained, and *LMNP* (a pyramidal solid) becomes similar or also congruent to *ABCD*. And this method should be noted, that indeed whatever things suffice for constructing something according to a prescribed condition, in this case similarity or congruence, those things also suffice for inferring from them that very condition. Congruences have at least this privilege, that they can be inferred from congruences of pairs or i.e. lines, but for new similarities nothing can be inferred from similarities of pairs or lines, indeed all lines are similar to each other; but from the similarities of triangles or triples one can infer the similarities of other polygons, even solid ones. And because just as many similarities of triangles are needed for concluding the similarity of a tetragon in a plane as a tetragon in a solid, perhaps also the same number of similar triangles is needed for inferring similarity in higher polygons whether in a plane or in a solid, something which we do not have leisure to examine now.

In another regard, in order for two figures to be similar, it is necessary for their angles to be congruent, which I show like this: for otherwise, if they did not have corresponding or homologous angles that were equal and thus congruent, then they could be distinguished in

nam si (fig. 54) angulus A non congruat angulo (A) , hinc in AC sumendo $AD = AB$ et jungendo DB , similiterque in $(A)(C)$ sumendo $(A)(D) = (A)(B)$ et jungendo $(D)(B)$, non erit eadem ratio DB ad AB quae $(D)(B)$ ad $(A)(B)$, ergo vel
 5 hinc discerni possunt ABC et $(A)(B)(C)$. Contra si anguli omnes sint iidem, triangula ipsa esse similia ita ostenditur, quia ex datis uno latere et omnibus angulis datur triangulum, sunt autem latus lateri simile (recta scilicet omnis omni rectae) et angulus angulo congruus, ergo triangula ex similibus
 10 et congruis eodem modo determinantur, adeoque similia sunt. Ad Tetragona, Pentagona etc. similia efficienda (sive in plano sive in solido) non tantum opus est omnes angulos esse aequales, quia ex dato uno latere et angulis omnibus non statim datur polygonum trigono altius, et ideo quot lateribus opus
 15 est ad tetragonum, pentagonum etc. cum omnibus angulis datis determinandum, eorum laterum etiam ratio eadem assumi potest quae in tetragono et polygono alio dato, atque inde angulis existentibus iisdem similis est figura, quoniam ex his lateribus et angulis etiam construi potest figura; et in
 20 universum sive omnia latera omnesque anguli, sive aliqua tantum latera et aliqui anguli modo data sufficientia sint ad construendam figuram, et problema ex ipsis sit vel penitus determinatum (vel ita semideterminatum ut plura satisfaci-entia sint congrua aut similia inter se), tunc sufficit in his
 25 datis nullam posse notari dissimilitudinem, atque adeo angulos utrobique esse aequales, latera autem respondentia data utrobique proportionalia, ut figurae utrobique similes oriri cognoscantur. Quodsi autem duorum figurarum similium homologa aliqua vel semel sint congrua, reliqua omnia esse
 30 congrua jam supra notatum est. Ex coincidentia autem una homologorum coincidentia omnimodo colligi non potest, sed pro natura figurarum pluribus paucioribusve homologorum coincidentibus est opus ad omnimodam coincidentiam colligendam.

themselves separately [*per se sigillatim*]. Indeed if (Fig. 19) angle A is not congruent to angle (A) , hence in AC taking $AD = AB$ and adjoining DB , and similarly in $(A)(C)$ taking $(A)(D) = (A)(B)$ and adjoining $(D)(B)$, the ratio of DB to AB will not be the same as that of $(D)(B)$ to $(A)(B)$, therefore, or from this, ABC and $(A)(B)(C)$ can be distinguished. On the other hand, if all the angles are the same, one shows that the triangles themselves are similar thus: since a triangle is given when one side and all angles are given, and here side is similar to side (that is, any line to any line¹⁷) and angle is congruent to angle, therefore the triangles are determined in the same way from similars and congruent things, and so they are similar. To make tetragons, pentagons, etc. similar (whether in a plane or in a solid), we do not merely need that all angles are equal, because a polygon higher than a triangle is not immediately given when one side and all angles are given, and so, however many sides are needed for determining a tetragon, pentagon, etc. with all angles given, we can also assume the ratio of those sides is the same as in the tetragon and other given polygon, and from that, with the angles being the same, the figure is similar, since from these sides and angles the figure can even be constructed. And in general, if all sides and all angles [are given]¹⁸, or just some sides and some angles provided the givens are sufficient for constructing the figure, and the problem is completely determined from them (or else is semidetermined such that the several things satisfying it are congruent or similar to each other), then it is sufficient that no dissimilarity can be noted in these givens, and thus that the angles in both are equal while the corresponding sides given in both are proportional, in order to know that similar figures arise from both. But it was already noted above that if some (or one) homologous features of two similar figures are congruent, then all the rest are congruent. On the other hand, coincidence in every aspect cannot be inferred from one coincidence of homologous features, but rather more or fewer coincidences of homologous features are needed, according to the nature of the figure, to infer coincidence in every aspect.

¹⁷Meaning: any line segment is similar to any line segment.

¹⁸The sentence construction is somewhat loose, and a few words are ambiguous or possibly erroneous. The main verb of the protasis appears to be missing.

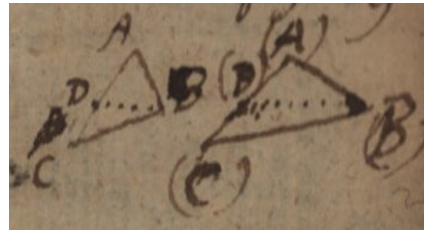


Figure 19 = Gerhardt's fig. 54

Hac jam arte dum anguli similium figurarum respondentes
necessario sunt aequales adeoque congrui, effecere Geometrae
ut non opus habeant peculiaribus praeceptis de similitudine
atque adeo ut omnia quae de similitudinibus asseri possunt
5 in Geometria possint demonstrari per congruitates. Quod
quidem ad demonstrationes quae intellectum cogunt prodest,
sed ita saepe opus est magnis ambagibus, cum tamen per
considerationem ipsius similitudinis brevi manu, et simplici
mentis intuitu eadem praenoscere liceat, analysi quadam
10 mentali a figurarum inspectione atque imaginibus minus
dependente.

Porro eodem fere modo quo ex congruis nascuntur aequalia,
etiam ex similibus nascuntur Homogenea, quod notare operae
pretium est, ut enim aequalia sunt quae vel sunt congrua vel
15 transformando possunt reddi congrua, ita Homogenea sunt,
quae vel sunt similia (quorum homogeneitas per se manifesta
est, ut duorum quadratorum inter se, vel duorum circulo-
rum inter se) vel saltem transformando possunt reddi similia;
quae transformatio autem fit, si nihil auferatur nec addatur
20 et tamen fiat aliud, ubi quaedam transformatio fit partibus
quibusdam servatis, ut cum quadratum $ABCD$ (in fig. 10)
secamus in duo trianguula ABD et BCD , eaque aliter reconj-
ungendo (verbi gratia ABD transferendo in BCE) inde formamus
triangulum DBE ; quaedam vero transformatio nullas servat

By this technique, since the corresponding angles of similar figures
are necessarily equal and thus congruent, Geometers have made it so
that they have no need for special rules about similarity, and in fact
so that everything in Geometry that can be asserted about similarity
5R can be demonstrated through congruences. This is admittedly helpful
for demonstrations that compel the intellect, but in that way there
is often need for long detours, whereas, through the consideration of
similarity itself, one can foresee the same things by a shorthand and a
simple intuition of the mind, by a certain mental analysis depending
10R less on the inspection of figures and on images.

Now then, Homogeneous things arise from similars in almost the same
way as equals arise from congruents, which is worth noting, for just
as equals are things which either are congruent or can be rendered
congruent by transformation, so Homogeneous things are those which
15R either are similar (whose homogeneity is self-evident, like that of two
squares to each other or two circles to each other) or at least can be
rendered similar by transformation; now such transformation occurs
if nothing is taken away or added but nonetheless it becomes some-
thing else, when a certain transformation occurs with certain parts
20R preserved, as when we cut the square $ABCD$ (in Fig. 10) into two tri-
angles ABD and BCD , and by rejoining them differently (for instance
by transferring ABD into BCE) from there we form triangle DBE ; but
certain transformations do not preserve any parts, as when a straight

partes, ut cum recta transformanda est in curvam, superficies gibba in planum, et omnino rectilineum in curvilineum vel contra; tunc ergo sola minima servantur, et transformatio est cum ex uno fit aliud, saltem minimis iisdem manentibus idque
 5 in perfecta transformatione reali per flexile aut liquidum ita servatur. At in transformatione mentali pro minimis adhiberi possunt quasi minima, id est indefinite parva, ut fiat quasi transformatio, quoniam et pro curvilineo adhibetur quasi curvilineum, nempe polygonum rectilineum; numeri laterum
 10 quantumlibet magni quodsi igitur quasi transformatio quam quaerimus hoc modo succedat; vel error seu differentia inter quasi transformationem et veram semper minor atque minor prodeat, ut tandem fiat minor quovis dato, concludi potest vera transformatio. Et quoniam aequalia sunt, quo-
 15 rum unum ex alio fieri potest transformando, patet etiam Homogenea esse inter se quae ipsa sunt similia, vel quibus aequalia saltem sunt similia.

Patet etiam Homogenea esse quae ejusdem rei continuo incremento aut decremento generantur, exceptis saltem minimis et
 20 maximis seu extremis. Ita si ponamus motu puncti continue crescere viam seu lineam, lineae ab uno puncto descriptae sunt homogeneae inter se, quin et lineae a diversis punctis generatae, licet enim sint dissimiles, patet dissimilitudinem illam oriri a peculiaribus quibusdam impedimentis quae non
 25 possunt mutare homogeneitatem. Idemque est de his quae motu lineae aut superficiei describuntur. Intelligendus autem est motus, quo punctum unum describens non incedit per vestigia alterius puncti describentis. Quin et continue imaginari possumus homogenea ex se invicem fieri, ut circulus trans-
 30 mutatus continue in ellipses alias atque alias transire potest per ellipses infinitas omnium specierum possibilium. Et in universum in Homogeneis locum habet illud axioma, quod transit continue ab uno extremo ad aliud transire per omnia intermedia; quod tamen ad angulum contactus non pertinet,

line is to be transformed into a curve, a rounded surface into a plane, and something completely rectilinear into something curvilinear or vice versa; then therefore only the minima are preserved, and it is a transformation where from one thing another is made with at least the
 5R minima remaining the same; and it is thus preserved in a perfect real transformation in a flexible thing or a liquid. But in mental transformation quasi-minima can be used in place of minima, that is, things indefinitely small, to make a quasi-transformation; considering also that a quasi-curvilinear thing is used instead of a curvilinear thing,
 10R namely a rectilinear polygon with an arbitrarily large number of sides, if then the quasi-transformation we seek continues in this manner or the error or difference between the quasi-transformation and the true one becomes ever smaller and smaller, so that it eventually becomes smaller than any given, one can conclude the true transformation. And because things are equal of which one is made from the other by
 15R transformation, it is also clear that things Homogeneous to each other are those which are themselves similar, or equals of which, at least, are similar.

It also clear that Homogeneous things are those which are generated by continuous increment or decrement of the same thing, the minima and
 20R maxima at least, or extrema, being excepted. Thus if we suppose that a path or curve grows continuously by the motion of a point, [then] the curves described by a single point are homogeneous to each other, and doubtless even curves generated by distinct points, since although they
 25R are dissimilar, it is clear that this dissimilarity arises from certain particular obstructions that cannot change homogeneity. And the same holds for things that are described by the motion of a curve or surface. One should understand, however, a motion by which one describing point does not pass through the traces of another describing
 30R point. Doubtless we can also imagine that homogeneous things are made from each other in a continuous fashion, as a circle transformed continuously into various ellipses can pass through infinitely many ellipses of all possible shapes. And in general in Homogeneous things that axiom has its place, that whatever passes continuously from one
 35R extreme to another passes through all intermediates; which does not

qui revera medius non est, sed alterius planeque heterogeneae naturae.

Euclides Homogenea aliter definit, quorum scilicet unum ab alio subtrahendo et residuum rursus a subtracto idque semper continuando restat vel nihil vel quantitas data minor. Verum quia ista quantitas data, qua minor restare debet, etiam prius compertae homogeneitatis esse debet, compertae autem erit homogeneitatis, si sit similis alterutri, vel si alterutram repetendo metiatur. Itaque si duabus datis quantitatibus quasi mensura communis inveniri potest minor vera mensura alterutrius utcunque parva assumpta tunc dici potest duo illa inter se esse homogenea, quae definitio vera quidem est, et utilis ad demonstrationes cogentes conficiendas, sed non aequae mentem illustrat, quam ea quae ex similitudinum consideratione sumitur. Et vero altera ex altera consequitur, tali enim quasi resolutione in mensuram quasi communem ostenditur posse unum in aliud transformari, vel saltem in aliquid ei simile ita ut error quovis dato minor. Nam omnia quae mensuram communem habent, ea utique ita transformari posse, ut alterum alteri simile fiat, manifestum est.

Caeterum et de Continuo aliquid dicendum est et de Mutatione, antequam ad Extensum et Motum (quae eorum species sunt) explicandum veniamus. Continuum est totum, cuius duae quaevis partes cointegrantes (seu quae simul sumtae toti coincidunt) habent aliquid commune, et quidem si non sint redundantes seu nullam partem communem habeant, sive si aggregatum magnitudinis eorum aggregato totius aequale est, tunc saltem habent communem aliquem terminum. Et proinde si ab uno transeundum sit in aliud continue, non vero per saltum, necesse est ut transeat per terminum illum communem, unde demonstratur, quod Euclides tacite

apply, however, to the angle of contact, which is really not a mediate but rather is of another and clearly heterogeneous nature.

Euclid defines Homogeneous things in another way, of course, as things for which, one being subtracted from the other and again the remainder from the one subtracted and continuing forever, there remains either nothing or a quantity smaller than a given one. It is true that this given quantity, than which a smaller [quantity] should remain, must also be of a previously ascertained homogeneity; it will, however, be of an ascertained homogeneity if it is similar to either one, or if it measures either of them by repetition. And so if for two given quantities a common quasi-measure can be found smaller than a true measure of either of them assumed however small, then it can be said that the two are homogeneous to each other. This definition is indeed correct and useful for putting together coercive demonstrations, but it does not equally illuminate the mind as the one that is taken from the consideration of similarity. And one does follow from the other, since from such a quasi-resolution into a quasi-common measure it is shown that one can be transformed into the other, or at least into something similar to it, such that the error is smaller than any given. Indeed, it is evident that all things having a common measure certainly can be transformed such that one becomes similar to the other.

As for the rest, something must be said about the Continuum and about Change before we come to explaining Extension and Motion (which are species of them). A Continuum is a whole, of which any two co-integrant parts (i.e. parts which taken together coincide with the whole) have something in common, and even if they are not redundant or have no common part, or if the aggregate of their magnitudes is equal to the aggregate of the whole, then at least they have in common some boundary. And thus, if one is to pass from one to the other continuously, not indeed by a jump, it is necessary to pass through that common boundary. Whence is demonstrated what Euclid tacitly assumed without demonstration in the first [proposition] of the first

sine demonstratione assumsit in prima primi, duos circulos
ejusdem plani, quorum unus sit partim intra partim extra
alterum, sese alicubi secare, ut si circulus unus (fig. 55) de-
scribatur radio AC , alter radio BC , sintque AC et BC aequales
5 inter se et ipsi AB , manifestum est aliquid B quod in una cir-
cumferentia DCB est, cadere intra circulum alterum ACE ,
quia B est ejus centrum, sed vicissim patet D , ubi recta BA
producta circumferentiae DCB occurrit, cadere extra circulum
10 ACE , itaque circumferentia DCB , cum sit continua et partim
reperiatur intra circulum ACE partim extra, ejus circumfer-
entiam alicubi secabit. Et in genere, si linea aliqua continua
sit in aliqua superficie, sitque partim intra partim extra ejus
superficie partem, hujus partis peripheriam alicubi secabit.
Et si superficies aliqua continua sit partim intra solidum
15 aliquod partim extra, necessario ambitum solidi alicubi se-
cabit. Quodsi sit extra tantum, vel intra tantum, et tamen
peripheriae vel termino alterius occurrat, tunc eum dicitur
tangere, hoc est intersectiones inter se coincidunt.

[book]¹⁹, that two circles in the same plane one of which is partly
inside and partly outside the other, intersect each other somewhere,
such as if one circle (Fig. 20) is described by radius AC , the other by
radius BC , and AC and BC are equal to each other and to AB , then it
5R is evident that some B which is in one circumference DCB falls inside
the other circle ACE , because B is its center, but in turn it is clear
that D , where the extended line BA meets the circumference DCB ,
falls outside the circle ACE , and so the circumference DCB , since it
10R is continuous and is found partly inside the circle ACE and partly
outside, intersects its circumference somewhere. And in general, if
some continuous curve is on some surface, and it is partly inside and
partly outside a part of that surface, it intersects the perimeter of
this part somewhere. And if some continuous surface is partly inside
some solid and partly outside, it necessarily intersects the boundary
15R [ambitus] of the solid somewhere. If it is only outside or only inside,
and yet meets the perimeter or boundary [terminus] of the one, then
it is said to be tangent, that is, the intersections coincide with each
other.

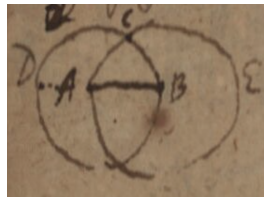


Figure 20 = Gerhardt's fig. 55

Hoc autem aliquo calculi genere etiam exprimere possumus,
20 ut si alicujus extensi pars sit $\bar{Y}$ (fig. 56) et unumquodque punc-
tum cadens in hanc partem $\bar{Y}$ vocetur uno generali nomine
 Y , omne autem punctum ejusdem extensi cadens extra eam
partem vocetur uno generali nomine Z , adeoque totum exten-
sum extra illam partem $\bar{Y}$ sumtum vocetur $\bar{Z}$, patet puncta in
25 ambitum partis $\bar{Y}$ cadentia esse communia ipsi $\bar{Y}$ et ipsi $\bar{Z}$ seu

We can even express this by some kind of calculus, as when a part
of some extension is $\bar{Y}$ (Fig. 21) and each point falling in this part $\bar{Y}$
20R is called by one generic name Y , while every point of that extension
falling outside this part is called by one generic name Z , and so the
whole extension taken outside that part $\bar{Y}$ is called $\bar{Z}$; it is clear that
points falling on the boundary [ambitum] of the part $\bar{Y}$ are common
to $\bar{Y}$ and $\bar{Z}$ or can be called partly Y and Z , that is, it can be said that
25R

¹⁹MS: 'prima primi', referring to Proposition I of Book I of Euclid's Elements.

partim posse appellari Y et Z , hoc est dici posse aliqua Y esse Z et aliqua Z esse Y . Totum autem extensum utique ex ipsis $\bar{Y}$ et $\bar{Z}$ simul componitur seu est $\bar{Y} \oplus \bar{Z}$, ut omne ejus punctum sit vel Y vel Z , licet aliqua sint et Y et Z . Ponamus jam aliud
 5 dari extensum novum, verbi gratia AXB existens in extenso
 proposito $\bar{Y} \oplus \bar{Z}$, et extensum hoc novum vocemus generaliter $\bar{X}$, ita ut quodlibet ejus punctum sit X , patet ante omnia omne X esse vel Y vel Z . Si vero ex datis constet aliquod X esse Y (verbi gratia A quod cadit intra $\bar{Y}$) et rursus aliquod X esse
 10 Z (verbi gratia B quod cadit extra $\bar{Y}$ adeoque in $\bar{Z}$), sequitur aliquod X esse simul et Y et Z . Unde cum alias in genere ex particularibus hoc modo nihil sequatur, tamen in continuo ex iis tale quid colligitur ob peculiarem continuitatis naturam. Ut igitur consecutionem in pauca contrahamus: Si sint con-
 15 tinua tria $\bar{X}$, $\bar{Y}$, $\bar{Z}$ et omne X sit vel Y vel Z , et quoddam X sit Y , et quoddam Y sit Z , tunc quoddam X erit simul Y et Z . Unde etiam colligitur, $\bar{X} \oplus \bar{Y}$ novum aliquid continuum componere, quia quoddam Y est Z seu quoddam Z est Y .

some Y are Z and some Z are Y . Now the whole extension is composed of $\bar{Y}$ and $\bar{Z}$ ²⁰ simultaneously, or is $\bar{Y} \oplus \bar{Z}$, as every point of it is either Y or Z , allowing that some are both Y and Z . Let us now suppose some other new extension is given, say AXB , existing in the proposed extension $\bar{Y} \oplus \bar{Z}$, and this new extension we will call generically $\bar{X}$, so that any point of it will be X ; it is clear first of all that every X is either Y or Z . But if it is established from the givens that some X is Y (for instance A which falls inside $\bar{Y}$) and again that some X is Z (for instance B which falls outside $\bar{Y}$ and thus in $\bar{Z}$), it follows that
 5R some X is both Y and Z at the same time. Hence, although in general, in other situations, nothing follows in this way from particulars, yet in a continuum such a thing can be inferred from them because of the special nature of continuity. So, to collect briefly the inference: If there are three continua $\bar{X}$, $\bar{Y}$, $\bar{Z}$, and every X is either Y or Z , and
 10R some X is Y and some X ²¹ is Z , then some X will be Y and Z at the same time. Hence one also infers that $\bar{X} \oplus \bar{Y}$ comprises some new continuum, because some Y is Z or some Z is Y .

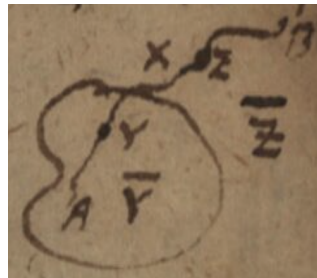


Figure 21 = Gerhardt's fig. 56

Possumus continuum aliquod intelligere non tantum in simul
 20 existentibus, imo non tantum in tempore et loco, sed et in
 mutatione aliqua et aggregato omnium statuum cujusdam
 continuae mutationis, v. g. si ponamus circulum continue

We can understand something of a continuum not only in things that
 20R exist at the same time, indeed not only in time and space, but also in
 a change and the aggregate of all states of some continuous change,
 e.g. if we suppose that a circle is continuously transformed and passes

²⁰MS lacks the overline on Y , but it was inserted as a marginal note and probably the overlines were forgotten.

²¹MS shows 'some Y is Z '.

transformari et per omnes Ellipsium species transire servata sua magnitudine, aggregatum omnium horum statuum seu omnium harum Ellipsium instar continui potest concipi, etsi omnes istae Ellipses non sibi apponantur, quandoquidem nec
 5 simul coexistunt, sed una fit ex alia. Possumus tamen pro ipsis assumere earum congruentes, seu componere aliquod solidum constans ex omnibus illis Ellipsis, seu cujus sectiones basi parallelae sint omnes illae Ellipses ordine sumtae. Si tamen concipiamus sphaeram ordine transformari in aequales Sphaeroeides, tunc non possumus exhibere aliquod
 10 continuum reale ex omnibus istis sphaeroeidibus hoc modo conflatum, quia non habemus in sola extensione plures quam tres dimensiones. Si tamen velimus adhibere novam aliquam considerationem, verbi gratia ponderis, possumus quartam
 15 exhibere dimensionem, et ita reale solidum exhibere sed heterogeneum seu partium diversi ponderis, quod suis sectionibus eidem basi parallelis repraesentet omnes sphaeroeides. Verum ne opus quidem est ascendi ad quartam dimensionem aut pondera praeter extensiones adhiberi, tantum enim pro
 20 sphaeroeidibus sumamus figuras rectas ipsis proportionales, quod utique fieri potest, et planum inde conflare poterit, cujus sectiones basi parallelae erunt sphaeroeidibus ordine respondentes proportionales atque adeo repraesentabunt continuum sphaerae in sphaeroeides transmutationem. Nam sufficit nobis
 25 assumi posse aliquam rectam AX (fig. 57) quae percuratur a puncto aliquo mobili X , incipiendo ab A , et ponamus cuilibet portioni rectae seu abscissae ut AX respondentem exhiberi posse statum sphaerae continue in sphaeroeides transmutatae salva magnitudine, repraesentatum per rectam
 30 XY seu ut rectae ordinatae XY sint ordine sphaeroeidibus respondentes, seu ut sit ordine XY ad AB ut rationes axium conjugatorum (per quas data magnitudine quae hic semper eadem est sphaeroeides determinatur) sunt ad unitatem (nam in sphaera est ratio aequalitatis). Sic enim patet,

through all shapes [species] of Ellipses while preserving its magnitude, the aggregate of all these states or all these Ellipses can be imagined in the form of [instar] a continuum, even though all these Ellipses are not placed beside each other, and indeed neither do they exist at
 5R the same time, rather one is made from another. We can nonetheless take ones congruent to them instead of them, or compose a solid consisting²² of all those Ellipses, or whose sections parallel to the base are all those Ellipses taken in order. But if we imagine a sphere being transformed into equal Spheroids in order, then we cannot exhibit
 10R a real continuum assembled in this way out of all those spheroids, because we do not have more than three dimensions in extension alone. But if we are willing to use some new consideration, for example weight, we can exhibit a fourth dimension, and thus exhibit a real solid, albeit heterogeneous or with parts of distinct weight, which represents all
 15R the spheroids by its sections parallel to the same base. But there is not even need to ascend to a fourth dimension or use weights in addition to extension, for instead of the spheroids, let us take only right figures proportional to them, which certainly can be done, and a plane can be assembled from them, whose sections parallel to the base are proportional to the spheroids corresponding in order and so will
 20R represent the continuous transmutation of the sphere into spheroids. Indeed, it suffices for us that some line AX can be assumed (Fig. 22) which is traversed by a movable point X starting from A , and let us suppose that, corresponding to each portion of the line or abscissa
 25R AX , we can exhibit a state of the sphere continuously transmuted into spheroids with the magnitude preserved, represented by the line XY , or i.e. such that the ordinate lines XY correspond to the spheroids in order, or so that XY is to AB in order as the ratios of the conjugate axes (by which the spheroid is determined when the magnitude is given, which is always the same here) are to unity (for the ratio in the
 30R sphere is that of equality). In this way it is clear how the continuous change is represented by the line AX and the curve BY , or by the plane figure $BAXYB$; whereas if we had not changed the shape retaining the magnitude, but rather the magnitude retaining the shape, those XY

²²Latin *constans*, 'consisting of' or 'constituted by'.

quomodo per rectam *AX* et lineam *BY* seu per planam figuram *BAXYB* repraesentetur mutatio continua, sed si non magnitudine retenta mutata fuisset species, sed retenta specie magnitudo, ipsae *XY* forent ipsis magnitudinibus seu statibus proportionales. Nunc vero ubi species mutatur, saltem proportionales sunt cuidam speciem determinanti. Verum re expensa sufficit sola recta *AX*, ita ut concipiamus cuilibet logarithmo rationis axium conjugatorum respondentem sumi posse portionem rectae, quae in *A* seu casu aequalitatis evanescit. Si vero non logarithmis, sed rationibus velimus respondentes sumere abscissas, tunc abscissa pro casu sphaerae vel circuli assumi debet *CA*, repraesentans unitatem, quae continue crescet, dum rationes axium crescunt. Continue autem decrescit cum rationes decrescunt, evanescit autem in *C*, quando circulus in Ellipsin vel sphaera in sphaeroeidem transformatur longitudinis infinitae parvae. Atque haec si in transmutando fit mutatio secundum unam tantum considerationem, ut hoc loco, sola mutatur ratio axium, quia Ellipses servata magnitudine non nisi uno modo variari possunt, sed si variare jubeamur circulum, infinities infinitis modis, nempe tam secundum magnitudinem, quam secundum speciem, ita ut transire debeat per omnes Ellipsium typos, tunc mutatio ista repraesentanda erit non per rectam seu lineam, sed per aliquam superficiem; idem est si servanda fuisset magnitudo circuli, sed transformari debuisset in Ellipses secundi gradus, quarum non tantum infinitae sunt species, sed et infinita genera, et sub quovis genere infinitae species, adeoque species infinities infinitae. Quod si jubeas circulum non tantum per omnes Ellipsium secundi gradus species transmutari, sed et magnitudinem variare, adeoque transire per omnes typos Ellipsium secundi gradus, tunc status circuli erunt infinitis vicibus infinities infiniti, et mutationes omnes repraesentandae sunt per aliquod solidum. Quodsi circulus transire debeat per omnes typos Ellipsium sive Ovalium tertii gradus, non possunt exhiberi omnes variationes in uno continuo nisi per quartam dimensionem, adhibito verbi gratia pondere, vel alia

would have been proportional to those magnitudes or states. But now when the shape is changed, they are at least proportional to something determining the shape. Weighing the matter, though, shows that the line *AX* alone is sufficient, so that we may imagine a portion of the line can be taken corresponding to each logarithm of the ratio of the conjugate axes, which vanishes at *A* or in the case of equality. But if we want to take abscissas corresponding not to the logarithms but to the ratios, then for the case of the sphere or the circle an abscissa *CA* should be taken, representing unity, which will continuously grow as the ratios of the axes grows. It continuously shrinks, on the other hand, when the ratios shrink, and it vanishes at *C* when the circle is transformed into an Ellipse or the sphere into a spheroid of infinitely small longitude. And this is if in transmuting the change occurs according to only one consideration, as here only the ratio of the axes changes, since Ellipses can vary in only one way with magnitude preserved; but if we were told to vary the circle in infinity times infinity ways, namely according to magnitude as well as according to shape, so that it must pass through all types of Ellipses, then that change would have to be represented not by a line or a curve, but by some surface; it is the same as if the magnitude of the circle needed to be preserved, but it had to be transformed into Ellipses of second degree, of which there are not only infinitely many shapes [species], but also infinitely many genera, and under each genus infinitely many shapes, and so infinity times infinity shapes. And if you made the circle not only to be transmuted through all shapes of Ellipses of second degree but also to vary in magnitude, and so to pass through all types of Ellipses of second degree, then the states of the circle would be infinity times infinity times infinity, and all the changes would have to be represented by some solid. And if the circle had to pass through all types of Ellipses or Ovals of third degree, the variations could not all be exhibited in one continuum except through a fourth dimension, using for instance weight or another heterogeneity of extension. And so on. In this way it is necessary that at one moment infinitely many changes occur, indeed sometimes infinity times infinitely many, otherwise one eternity would not suffice for traversing all the variations.

heterogeneitate extensi. Et ita porro. Necesse est autem hoc modo uno momento infinitas, imo aliquando et infinities infinitas fieri mutationes, alioqui una aeternitas omnibus variationibus percurrendis non sufficeret.

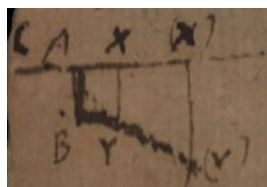


Figure 22 = Gerhardt's fig. 57

5 Itaque ex his etiam mutationis continuae natura intelligitur, neque vero ad eam sufficit, ut inter status quoslibet possit
reperiri intermedius; possunt enim progressionibus aliquae
excogitari in quibus perpetuo procedit talis interpolatio, ut
10 tamen non possit inde conflare aliquod continuum, sed necesse
est ut causa continua intelligi possit, quae quovis momento
operetur, vel ut cuivis rectae alicujus indefinitae puncto re-
spondens aliquis status assignari possit quemadmodum dic-
tum est. Et tales mutationes intelligi possunt in respectu loci,
speciei, magnitudinis, velocitatis, imo et aliarum qualitaturn,
15 quae hujus considerationis non sunt, ut caloris, lucis. Hinc
etiam Angulus contactus nullo modo homogeneus est angulo
communi, imo ne ei quidem est συγγενής, ut punctum lin-
eae, sed se habet ad eum quodammodo ut angulus ad lineam;
neque enim aliqua continua generatio certae legis excogitari
20 potest, quae aequè transeat per angulos contactus et angulos
rectilineos. Idem est de angulo osculi a me invento, aliisque
altioribus. Angulus nimirum sectionis duarum linearum se
secantium idem est qui rectarum eas tangentium, angulus
contactus duarum linearum se tangentium idem est qui an-
25 gulus contactus duorum circulorum lineas osculantium, ut

And so from these things the nature of continuous change is also
understood, and truly it is not enough for it that between any states
an intermediate one can be found; indeed, certain progressions can
be contrived in which such interpolation proceeds perpetually, yet a
5R continuum cannot be assembled from them; rather it is necessary that
a continuous cause be understood which operates at each moment, or
that for each point of some indefinite line, a corresponding state can be
assigned as we said. And such changes can be understood with respect
to place, shape, magnitude, velocity, and even other qualities that
10R are not of this regard, such as heat and light. Thus also the Angle of
contact is in no way homogeneous to a common angle, indeed it is not
even *syngeneous*²³ to it, as a point to a curve, but it relates to it in some
measure as an angle to a line; indeed a continuous generation with
a fixed law cannot be contrived which equally passes through angles
15R of contact and angles of straight lines. It is the same regarding the
angle of osculation that I devised, and other, deeper things. Namely,
the angle of intersection of two curves that intersect each other is the
same as that of the lines tangent to them; the angle of contact of two
curves tangent to each other is the same as the angle of contact of the
20R two osculating circles to the curves, as I showed elsewhere.

²³MS has this word in Greek.

alibi ostendi.

Antequam hinc abeamus, etiam aliquid dicendum est de Relatione sive habitudine rerum inter se, quae multum a ratione seu proportionem differt, quippe quae tantum una aliqua ejus species est simplicior. Sunt autem relationes perfectae seu determinantes, per quas unum ex aliis inveniri potest; sunt relationes indeterminatae, quando quid ita se habet ad aliud, ut tamen notitia ejus habitudinis ad unum ex alio dato determinandum non sufficiat, nisi accedant novae res aut novae conditiones. Interdum autem tantum accedunt novae conditiones, interdum vero et novae res. Potest etiam in relationibus spectari homeoptosis et heteroeptosis. Nimirum si sit relatio quaedam inter res homogeneas A, B, C , et una quaeque harum trium rerum eodem modo se habeat, ita ut permutando eorum locum in formula, nihil aliud a priore relatione oriatur, tunc relatio erit absoluta quaedam Homeoptosis; potest tamen et fieri, ut quaedam tantum rerum homogenearum in relationem cadentium se habeant homeoptote, verbi gratia A et B , licet C aliter quam A vel B se habeat. Atque haec Homeoptosis maximi est in ratiocinando momenti. Fieri etiam potest ut sit relatio quaedam inter A et B (ubi tamen oportet adhuc alia ipsis homogenea relationem ingredi) ubi ipsum A ex dato B sit determinatum, at vero B ex ipso A sit tantum semideterminatum, imo ut sit indeterminatum prorsus. Exemplo haec illustrare placet. Sit quadrans circuli $ABCYA$ (fig. 58) cujus radii AC vel CB vel CY magnitudo vocetur a , at sinus recti YX magnitudo vocetur y , sinus autem complementi CX magnitudo vocetur x . Patet quadratum ipsius CY aequari quadratis de CX et de YX simul, seu aequationem haberi $xx + yy = aa$, quae exprimit relationem inter has tres res homogeneas x, y et a , cujus ope ex dato a et x seu ex dato radio et sinu complementi haberi potest y seu sinus rectus. In hac relatione patet x et y se habere homeoptote, at a se habere

Before we move on from here, something else must be said about Relation or the disposition [*habitudine*] of things to each other, which differs greatly from ratio or proportion which, to be sure, is just one simpler species of it. Now there are perfect or determining relations, through which one thing can be found from others; there are indeterminate relations, when something relates to [*se habere*] another such that knowledge of its disposition still does not suffice for determining the one from the other being given, unless new things or new conditions are added. Sometimes only new conditions are added, but sometimes also new things. In relations one can also consider homeoptosis and heteroeptosis.²⁴ Namely, if there is a certain relation between homogeneous things A, B, C , and each one of these three things relates in the same way, so that by permuting their places in the formula none other than the previous relation would arise, then the relation will be a certain absolute Homeoptosis; it can also happen, however, that only some of the homogeneous things falling into the relation relate by homeoptosis, for instance A and B , allowing C to relate differently than A and B . And this Homeoptosis is of the greatest importance in reasoning. It can also happen that there is a certain relation between A and B (where however one still requires that other things homogeneous to them enter the relation) where A is determined from B being given, but B is only semidetermined from A , indeed it may even be undetermined. I would like to illustrate these things by example. Let $ABCYA$ be the quadrant of a circle (Fig. 23²⁵), the magnitude of whose radius AC or CB or CY will be called a , and the magnitude of the right sine YX will be called y , and the magnitude of the sine of the complement CX will be called x . It is clear that the square of CY equals the squares of CX and of YX together, or the equation $xx + yy = aa$ holds, which expresses the relation among these three homogeneous things x, y , and a , by means of which y or the right sine can be obtained from the given a and x or from the given radius and sine of the complement. In this relation, it is clear that x and y relate

²⁴From the Greek *homoeo-* and *heteroeo-*

²⁵This figure is labelled '24' in the MS, but a prior '23' was crossed out and the subsequent also labelled '24'.

modo ab ipsis diverso. Patet etiam relationem esse semideterminantem quoad positionem, etsi sit absolute determinans quoad molem; nam $y = \sqrt{aa - xx}$, quod est ambiguum et significat tam $y = +\sqrt{aa - xx}$ quam $y = -\sqrt{aa - xx}$, quorum priore
 5 significante XY , posterius significat $X(Y)$. Sunt tamen XY et $X(Y)$ congruae seu mole aequales. Patet etiam a seu magnitudinem radii esse constantem, seu eodem modo se habere, et quaelibet x et y indefinita, quemadmodum enim ex dato CX et XY habetur radius (extrahendo radicem ex quadratorum ab
 10 his summis) ita ex C_2X et $_2X_2Y$ eodem modo habetur radius. Quales constantes magnitudines eodem modo se habentes ad alias indefinitas parametri solent appellari.

by homeoptosis, and a relates in a different way from them. It is also clear that the relation is semidetermining with respect to position, even though it is absolutely determining with respect to size; indeed, $y = \sqrt{aa - xx}$, which is ambiguous and signifies $y = +\sqrt{aa - xx}$ as
 5R much as $y = -\sqrt{aa - xx}$, of which the former y signifies XY and the latter signifies $X(Y)$, but XY and $X(Y)$ are congruent, or equal in size. It is also clear that a , or the magnitude of the radius, is constant or relates in the same way, and any x and y are indefinite, for as the radius is obtained from the given CX and XY (by extracting the root from the sum of their squares²⁶), so the radius is obtained in the same
 10R way from C_2X and $_2X_2Y$. Such constant magnitudes relating in the same way to other indefinite ones are usually called parameters.

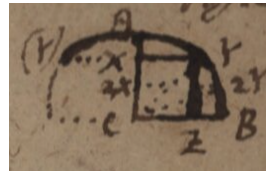


Figure 23 = Gerhardt's fig. 58

Quemadmodum vero hic exposuimus relationem punctorum quadrantis ut Y ad puncta rectae X , seu modum quomodo
 15 data radii magnitudine et punctis A, B, C datis positione, ex puncto X rectae possit inveniri punctum respondens Y circuli (licet gemino modo seu semideterminate), ita poterimus etiam relationem aliam dare simpliciore, quomodo ex punctis unius rectae positione datae puncta respondentia alterius
 20 rectae, etiam positione datae, in eodem plano ordine determinari possint, quae relatio reperietur multo simplicior. In fig. 59 sint rectae $\bar{X}$ et $\bar{Y}$ ejusdem plani sese secantes in puncto A , ita ut aliquod X sit A , et aliquod Y sit etiam A , eoque casu sit $X \infty Y$. Jam datis positione rectis $\bar{X}$ et $\bar{Y}$ et puncto communi A ,
 25 dabitur et angulus quem faciunt, adeoque et ratio rectarum AX et XY posito XY esse ordinatam normalem ad AX ; ea

Even as we have explained here the relation of the points Y of the quadrant to the points X of the line, or the way by which, with the magnitude of the radius being given and the points A, B, C being given
 15R in position, a corresponding point Y of the circle can be found from the point X of the line (albeit in a dual manner, or semideterminately), so also we will be able to give another simpler relation through which, from the points of one line given in position, the corresponding points of another line, also given in position, in the same plane, can be
 20R determined in order, which relation we will find is much simpler. In Fig. 24, let there be lines $\bar{X}$ and $\bar{Y}$ in the same plane intersecting each other at the point A , so that some X is A and some Y is also A , and in that case $X \infty Y$. Given now the lines $\bar{X}$ and $\bar{Y}$ in position and a common point A , the angle they form will also be given, and
 25R so too the ratio of the lines AX and XY supposing XY is the normal

²⁶The Latin, 'extrahendo radicem ex quadratorum ab his summis', seems confused on a few counts.

ratio exprimatur per numerum aliquem n eritque aequatio
 AX ad XY (seu x ad y) ut 1 ad n seu ut unitas ad hunc nu-
 merum fietque $y = nx$. Unde patet relationem istam inter
 5 x et y tam esse simplicem, ut non opus sit assumi tertium
 aliquod ipsis homogeneous, seu alia aliqua linea, multo minus
 extensio altior; nam n quod assumimus est numerus tan-
 tum seu magnitudo nulla indigens positione, sed sola specie
 seu notione determinata nec rectis illis homogeneous. Et haec
 10 simplex relatio duarum Homogeneousarum magnitudinum nihil
 aliud est quam ratio, hoc est data est relatio inter duas has
 rectas, in eodem plano dato existentes $\bar{X}$ et $\bar{Y}$, quia si una
 ex ipsis positione sit data, et datum sit punctum commune
 ipsis A , ratio denique inter XY et AX seu inter ordinatam y
 et abscissam x eadem quae inter n numerum et 1 unitatem;
 15 data erit positione etiam altera recta.

ordinate to AX ; let this ratio be expressed by some number n , and the
 equation of AX to XY (or x to y) will be as 1 to n or as unity to this
 number, and $y = nx$ will hold. Whence it is clear that this relation
 between x and y is so simple that there is no need to assume some
 5R third thing homogeneous to them, or i.e. some other line, much less
 a higher extension; indeed the n we assumed is a number only or a
 magnitude not needing any position, determined rather by species or
 concept alone, and not homogeneous to those lines either. And this
 simple relation of two Homogeneous magnitudes is nothing but a ratio;
 10R that is, the relation is given between these two lines existing in the
 same given plane, $\bar{X}$ and $\bar{Y}$, since if one of them is given in position,
 and their common point A is given, and finally the ratio between XY
 and AX or between the ordinate y and the abscissa x is the same as
 between the number n and the unity 1, then the other line will also be
 15R given in position.

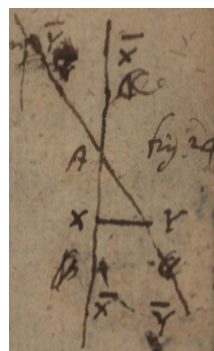


Figure 24 = Gerhardt's fig. 59

Omnem autem relationem inter duas homogeneous solas seu
 inter duas tantum res magnitudine praeditas homogeneous ita
 ut nihil aliud praeterea accedat quam numeri, esse rationem
 sive proportionem, etsi aliquando involuta sit ut alterius nat-
 20 urae appareat, exemplo ostendam. Sit aequatio $x^2 + 2xy = yy$
 (1), quam nulla alia magnitudo realis ingreditur, quam hae
 duae inter se homogeneous x et y , quas ponamus esse rectas,

I will show now by an example that every relation between two ho-
 mogeneous things alone or i.e. between only two homogeneous things
 endowed with magnitude, such that nothing else enters besides num-
 bers, is a ratio or proportion, even if sometimes it is convoluted such
 that it appears to be of another nature. Let the equation $x^2 + 2xy \stackrel{(1)}{=} yy$
 20R hold, in which no other real magnitude enters than these two, x and
 y , homogeneous to each other, and let us suppose they are lines, and

ergo scribamus $\frac{y}{x} = n$ (2) ita ut n sit ratio ipsius x ad y , vel saltem quotiens seu numerus relationem illam exprimens. Jam ex aequ. 1. divisa per xx prodibit: $1 + \frac{2y}{x} = \frac{yy}{xx}$ (3) hoc est (per aequ. 2.) $1 + 2n = nn$ (4); res ergo reducta est ad so-

5 lam rationem, seu numerum eam exprimentem inveniendum; adeoque ex aequatione 1. nihil aliud datur, quam ratio inter y et x , licet illa hoc loco detur surde seu ambigue, fit enim $nn - 2n + 1 = 2$ (5) seu extrahendo radicem $-n + 1 = \sqrt[2]{2}$ seu $n = 1 \pm \sqrt{2}$ (6). Unde talis modus deduci potest, ex data

10 x seu magnitudine ipsius CX (fig. 60) invenire y seu magnitudinem ipsius CY vel ipsius $C(Y)$. Fiat triangulum rectangulum isosceles CXA cujus basis sit $CX = x$, et centro A radio AX describatur circulus $X(Y)Y$ rectam CA productam bissecans, nempe in Y et in (Y) , dico rectam CY vel $C(Y)$

15 esse quaesitam seu ejus magnitudinem exprimere y in aequatione $xx + 2xy = yy$. Si CX sit x , tunc CY vel $C(Y)$ fore y ; est enim CY ad CX ut $\sqrt{2} + 1$ ad 1 et $C(Y)$ ad CX ut $\sqrt{2} - 1$ ad 1, seu CX posita unitate sive 1 erit $CY = CA(\sqrt{2}) + AY$ (seu 1) = $\sqrt{2} + 1$ et $C(Y) = CA(\sqrt{2}) - A(Y)$ (seu -1) = $\sqrt{2} - 1$.

20 Itaque posita x unitate, erit y summa vel differentia ex his duabus $\sqrt{2}$ et 1, ubi tamen notandum, radicem unam debere intelligi privativam seu falsam, id est etsi moles ipsius $C(Y)$ sit $\sqrt{2} - 1$, tamen huic praefigendum esse signum $-$, ut fiat $-\sqrt{2} + 1$. Unde y est vel $1 + \sqrt{2}$ vel $1 - \sqrt{2}$. Patet etiam hinc

25 porro, locum omnium punctorum Y esse rectam CY , si locus omnium punctorum X sit recta CX , modo talis sit rectarum angulus, ut ducta quacunque parallela ipsi primae XY jam inventae ut ${}_2X_2Y$ semper sit etiam C_2X ad C_2Y , quemadmodum diximus, seu secundum rationem quam aequatio 1 vel ratio inventa in aequ. 6. exprimit. Possunt autem rela-

30 tiones diversarum linearum inter se non tantum exprimi per rectas parallelas ab una ad aliam ductas, sed et per rectas ad unum punctum convergentes, et una saepe relatio alia est simplicior. Ita si (fig. 61) sit Ellipsis, cujus duo foci sint A

35 et B , sumaturque quodlibet in Ellipsi punctum Y , tunc ea

therefore let us write $\frac{y}{x} \stackrel{(2)}{=} n$ so that n is the ratio of x to y , or at least the quotient or number expressing that relation. Now equation (1) divided by xx yields $1 + \frac{2y}{x} \stackrel{(3)}{=} \frac{yy}{xx}$ which is (by equation (2)) $1 + 2n \stackrel{(4)}{=} nn$; the matter is therefore reduced to a ratio alone, or a number to be found that expresses it; and so from equation (1) nothing else is given than the ratio between y and x , although that is given here surdly or ambiguously, for indeed it becomes $nn - 2n + 1 \stackrel{(5)}{=} 2$ or, extracting the root, $-n + 1 = \sqrt[2]{2}$ or $n \stackrel{(6)}{=} 1 \pm \sqrt{2}$. Whence we can deduce a method of this kind for finding y or the magnitude of CY or $C(Y)$ from the given x or magnitude of CX (Fig. 25). Let there be a right isosceles triangle CXA whose base is $CX = x$, and let a circle $X(Y)Y$ be described with center A and radius AX , bisecting the extended line CY or $C(Y)$, namely in Y and in (Y) ; I say that the line CY or $C(Y)$ is what we seek, or its magnitude is expressed by y in the equation $xx + 2xy = yy$. If CX is x , then CY or $C(Y)$ will be y ; indeed, CY is to CX as $\sqrt{2} + 1$ to 1 and $C(Y)$ is to CX as $\sqrt{2} - 1$ to 1, or setting CX as unity or 1, then $CY = CA(\sqrt{2}) + AY$ (or 1) = $\sqrt{2} + 1$ and $C(Y) = CA(\sqrt{2}) - A(Y)$ (or -1) = $\sqrt{2} - 1$. And thus by setting x as unity, y will be the sum or difference of these two, $\sqrt{2}$ and 1, where it should nonetheless be noted that one root must be understood as privative or false, that is the size of $C(Y)$ will be $\sqrt{2} - 1$, but the $-$ sign must be prefixed to it, so it becomes $-\sqrt{2} + 1$. Hence, y is either $1 + \sqrt{2}$ or $1 - \sqrt{2}$. Furthermore, it is clear from this that the locus of all points Y is the line CY , if the locus of all points X is the line CX , provided that the angle of the lines is such that, any ${}_2X_2Y$ being drawn parallel to the first XY already found, C_2X is always to C_2Y as we said, or according to the ratio which equation (1) expresses or which the ratio found in equation (6) expresses. But the relations of distinct curves to each other can be expressed not only through parallel lines drawn from one to the other, but also through lines converging to one point, and often one relation is simpler than the other. Thus, if (Fig. 26) there is an Ellipse whose two foci are A and B , and any point Y in the Ellipse is taken, then it is a property of the Ellipse that $AY + BY$ is always equal to a constant line, namely the major axis CD of the Ellipse, and hence that $AY + BY$ and $A(Y) + B(Y)$ are equal to each

proprietas est Ellipseos, ut semper $AY + BY$ sit aequalis constanti rectae, nempe CD axi majori Ellipseos, atque adeo ut $AY + BY$ et $A(Y) + B(Y)$ sint aequales inter se.

other.

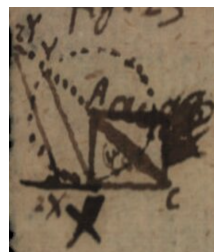


Figure 25 = Gerhardt's fig. 60

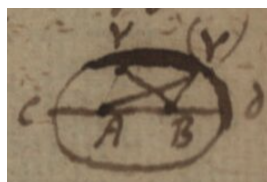


Figure 26 = Gerhardt's fig. 61

Porro ut lineae AYB (fig. 59) natura commode exprimi duabus
 5 rectis normalibus YX et YZ ex uno ejus puncto Y emissis ad
 duas quasdam rectas positione datas, inter se normales CA
 et CB , ita (fig. 62) lineae $Y(Y)$ in nullo certo plano manentis
 natura exprimi potest, si ex puncto ejus quocunque ut Y in
 sublimi posito tres rectae normales in tria plana CXA , CZB ,
 10 CVD inter se normalia ducantur, nempe YX , YZ , YV , quas
 vocabimus x , z , v . Quodsi jam duae dentur aequationes, una
 verbi gratia inter x et z , altera inter x et v , satis determinata
 erit natura lineae $Y(Y)$. Prior aequatio exprimet naturam
 lineae $Z(Z)$ a linea $Y(Y)$ in planum CZB projectae, posterior
 15 naturam lineae $V(V)$ ab eadem linea $Y(Y)$ in planum CVD
 projectae. Possunt tamen tria plana esse non tantum nor-
 malia inter se, sed et qualiacunque anguli dati, unde si duo

Furthermore, just as the nature of the curve AYB (Fig. 23) is conve-
 niently expressed by two normal lines YX and YZ emanating from
 one point of it Y to a certain two lines given in position, normal to
 each other, CA and CB , so too the nature of the curve $Y(Y)$ (Fig. 27),
 5R which does not remain in any fixed plane, can be expressed, if from
 any point of it, say Y , set above, three normal lines are drawn to three
 planes CXA , CZB , CVD normal to each other, namely YX , YZ , and
 YV (which we will call x , z , v). And now if two equations are given, for
 10R instance one between x and z , the other between x and v , the nature of
 the curve $Y(Y)$ will be sufficiently determined. The former equation
 will express the nature of the curve $Z(Z)$ projected onto the plane
 CZB from the curve $Y(Y)$, the latter the nature of the curve $V(V)$
 projected onto the plane CVD from the same curve $Y(Y)$. In fact the
 15R three planes could be not just normal to each other, but indeed at any

saltem assumantur plana normalia, tertium vero ut CVD anguli indefiniti, possumus invenire utrum non tota linea $Y(Y)$ cadat in aliquod planum, quod fiet si planum CVD arbitrium tale sumi possit, ut linea $V(V)$ et linea $Y(Y)$ coincident, seu ut rectae v fiant infinite parvae sive evanescant.

given angle, hence if at least two planes are assumed normal, but a third such as CVD at an indefinite angle, we can find whether the whole curve $Y(Y)$ does not fall in some plane, which will happen if the arbitrary plane CVD can be taken such that the curve $V(V)$ and the curve $Y(Y)$ coincide, or that the lines v become infinitely small or vanish.

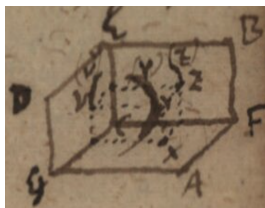


Figure 27 = Gerhardt's fig. 62

Hinc patet etiam natura locorum, nempe si punctum Y (fig. 59) in plano positum sit denturque distantiae ejus YX et YZ a duabus rectis indefinitis CX et CZ in eodem plano positione datis, problema est determinatum, licet ambiguum, hoc est dantur certa puncta numero quatuor in eodem plano, quae satisfacere possunt. Si vero distantiae ipsae non sint datae, sed tantum relatio earum inter se invicem, cujus ope una ex alia data determinatur, tunc problema est indeterminatum, seu fit locus, verbi gratia in fig. 59. circulus, dicimusque puncta Y omnia esse ad circulum, si talis sint naturae, ut ductis a quocunque eorum ordinatis conjugatis normalibus YX et YZ ad duas rectas normales inter se CX et CZ , quadrata ordinarum conjugatarum simul sumta semper tantundem possint seu eidem quadrato constanti aequentur, talium enim punctorum locus erit ad circulum, cujus centrum est C , radius vero est potentiae seu quadrati constantis latus. Similiter in solido (fig. 62) si puncti Y distantiae YX , YZ , YV a tribus planis CXA , CZB , CVD sint datae, determinatum est problema,

Hence the nature of loci is also clear if, namely, the point Y is placed in the plane (Fig. 23) and its distances YX and YZ are given from two indefinite lines CX and CZ given in position in the same plane, the problem is determined, albeit ambiguous, that is, certain points are given in the same plane, four in number, which can satisfy it. If in fact the distances themselves are not given, but only their relation to each other, by means of which one is determined from the other being given, then the problem is undetermined, or it becomes a locus, for instance the circle in Fig. 23; and we say that all the points Y are on the circle if they are of such a nature that when normal conjugate ordinates YX and YZ are drawn from each of them to the two lines CX and CZ normal to each other, the squares of the conjugate ordinates taken together are always the same amount or are equal to the same constant square, for the locus of such points will be on a circle whose center is C and whose radius is the side of a constant power or square. Similarly in a solid (Fig. 27), if the distances YX , YZ , YV of a point Y from three planes CXA , CZB , CVD are given, the problem is determined, albeit ambiguous, since certain points finite in number (namely eight²⁷)

²⁷MS has 'quatuor'.

licet ambiguum, certa enim puncta numero finita (nempe quatuor) satisfaciunt. Sciendum autem est, datas esse magnitudines assumpta aliqua unitate, si tot sint datae aequationes, quot sint quaesitae; itaque si pro tribus rectis x, z, v inveniendis tres etiam dentur aequationes (a se invicem independentes), ipsae datae intelligentur, problemaque erit determinatum; quodsi vero duae tantum dentur aequationes, problema est indeterminatum primi gradus seu punctum quaesitum Y determinate non habetur, sed $\bar{Y}$ seu locus omnium Y seu linea $Y(Y)$ cujus omnia puncta his conditionibus satisfaciunt. Si vero pro tribus illis magnitudinibus seu rectis inveniendis tantum data sit nobis una aequatio quam hae tres rectae ingrediuntur, tunc problema est infinities indeterminatum, seu est indeterminatum secundi gradus, et locus est ad superficiem seu superficies aliqua determinata habetur (vel semideterminata seu ambigua, nempe gemina, aut tergemina, aut quadrigemina etc.) cujus omnia puncta satisfaciunt huic conditioni sive relationi per hanc aequationem expressae. Unde jam intelligimus, quid sint loca ad punctum, lineam, superficiem, et quomodo datis aequationibus sive relationibus per aequationes expressis puncta, lineae, superficies determinentur.

Haec eadem per compositiones motuum rectilineorum quoque explicari possunt. Nam (fig. 63) si per rectam $\bar{X}$ incedat regula RX in eodem semper plano et eodem semper angulo servato et interea in ipsa regula moveatur punctum aliquod Y , ita ut si in puncto A seu X seu Y incipiat motus utriusque, et deinde regula perveniente in ${}_2X, {}_3X$ etc. punctum perveniat in ${}_2Y, {}_3Y, {}_4Y$ (id est si in primo situ A_1R quievisset regula, in ${}_2Z, {}_3Z, {}_4Z$) linea aliqua $\bar{Y}$ seu ${}_1Y{}_2Y{}_3Y$ etc. composito hoc motu describetur, cujus data est natura ex data relatione inter AX et AZ respondentes; exempli causa si AZ sint ipsis AX proportionales seu si sit A_2X ad A_2Z (seu ad ${}_2X{}_2Y$) ut A_3X ad A_3Z , et ita porro, seu si sint A_2X, A_3X, A_4X ut A_2Z, A_3Z, A_4Z , linea AYY seu $\bar{Y}$ erit recta; si AZ sint in duplicata

satisfy it. But it must be understood that the magnitudes are given, some unit being assumed, if there are as many given equations as there are unknowns, and thus if, to find the three lines x, z, v , also three equations are given (independent of each other), [the lines] themselves will be understood to be given, and the problem will be determined; but if only two equations are given, the problem will be undetermined in the first degree, or i.e. we will not determinately obtain an unknown point Y , but rather $\bar{Y}$ or the locus of all Y or the curve $Y(Y)$ of which every point satisfies these conditions. But if for finding these three magnitudes or lines only one equation is given to us into which these three lines enter, then the problem is infinity times undetermined, or it is undetermined in the second degree, and the locus is on a surface, or some determinate surface is obtained (or semideterminate or ambiguous, namely twin or triplet or quadruplet etc.) of which every point satisfies this condition, or the relation expressed by this equation. Hence we now understand what the loci for a point, a curve, and a surface are, and how, when equations or relations expressed by equations are given, points, curves, and surfaces are determined.

These same things can be explained also through compositions of rectilinear motions. Indeed (Fig. 28) if a ruler RX moves over a line $\bar{X}$, always in the same plane and always preserving the same angle, and meanwhile some point Y is moved on the ruler itself, such that if the motion of each of them begins at a point A , or X or Y , and then when the ruler arrives at ${}_2X, {}_3X$ etc. the point arrives at ${}_2Y, {}_3Y, {}_4Y$ (that is, in ${}_2Z, {}_3Z, {}_4Z$ if the ruler had stopped in the first place [situs] A_1R), some curve $\bar{Y}$ or ${}_1Y{}_2Y{}_3Y$ etc. will be described by this composite motion whose nature is given from the given relation between the corresponding AX and AZ ; for example, if the AZ are proportional to the AX , or i.e. if A_2X is to A_2Z (or to ${}_2X{}_2Y$) as A_3X is to A_3Z , and so on, or if A_2X, A_3X, A_4X are as A_2Z, A_3Z, A_4Z , the curve AYY or $\bar{Y}$ will be a line; if the AZ are in duplicate ratio of the AX or as their

ratione ipsarum AX seu ut earum quadrata, linea $\bar{Y}$ erit parabola quadratica, si in triplicata, erit parabola cubica etc. Si AZ sint reciproce ut AX seu A_2X ad A_3X ut A_3Z ad A_2Z , idque ubique, linea $\bar{Y}$ erit Hyperbola, cujus Asymptotae sunt $\bar{X}$ et $\bar{Z}$. Atque ita porro aliae atque aliae lineae oriri possunt, quae persequi hujus loci non est.

squares, the curve $\bar{Y}$ will be a quadratic parabola; if in triplicate, it will be a cubic parabola etc. If the AZ are as the reciprocal of the AX , or i.e. A_2X to A_3X is as A_3Z to A_2Z , and the same everywhere, then the curve $\bar{Y}$ will be a Hyperbola whose asymptotes are $\bar{X}$ and $\bar{Z}$. And so on in this way one or another curve can arise which is not to be pursued here.

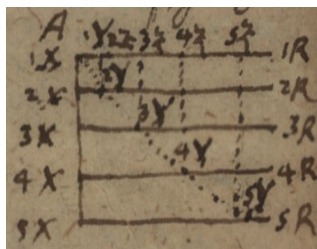


Figure 28 = Gerhardt's fig. 63

Illud in genere notare praestat, quomodo ex hoc motu intelligatur, ad quas partes linea cavitatem aut concavitatem vertat, utrum habeat flexum contrarium, verticem seu punctum reversionis, maximasque aut minimas ejus periodi abscissas vel ordinatas. Primum ponamus in fig. 64 velocitates regulae seu ipsa abscissarum AX incrementa momentanea $_2X_3X$, $_3X_4X$ etc. (quae indefinite parva sunt) ipsis velocitatibus respondentibus puncti seu abscissarum conjugatarum AZ (seu ordinarum XY) incrementis momentaneis $_2Z_3Z$, $_3Z_4Z$ etc. proportionales, tunc AYY est recta; sin minus, linea erit curva. Quodsi jam (fig. 63) ponamus velocitate regulae manente uniformi seu abscissarum AX incrementis momentaneis $_2X_3X$, $_3X_4X$ etc. manentibus aequalibus velocitatem puncti crescere seu incrementa abscissarum conjugatarum seu ordinarum AZ incrementa momentanea $_2Z_3Z$, $_3Z_4Z$ etc. crescere, vel velocitate regulae crescente velocitatem puncti quae antea cum velocitate regulae eadem faciet, magis crescere; seu incrementis momentaneis abscissarum crescentibus incrementa momentanea ordinarum magis adhuc crescere, tunc linea

It is advantageous to note in general how one understands from this motion what sides a curve turns its convexity or concavity towards, whether it has a contrary flexion, a vertex or point of reversal, maximal and minimal abscissae or ordinates of its period. First let us suppose in Fig. 29 that the velocities of the ruler or momentaneous increments $_2X_3X$, $_3X_4X$ etc. (which are indefinitely small) of the abscissae AX are proportional to the corresponding velocities or momentaneous increments $_2Z_3Z$, $_3Z_4Z$ etc. of the point or i.e. of the conjugate abscissae AZ (or the ordinates XY); then AYY is a straight line; otherwise, it will be curved. But now (Fig. 28) if we suppose that, while the velocity of the ruler remains uniform or the momentaneous increments $_2X_3X$, $_3X_4X$ etc. of the abscissae AX remain equal, the velocity of the point grows or the increments of the conjugate abscissae or momentaneous increments $_2Z_3Z$, $_3Z_4Z$ etc. of the ordinates AZ grow; or [if, while] the velocity of the ruler grows, the velocity of the point, which earlier was doing the same thing as the velocity of the ruler, grows more, or while the momentaneous increments of the abscissae grow, the momentaneous increments of the ordinates grow even more; then the curve AYY (Fig. 28) turns its convexity toward the directrix AX , if

AYY (fig. 63) convexitatem obvertit directrici AX, si ambae
 simul, tam abscissae scilicet quam abscissae conjugatae seu
 recessus a puncto fixo A tam regulae quam puncti mobilis in
 regula crescunt; quod ab initio supponendum est, si quidem
 5 initio tam regula quam punctum in ea mobile ab A recedere in-
 telligantur. Itaque idem est si contra ambo tam regula quam
 punctum in regula continue accedere intelligantur ad A et
 velocitas ipsius regulae seu appropinquationes momentaneae
 ad A eadem maneant, vel minus crescant quam velocitates
 10 seu incrementa momentanea ipsius puncti in regula. Sed cum
 hoc modo punctum tantum priorem viam relegere intelligatur,
 hoc annotare nihil attinet imposterum. Quodsi contingat fig.
 65 velocitatibus regulae seu incrementis momentaneis ab-
 scissarum, ipsis scilicet ${}_2X_3X$ etc. decrescentibus, velocitates
 15 puncti in regula seu incrementa momentanea ordinarum
 ${}_2Z_3Z$ etc. uniformia manere, vel crescere, vel saltem minus
 decrescere quam ipsa ${}_2X_3X$ etc., tunc etiam curva AYY ipsi
 directrici AX obvertit convexitatem.

both are simultaneously growing, namely the abscissae as well as the
 conjugate abscissae or i.e. the recessions from the fixed point A of the
 ruler as well as of the moving point on the ruler; this must be supposed
 from the beginning if indeed in the beginning the ruler as well as the
 5R moving point on it are understood to recede from A. And it is the same
 if on the other hand both the ruler as well as the point on the ruler
 are understood continuously to approach A, and the velocity of the
 ruler or the momentaneous approachings to A remain the same, or
 grow less [quickly] than the velocities or momentaneous increments
 10R of the point on the ruler. But since in this way the point is understood
 merely to retrace the previous path, this remark will not matter in the
 future. But if it happens that (Fig. 30), with the velocities of the ruler
 or the momentaneous increments of the abscissae, namely ${}_2X_3X$ etc.,
 decreasing, the velocities of the point on the ruler or the momenta-
 15R neous increments of the ordinates ${}_2Z_3Z$ etc. remain uniform, or grow,
 or at least decrease less than ${}_2X_3X$ etc., then too the curve AYY turns
 its convexity toward the directrix AX.

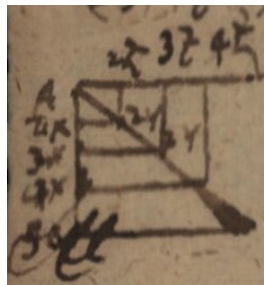


Figure 29 = Gerhardt's fig. 64

Ex his jam contra statim patet, si incrementa momentanea
 20 abscissarum magis crescant, vel minus decrescant, quam in-
 crementa momentanea abscissarum conjugatarum seu ordi-
 natarum, tunc curvam concavitatem obvertere directrici (seu
 rectae in qua abscissae sumuntur) si modo ponamus curvam
 tam a directrice AX quam directrice conjugata AZ recedere,

On the other hand, from these things it is immediately clear that if the
 momentaneous increments of the abscissae increase more, or decrease
 20R less, than the momentaneous increments of the conjugate abscissae
 or ordinates, then the curve turns its concavity toward the directrix
 (or the lines in which the abscissae are taken) provided we suppose
 that the curve recedes both from the directrix AX and the conjugate

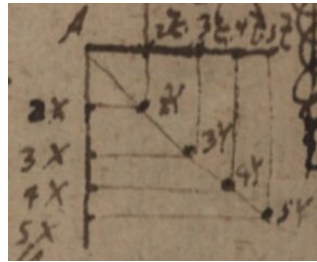


Figure 30 = Gerhardt's fig. 65

seu ad eam accedere, hoc est tam in una directrice quam in altera recedere a communi eorum puncto A vel ad id accedere, patet hoc inquam ex praecedentibus, si modo in fig. 63 vel 65 mutemus directricem et abscissas ejus in directricem conjugatam et abscissas conjugatas vel contra; manifestum enim est si curva uni directrici obvertit concavitatem, conjugatae ejus obvertere convexitatem et contra, quando scilicet simul recedit ab ambabus.

Hinc patet porro, quomodo oriatur curvae flexus contrarius. Nam fig. 66 si X punctis directricis ab A recedentibus etiam cum antea ${}_2Z{}_3Z$ etc. incrementa abscissarum conjugatarum magis crevissent vel minus decrevissent, quam abscissarum principalium incrementa ${}_2X{}_3X$ ab A usque ad ${}_3Y$, at in ${}_3Y$ incipiat fieri contrarium, ibi linea habet flexum contrarium et ex concava fit convexa, quoad easdem partes. Hoc est si ponamus rectangulum ${}_4X{}_4Z$ secari a linea $A{}_2Y{}_4Y$ in duas partes $A{}_4X{}_4Y{}_2YA$ et $A{}_4Z{}_4Y{}_3YA$, tunc cum lineae secantis pars $A{}_3Y$ concavitatem obverterit parti spatii posteriori, altera pars ${}_3Y{}_4Y$ convexitatem obvertet parti spatii priori, hoc est cum recta seu chorda quaevis in lineae parte $A{}_3Y$ ut $A{}_2Y$, ${}_2Y{}_3Y$, ceciderit in spatii partem posteriorem, nunc chorda quaevis

directrix AZ , or approaches them, that is, in the one directrix as well as the other it recedes from their common point A or approaches it. This is clear, I say, from the foregoing, if we merely change the directrix and its abscissae into the conjugate directrix and the conjugate abscissae in Fig. 28 or Fig. 30, or conversely; indeed, it is evident that if a curve turns its concavity to one directrix, it turns its convexity to the conjugate one, and conversely; when, of course, it is receding from both at once.

From here it is also clear how a contrary flexion of a curve arises. Indeed, in Fig. 31, if, as the points X of the directrix recede from A , the corresponding points Z of the conjugate directrix also recede from A , and, whereas previously the increments ${}_2Z{}_3Z$ etc. of the conjugate abscissae increased more or decreased less than the increments ${}_2X{}_3X$ etc. of the principal abscissae from A up until ${}_3Y$, at²⁸ ${}_3Y$ the contrary begins to happen, there the curve has a contrary flexion and from concave becomes convex, toward the same parts. That is, if we suppose the rectangle ${}_4X{}_4Z$ is divided by the curve $A{}_2Y{}_4Y$ into two parts $A{}_4X{}_4Y{}_3YA$ and $A{}_4Z{}_4Y{}_3YA$, then while the part $A{}_3Y$ of the dividing curve turned its concavity to the posterior part of the space, the other part ${}_3Y{}_4Y$ will turn its concavity²⁹ to the prior part of the space, that is, while each straight line or chord in the part $A{}_3Y$ of the curve, such as $A{}_2Y$, ${}_2Y{}_3Y$, fell in the posterior part of the space, now each chord

²⁸The MS includes also 'but', but that seems not to fit the initial sentence structure. The MS shows evidence of draft revision that probably led to this.

²⁹MS has 'convexity', but it should be 'concavity', and Leibniz's error explained by the fact that the sentence was revised a few times.

in lineae parte ${}_3Y_4Y$ cadit in partem spatii priorem.

in the part ${}_3Y_4Y$ of the curve falls in the prior part of the space.

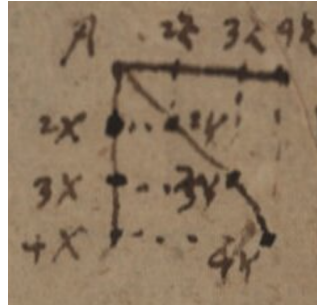


Figure 31 = Gerhardt's fig. 66

Quodsi vero porro ponamus vel ambarum abscissarum, principalis scilicet et conjugatae, vel alterius saltem incrementa continue decrescere, sumamusque eam quae sola vel
 5 saltem magis decrescit, ejusque velocitatem ponemus tandem evanescere, atque ita porro continuata mutatione mutari in contrariam, hoc est lineam curvam respectu ejus abscissae non amplius recedere ab A, sed ad A potius accedere, ibi habemus puncta reversionum. Exempli causa fig. 67 velocitas
 10 ipsius X decrescit usque ad ${}_4X$, ubi evanescit, nempe ${}_1X_2X$, ${}_2X_3X$, ${}_3X_4X$ quae velocitates repraesentant continue decrescunt, donec evanescant in ${}_4X$, ubi velocitas progrediendi mutatur in regressum, et X a ${}_4X$ tendit in ${}_5X$, ${}_6X$ rursusque accedit ad A, crescente rursus (aliquamdiu saltem) velocitate
 15 regressus, interea vero Z uniformi velocitate progreditur; ordinata autem ${}_4X_4Y$ ex loco reversionis puncti X, nempe ex ${}_4X$ ducta ad curvam, eam tangit in ${}_4Y$. Potest fieri ut puncta X et Z simul revertantur versus A, sed hoc singulare admodum est, eoque casu curva in puncto reversionis infinitas
 20 habet tangentes, ut fig. 68 patet, curvam AYH simul tangi a duabus rectis ad se invicem perpendicularibus XY et ZY; unde patet cum tota curva cadat intra rectangulum XZ, ideo omnem rectam per Y ductam extra triangulum cadentem,

But if we further suppose that the increments of both abscissae, namely the principal and conjugate, or at least of one of them, decrease continuously, and we take the one which alone decreases, or at least
 5R decreases more, and we suppose that its velocity eventually vanishes, and thus furthermore changes to the contrary by continuous change, that is the curved line does not recede from A anymore with respect to its abscissa but rather approaches A, then we have there points of reversal. For example in Fig. 32 the velocity of X decreases until ${}_4X$
 10R where it vanishes, namely ${}_1X_2X$, ${}_2X_3X$, ${}_3X_4X$, which represent velocities, continuously decrease until they vanish at ${}_4X$, where the velocity of progressing forward changes into regression, and X tends from ${}_4X$ to ${}_5X$, ${}_6X$ and approaches A again, as the velocity of regression grows in turn (at least for some time), and all the while Z progresses forward
 15R with a uniform velocity; moreover the ordinate ${}_4X_4Y$, drawn from the place of reversal of the point X, namely from ${}_4X$, to the curve, is tangent to it at ${}_4Y$. It can happen that the points X and Z reverse toward A simultaneously, but this is rather singular, and in that case at the point of reversal the curve has infinitely many tangents, as is clear in
 20R Fig. 33 where the two lines XY and ZY perpendicular to each other are simultaneously tangent to the curve AYH; whence it is clear, since the whole curve falls inside the rectangle XZ, that every line drawn through Y falling outside the triangle is therefore tangent to the curve,

curvam tangere, et dubitari videtur posse, an sit una curva
an potius duae AY et HY se secantes in H ; verum cum tales
generationes pro una curva excogitari possint, et exemplum
habeamus in cycloidibus secundariis, nihil prohibet, quin to-
tum AYH pro una curva habeatur. Quodsi autem curva non
habeat infinitas tangentes, seu non X et Z simul revertantur,
seu si in fig. 68 linea AY non tendat ad H , sed ad L , tunc
patet, una ordinata ab X , nempe XY , curvam tangente in Y ,
alteram ZY , quae utique ipsi XY adeoque tangenti est per-
pendicularis, ipsi quoque curvae AYL esse perpendicularem,
adeoque esse maximam vel minimam ordinatarum hujus pe-
riodi, maximam quidem quando curva in Y ipsi AZ directrici
obvertit concavitatem, minimam vero cum ei obvertit convexi-
tatem.

and it seems one can doubt whether there is one curve or rather two,
 AY and HY intersecting each other at H ; but because such generating
processes [generationes] could be contrived for a single curve, and we
have an example in secondary cycloids, nothing prevents the whole
 AYH being taken as a single curve. But if the curve does not have
infinitely many tangents, or X and Z do not reverse simultaneously,
or in Fig. 33 if the curve AY does not tend to H , but to L , then it is
clear that with the one ordinate from X , namely XY , being tangent to
the curve at Y , the other ZY , which of course is perpendicular to XY
and thus to the tangent, is also perpendicular to the curve AYL , and
so [the ordinate ZY] is the maximum or minimum of the ordinates of
this period, indeed the maximum when the curve turns its concavity
at Y to the directrix AZ , and the minimum when it turns its convexity
to it.

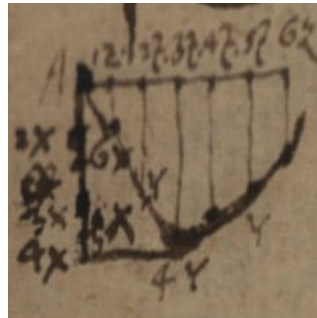


Figure 32 = Gerhardt's fig. 67

Jam porro inter se conjungamus ambas variationes lineae,
unam quae est secundum convexum et concavum, alteram
quae est secundum accessum et recessum respectu directricis.
Equidem potest linea tam accedere quam recedere respectu
directricis, cui concavitatem aut convexitatem obvertit, ut
fig. 69 in (H) concava recedit, in (B) concava accedit, in
 (C) convexa recedit, in (D) convexa accedit; verum si duabus
directricibus simul conferatur, tunc quando ab ambabus re-
cedit, uni obvertit concavitatem, alteri convexitatem, ut in

Next let us combine both variations of a curve, one which is according
to convexity and concavity, and another which is according to approach
and recession with respect to a directrix. A curve can indeed approach
as well as recede with respect to a directrix to which it turns either
its concavity or its convexity, as in Fig. 34 in (H) concave receding,
in (B) concave approaching, in (C) convex receding, in (D) convex
approaching; but if one relates it to both directrices simultaneously,
then when it recedes from both, it turns its convexity to one and
concavity to the other, as in (H) and in (C) ; but when it approaches

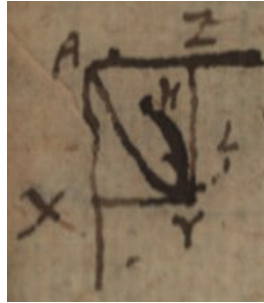


Figure 33 = Gerhardt's fig. 68

(*H*) et in (*C*); quando vero uni accedit, ab altera vero recedit, tunc ambabus concavitatem vel ambabus convexitatem obvertit, ut in (*B*) et (*D*). Atque ideo ad casum nunc veniendum est, quo linea ab una directrice recedit, ad alteram vero accedit, seu quo X quidem ab A recedit, at Z ad A accedit, ubi linea $\bar{Y}$ ambabus directricibus obvertit concavitatem vel convexitatem, convexitatem quidem ut in fig. 70 si ${}_2X_3X$ ad ${}_3X_4X$ recedendo ab A minorem rationem habeat, quam ${}_2Z_3Z$ ad ${}_3Z_4Z$ accedendo ad A , seu si velocitatibus recedendi in una directrice aut crescentibus aut manentibus aut decrescentibus, velocitates accedendi in altera minus crescunt aut magis decrescunt. Contra in fig. 71 concavitatem linea utrique directrici obvertit, si ${}_2X_3X$ ad ${}_3X_4X$ recedendo ab A majorem rationem habet quam ${}_2Z_3Z$ ad ${}_3Z_4Z$ accedendo ad A , seu si velocitatibus recedendi in una directrice crescentibus aut manentibus aut decrescentibus, velocitates accedendi in alia magis crescunt aut minus decrescunt.

Hinc intelligitur, quomodo fieri possit, ut linea quae antea directrici obvertit convexitatem, nunc ei obvertat concavitatem, vel contra, licet non habeat flexum contrarium, sed maneat ad easdem partes cava, quando scilicet in ea directrice occurrit reversio ut fig. 72 si motus ipsius X sit ${}_3X_4X$ recedens ab A et ${}_4X_5X$ accedens ad A , ubi patet ex (*H*), (*B*), (*C*), (*D*),

one and recedes from the other, then it turns its concavity to both or convexity to both, as in (*B*) and (*D*). And so now we should come to the case in which the curve recedes from one directrix and approaches the other, or where X recedes from A but Z approaches A , where the curve Y turns its concavity or convexity to both directrices; its convexity, as in Fig. 35, if the ratio of ${}_2X_3X$ to ${}_3X_4X$ receding from A is smaller than that of ${}_2Z_3Z$ to ${}_3Z_4Z$ approaching A , or if, while the velocities of recession in one directrix either increase or remain [constant] or decrease, the velocities of approaching in the other [directrix] increase less or decrease more. On the other hand, in Fig. 36 the curve turns its concavity to both directrices, if the ratio of ${}_2X_3X$ to ${}_3X_4X$ receding from A is greater than the ratio of ${}_2Z_3Z$ to ${}_3Z_4Z$ approaching A , or if, while the velocities of recession in one directrix either increase or remain [constant] or decrease, the velocities of approach in the other [directrix] increase less or decrease more.

From this one understands how it can happen that a curve which previously turned its convexity to the directrix now turns its concavity to it or vice versa, even if it does not have a contrary flexion but remains concave to the same sides, namely when a reversal occurs in that directrix, as in Fig. 37 if the motion of X is receding from A in ${}_3X_4X$ and approaching A in ${}_4X_5X$, where it is clear from (*H*), (*B*),

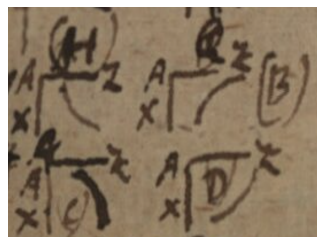


Figure 34 = Gerhardt's fig. 69

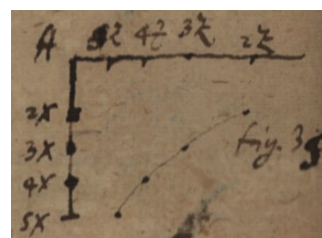


Figure 35 = Gerhardt's fig. 70

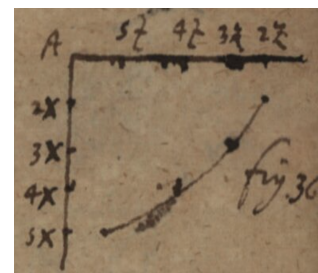


Figure 36 = Gerhardt's fig. 71

(E), (F), (G), (K), quam variis modis fieri possit reversio, ut eidem rectae AX, cui concavitas prius obversa fuerat, postea convexitas obvertatur, vel contra, ubi patet in (H) et (B) linea recedente ab AX et ab AZ et in reversionis puncto recedente adhuc ab AX, sed accedente jam ad AZ, prius convexitatem postea concavitatem ipsi AX obverti; idem est in (B), ubi linea prius accedit ad AX, deinde semper ab eo recedit, accedit in 1, recedit in (B) et in 2, et ab AZ recedit usque ad (B), deinde ab eo recedit. Verum in (C) ad 1 prius concavitas obvertitur ipsi AX, deinde ad 2 convexitas, et utrobique receditur quod obtinetur ope ventris, qui unum continet regressum respectu AZ, sed binos regressus respectu AX. Tale quid etiam in (D) inclinate posito. Caeterum ventre in punctum evanes-

(C), (D), (E), (F), (G), (K) how a reversal can occur in various ways, so that to the same line AX to which concavity was turned at first, afterward convexity is turned, or vice versa, where it is clear in (H) and (B) that, with the curve receding from AX and from AZ and in the point of reversal still receding from AX but now approaching AZ, it turns its convexity at first and its concavity afterward to AX; and the same in (B) where the curve approaches AX at first then always recedes from it, it approaches at 1, recedes at (B) and at 2; whereas it recedes from AZ up until (B) then approaches³⁰ it. But in (C) at 1 the concavity is turned to AX at first, then at 2 the convexity, and it recedes both times, which is obtained by means of a loop³¹ that contains one regression with respect to AZ but two regressions with respect to AX. Such also in (D) which is placed at an incline. Moreover,

³⁰The manuscript has 'recedit', probably a slip.

³¹Latin *ventris*, literally 'belly' or 'womb'.

cente ex (C) fit (E), et ex (D) fit (F), et ideo reversiones tam secundum AZ quam secundum AX ibi coincidunt, unde in puncto illo infinitae possunt esse tangentes, quale quid jam attigimus supra. At si idem venter simul contineat flexum contrarium, ut in (G) et (K), tunc ventre illo evanescente ut inde nascatur (L) vel (M) vel (N), atque ita flexu contrario coincidente cum puncto reversionis fit ut non obstante reversione linea convexitatem aut concavitatem ei obvertat cui prius, cum enim duplex concurrat causa mutandae obversionis, se mutuo tollunt et manet obversio qualis ante erat ad directricem AX, scilicet (L), (M), (N) ipsi tam ante quam post regressum obvertunt concavitatem; si inverterentur, tam ante quam post regressum obverterent ei convexitatem.

(E) arises from (C), and (D) from (F), when the loop vanishes in a point, and for that reason the reversals according to AZ as well as according to AX coincide there, whence in that point there can be infinitely many tangents, such as we have already touched upon above. But if the same loop contains a contrary flexion at the same time, as in (G) and (H), then when that loop vanishes in such a way that (K) or (L) or (M) arises from it, and thus the contrary flexion coincides with the point of reversal, it happens that notwithstanding the reversal, the curve turns its convexity or concavity to what it was before, since when a double cause for changing the facing³² runs together, they cancel each other and the facing remains as it was before with respect to the directrix AX, namely in (K), (L), (M) they turn their concavity to it after the regression as well as before; if they were inverted, they would turn their convexity to it after the regression as well as before.

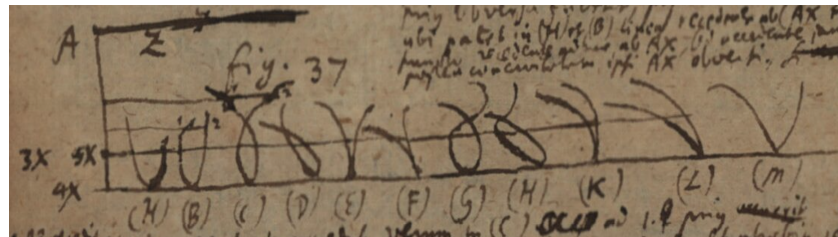


Figure 37 = Gerhardt's fig. 72

Caeterum hinc intelligitur, quod duplex causa est cur linea mutet obversionem, et quae ante concavitatem directrici AX obverterat, nunc obvertat convexitatem: una, regressus puncti X in illa directrice moti (ut fig. 73), linea YY a ${}_3Y$ ad ${}_4Y$ obvertit ipsi AX convexitatem, at post regressum in ${}_4Y$ obvertit ei concavitatem in ${}_5Y$, quia punctum X ab A recedit a ${}_3X$ ad ${}_4X$, sed ad A accedit item seu regreditur a ${}_4X$ ad ${}_5X$; altera vero causa est flexus contrarius, cum ipsa linea revera ex convexa fit concava, vel contra, ut in fig. 74, ubi linea in ${}_4Y$ habet flexum contrarium, ita ut recta tangens cum

One understands from this, besides, that there is a double cause for the curve changing its facing and what previously turned its concavity to the directrix AX now turning its convexity: one, a reversal of the point X moved in that directrix, (as in Fig. 38) the curve YY from ${}_3Y$ to ${}_4Y$ turns its convexity to AX, but after the regression at ${}_4Y$ it turns its concavity to it at ${}_5Y$, since the point X from ${}_3X$ to ${}_4X$ recedes from A, but it approaches A or regresses from ${}_4X$ to ${}_5X$; the other cause, of course, is a contrary flexion, when the curve itself actually becomes concave from convex or vice versa, as in Fig. 39 where the curve has a contrary flexion at ${}_4Y$, so that the tangent line, whereas previously

³²Latin *obversio*, more literally 'turning-towards' or 'direction of turning'. The verbal form *obvertere* is rendered 'turns' in this section.

prius cecidisset ad unum latus curvae post ${}_4Y$ cadat in aliud
 latus, in ipso autem puncto ${}_4Y$ tangens est nulla vel potius
 tangens et una secans coincidunt, nam (fig. 75) recta tangens
 lineam flexu contrario praeditam in L secat eandem alibi in
 5 M , cumque continue magis magisque sibi admoveri possint L
 et M , fit ut tandem coincidant in N , ubi nulla est tangens, aut
 potius eadem simul est certo respectu tangens et secans, unde
 et in puncto flexus contrarii tria curvae puncta alioqui diversa
 in unum coincidunt, duo ob tangentem (omnis enim tangens
 10 intelligitur secare lineam in duobus punctis coincidentibus),
 unum ob secantem. Et apparet in puncto flexus N duarum
 partium LN et MN coincidere, quemadmodum si duae curvae
 diversae LNS , MNR obversis convexitatibus se tangerent in
 N , unde transeundo ex una in alteram fieri potest flexa LN
 15 vel flexa RNS .

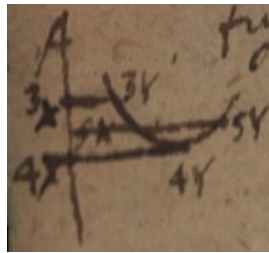


Figure 38 = Gerhardt's fig. 73

Ex his autem duobus modis inter se diversis, quibus obversio
 lineae ad aliquam directricem mutatur, poterimus definire
 periodum intra quam intelligitur aliqua esse maxima aut
 minima, cum enim curva multos flexus contrarios multaque
 20 puncta reversionis habet, diversas habet maximas aut mini-
 mas pro sua quaque periodo. Nimirum (fig. 76) linea $\bar{Y}$ recedit
 a sua directrice AX usque ad B , inde rursus accedit, ordinata
 igitur ad B est maxima (si ibi curva directrici obvertit concavi-
 tatem); porro linea a B accedit directrici AX , simulque recedit
 25

it fell on one side of the curve, after ${}_4Y$ falls on the other side, but
 at the point ${}_4Y$ itself there is no tangent, or rather the tangent and
 a secant coincide, indeed (Fig. 40) the tangent line intersects the
 curve endowed with a contrary flexion at L [and] the same [curve]
 5R somewhere else at M , and since L and M can be moved continuously
 closer and closer together, it comes about that they coincide at last at
 N , where there is no tangent, or rather in a certain respect the tangent
 and secant are the same thing at the same time, whence also in the
 point of contrary flexion three points of the curve, which elsewhere
 10R are distinct, coincide in one, two from the tangent (for every tangent is
 understood to intersect the curve in two coincident points), one from
 the secant. And it is apparent that LN and MN coincide at the point
 of flexion N of the two parts, just as if two distinct curves LNS , MNR
 with opposite convexities are tangent to each other at N , whence by
 15R crossing over from one to the other, the flexed LN or the flexed RNS
 can be made.

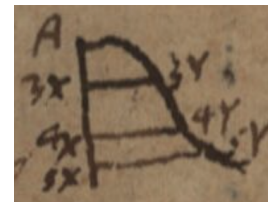


Figure 39 = Gerhardt's fig. 74

Now from these two ways, distinct from each other, in which the facing
 of a curve to some directrix changes, we will be able to define a period
 inside which one understands there to be some maxima and minima,
 since when a curve has many contrary flexions and many points of
 20R reversal, it has distinct maxima and minima for each of its periods.
 Evidently the curve Y in Fig. 41 recedes from its directrix AX up until
 B , then approaches it again, and so the ordinate is maximal at B (if
 the curve turns its concavity to the directrix there); after that the
 curve approaches the directrix AX from B and simultaneously recedes
 25R

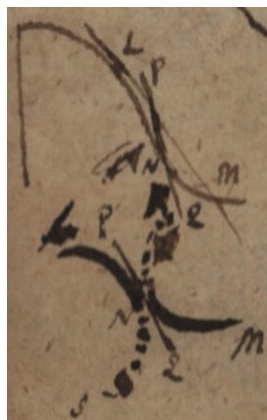


Figure 40 = Gerhardt's fig. 75

a directrice *AZ* usque ad *C*, ubi est punctum reversionis, seu ubi accedit quidem adhuc ad *AX*, sed non amplius recedit ab *AZ*; sed a *C* (ubi ordinata ad *AX* tangit curvam) usque ad *D* accedit simul directrici *AX* et directrici *AZ*, ubi iterum incipit recedere a directrice *AX*, sed adhuc pergit accedere ad *AZ* usque in *E*, ubi tam ab *AZ* quam ab *AX* iterum recedit. Periodos igitur faciunt puncta reversionis, quae obversionem mutant. Sic prima periodus est *ABC* qua linea directrici *AX* obvertit concavitatem, cujus periodi maxima est ordinata ad *B*, altera periodus est *CDE*, ubi linea directrici *AX* obvertit convexitatem cujus minima est ordinata ad *D*. Porro linea *CDE* producta seipsam secare potest in *F*. Et si totus venter coincidere intelligatur in punctum, ibi coincidit duplex reversio respectu directricis *AZ* cum simplici respectu directricis *AX*. Atque ita quia duplices reversiones se mutuo tollunt, hoc modo fieri potest ut linea (*Y*) (*B*) (*F*) (*G*) (in eadem fig. 76) quae a (*B*) usque ad (*F*) recessit ad directricem *AX*, post (*F*) rursus ab ea recedat, sine ullo flexu contrario pariter ac sine ulla reversione respectu alterius directricis conjugatae *AZ*, quorum

from the directrix *AZ* up until *C*, where there is a point of reversal, or where it still approaches *AX* but no longer recedes from *AZ*; but from *C* (where the ordinate to *AX* is tangent to the curve) up until *D* it approaches the directrix *AX* and the directrix *AZ* simultaneously, where again it begins to recede from the directrix *AX* but still continues to approach *AZ* up until *E*, where it recedes from *AZ* again as well as from *AX*. Therefore, the points of reversal, which change the facing, make periods. Thus the first period is *ABC*, in which the curve turns its concavity to the directrix *AX*, of which period the maximal ordinate is at *B*; another period is *CDE*, where the curve turns its convexity to the directrix *AX*, and of which the minimal ordinate is at *D*. Furthermore the curve *CDE*, being drawn out, can intersect itself at *F*. And if the whole loop is understood to coincide in a point, then the double reversal with respect to the directrix *AZ* coincides with the simple one with respect to the directrix *AX*. And so, since the doubled reversals cancel each other, it can happen in this way that the curve (*Y*) (*B*) (*F*) (*G*) (in the same Fig. 41), which approached³³ the directrix *AX* from (*B*) up until (*F*), recedes from it again after (*F*), without any contrary flexion and likewise without any reversal with respect to the other, conjugate,

³³MS has 'recessit ad', presumably a typo (based on Leibniz's figure).

tamen alternatio alias opus est, ut linea a directrice ad quam accessit iterum recedat. Sed redeamus ad priorem lineam *AYBCDEFG*, et post duas periodos *ABC* et *CDE* quaeramus tertiam *EGH* a puncto novissimo reversionis *E* ad punctum flexus contrarii proximi *H*, cujus periodi maxima est ordinata ad *G*. Quarta periodus est *HJK* a puncto flexus contrarii *H* ad novum punctum reversionis *K*, cujus periodi minima est ad punctum *J*. Ubi notandum est, etsi duae periodi sibi immedatae, quarum quaelibet suam habet maximam aut minimam respectu ejusdem directricis *AX*, inter se distingui debeant vel puncto aliquo reversionis respectu directricis conjugatae *AZ* vel puncto aliquo flexus contrarii in ipsa curva, tamen neque punctum reversionis directricis conjugatae neque punctum flexus contrarii statim periodum facere quae maximam vel minimam habeat, imo nec plura puncta flexus contrarii facere necessario periodum novam, ut patet ex serpentina *KLM*, verum plura nova puncta reversionis ad directricem conjugatam *AZ* necessario faciunt periodum novam aut periodos novas maximarum aut minimarum pro hac directrice *AX*, si flexus contrarii in curva absint. Quod ita demonstro, quoniam punctorum reversionis ad directricem conjugatam sunt ordinatae maximae et minimae ad directricem conjugatam, hinc si plura dentur puncta reversionis ad directricem conjugatam, dantur plures ordinatae tales ad directricem conjugatam, ergo et periodi maximarum aut minimarum pro directrice conjugata, quia quaevis maxima aut minima habet propriam periodum; hae autem periodi ad directricem conjugatam *AZ* necessario limitantur vel per puncta flexus contrarii vel per puncta reversionis ad directricem primam *AX*, absunt autem hic puncta flexus contrarii ex hypothesi, ergo adesse debent puncta reversionis respectu directricis *AX*, adeoque et maximae et minimae atque adeo et periodi respectu directricis *AX*, quod asserebatur. Denique notandum est, periodos (ad eandem directricem) regulariter tales esse ut maxima et minima sese alternis excipiant, exceptio tamen est in casibus quibusdam, ut in linea (*Y*) (*B*) (*F*) (*G*) eadem

directrix *AZ*; the alternation of these is, however, elsewhere necessary for a curve to recede again from a directrix which it had approached. But let us return to the first curve *AYBCDEFG*, and after two periods *ABC* and *CDE*, let us seek the third *EGH* from the most recent point of reversal *E* to the next point of contrary flexion *H*, of which period the maximal ordinate is at *G*. The fourth period is *HJK* from the point of contrary flexion *H* to the new point of reversal *K*, of which period the minimum is at the point *J*. Here it should be noted that, although two periods immediately [adjacent] to each other, of which each has its own maximum or minimum with respect to the same directrix *AX*, should be distinguished from each other either by some point of reversal with respect to the conjugate directrix *AZ* or by some point of contrary flexion on the curve itself, nevertheless neither a point of reversal of the conjugate directrix nor a point of contrary flexion immediately creates a period that has a maximum or a minimum, indeed not even multiple points of contrary flexion necessarily create a new period, as is clear from the serpentine *KLM*; however, multiple new points of reversal with respect to the conjugate directrix *AZ* do necessarily make a new period or new periods of maxima or minima for this directrix *AX*, if points of contrary flexion are absent from the curve. I demonstrate it like this: because the ordinates of points of reversal with respect to the conjugate directrix are maximal and minimal to the conjugate directrix, therefore if multiple points of reversal with respect to the conjugate directrix are given, then multiple such ordinates to the conjugate directrix are given, and therefore also [multiple] periods of maxima and minima for the conjugate directrix, since each maximum or minimum has its own period; now these periods with respect to the conjugate directrix *AZ* are necessarily delimited either by points of contrary flexion, or by points of reversal with respect to the first directrix *AX*, but points of contrary flexion are absent here by hypothesis, therefore points of reversal with respect to the directrix *AX* must be present, and so both maxima and minima and so also periods with respect to the directrix *AX*, which is what was claimed. Finally one should note that periods (with respect to the same directrix) are, as a rule, such that maxima and minima succeed each other alternately, but in certain cases there is an exception, such as on

figura 76 sese immediate excipiunt duae maximae, ordinata a *B* ad *AX* et ordinata a *G* ad *AX* (nisi ordinatam ex *F* simul velimus computare, quae tamen periodum propriam nullam habet, quippe quae evanuit), cujus ratio est quod ibi duo puncta
 5 reversionis tacita sunt seu sese mutuo supprimunt, quae si expressa intelligantur numerenturque, vera manet regula alternationis. Similiter fieri potest ut punctum reversionis et flexus contrarius coincidant, et ita alternatio. Ut si in eadem
 10 figura *N* nova sit periodus *KLMNP* a puncto reversionis *K* ad punctum flexus contrarii *P*, ejusque periodi maxima sit ordinata ex *N* ad directricem *AX*, et rursus nova periodus *PQR* a *P* puncto flexus contrarii ad *R* punctum reversionis, cujus periodi maxima est ordinata ex puncto *Q* ad directricem *AX*, inde
 15 rursus nova periodus *RST* a puncto reversionis *R* ad punctum *T* (quod quale sit ex continuatione lineae patere deberet) cujus periodi maxima est ordinata ex *S* ad directricem *AX*. Et hactenus quidem semper servatur alternatio maximarum et minimarum; sed si totus venter *VPQRV* evanescere ponatur in unum punctum *V*, tunc ordinata ex *V* ad *AX* non poterit
 20 dici maxima aut minima ordinarum, quia lineam *NVST* non secat, sed tangit; ergo periodi *MNV* maximam ordinatam, nempe ex *N* in directricem *AX*, excipit statim periodi *VST* maxima ordinata, nempe ex *S* ad directricem eandem, scilicet quia *R* et *Q* puncta reversionis et flexus contrarii in unum
 25 coincidentia sese mutuo compensant et tollunt.

Atque ita hic semina quaedam jecimus, ex quibus generalia quaedam curvarum elementa enasci, curvaeque a sua forma in certas quasdam classes dispesci possint. Possunt multa
 30 alia ex his principiis demonstrari, ut quod eadem est directio

the curve (*Y*) (*B*) (*F*) (*G*) in the same Fig. 41 two maxima immediately succeed each other, the ordinate from (*B*)³⁴ to *AX* and the ordinate from (*G*) to *AX* (unless we want to compute the ordinate from (*F*) at the same time, which, however, does not have its own period because it vanished), and the reason is that two points of reversal are implicit there or mutually suppress each other, which if they were understood to be expressed, and counted, then the rule of alternation would remain true. Similarly, it can happen that a point of reversal and a contrary flexion coincide, and in that way the alternation [happens]. As in
 5R the same figure if there were a new period *KLMNP* from the point of reversal *K* to the point of contrary flexion *P*, and the maximal ordinate of this period is the one from *N* to the directrix *AX*, and again a new period *PQR* from the point of contrary flexion *P* to the point of reversal *R*, of which period the minimal³⁵ ordinate is the one from *Q* to the directrix *AX*,³⁶ from there again a new period *RST* from the point of reversal *R* to the point *T* (and what kind it is should be clear from the continuation of the curve), of which period the maximal ordinate is the one from *S* to the directrix *AX*. And up to now the alternation of maxima and minima is always preserved; but if we suppose that
 10R the whole loop *VPQRV* vanishes in a point *V*, then the ordinate from *V* to *AX* could not be called a maximum or minimum of ordinates because the curve *NVST* does not cross³⁷ but is tangent; therefore the maximal ordinate of the period *MNV*, namely from *N* in the direction of *AX*, is immediately succeeded by the maximal ordinate of the period
 15R *VST*, namely from *S* to the same directrix, because of course *R* and *Q*, the points of reversal and contrary flexion that coincide in one, mutually compensate each other and cancel.

And so we have scattered here some seeds from which certain general elements of curves spring forth, and the curves may be separated
 30R into certain fixed classes by their form. Many other things can be demonstrated from these principles, such as that the direction of the

³⁴Leibniz omitted the parentheses here and in (*G*) and (*F*) next.

³⁵Reading minimal for 'maxima'.

³⁶MS breaks the sentence here, but the next sentence is fragmentary.

³⁷Literally, 'is not secant' [non secat].



Figure 41 = Gerhardt's fig. 76

puncti curvam describentis, quae rectae tangentis; possent
 etiam elementa explicari curvarum linearum quae in solido
 describuntur compositione trium motuum, dum scilicet (fig.
 62) planum unum CD incedit in alio CB a CE versus BF ,
 5 et in plano CG movetur regula CG , accedit ad ED vel inde
 recedit, et in regula CG movetur punctum C versus G vel
 recedit a G . Potest et ex his modus quoque duci curvarum
 ducendi tangentes inveniendique maximas aut minimas; sed
 non id hoc loco agimus, nec plenam tractationem, sed gustum
 10 quendam atque introductionem damus.

Tantum hac vice.

point describing a curve is the same as that of the tangent line; one
 could also expound the elements of curved lines that are described in
 a solid by the composition of three motions, when of course (Fig. 27)
 one plane CD advances along another CB from CE toward BF , and in
 5R the plane CD ³⁸ the ruler CG moves, approaches ED or recedes from
 there, and in the ruler CG the point C moves toward G or recedes from
 G . One can also draw from these things the manner of drawing the
 tangents of curves and finding maxima and minima; but we do not
 pursue this here, nor give a full treatment, just a certain foretaste
 10R and introduction.

So much for this time.

³⁸MS has CG for both the plane and the ruler, but they are inserted after the fact and likely the first was confused.